Von der Wiege
bis zum
Grabe
von
Carl Reinecke.
2 händig.
Heft 1.

Seinem Heinrich Leo
in treuer Freundschaft gewidmet

Von der Wiege bis zum Grabe.

From the Cradle to the Grave.

Ein Cyclus von sechszehn Fantasiestücken
für Klavier 2 händig u. 4 händig
von

CARL REINECKE.

OP. 202.

От колыбели до могилы. Du berceau à la tombe

	2hdg. M.	4hdg. M.	Viol u. Klav.	Viol. Klav.	Cello u. Klav.	Flöte u. Klav.	Harmo. nium.
Nr. 1. **Kindesträume** Childs Dreams. — Дѣтскія грезы. — Rêves d'Enfant.							
Nr. 2. **Spiel und Tanz** Play and Dance. — Игра и пляска. — Jeu et danse.							
Nr. 3. **In Grossmutters Stübchen** In Granny's Chamber. — Въ комнатѣ бабушки. — Dans la chambre de grand-mère.							
Nr. 4. **Rüstiges Schaffen** Vigorous Work. — Горячій трудъ. — Travail assidu.							
Nr. 5. **In der Kirche** In church. — Въ церкви. — A l'église.							
Nr. 6. **Hinaus in die Welt** Out into the wide, wide world. — На жизненный путь! — Le monde, le vaste monde!							
Nr. 7. **Schöne Maiennacht, wo die Liebe wacht** O lovely May! O happy day. — О майскія ночи, ночи любви! — Belle nuit de Mai où veille l'amour!							
Nr. 8. **Hochzeitszug** Bridal Procession. — Свадебное шествіе. — Cortège nuptial.							
Nr. 9. **Des Hauses Weihe** The House-Warming. — Освященіе новаго дома. — Consécration du jeune ménage.							
Nr. 10. **Stilles Glück** Silent Happiness. — Тихое счастье. — Doux bonheur.							
Nr. 11. **Trübe Tage** Dreary Days. — Трудные дни. — Temps difficiles.							
Nr. 12. **Trost** Consolation. — Утѣшеніе. — Consolation.							
Nr. 13. **Geburtstagsmarsch** Birthday March. — Маршъ ко дню рожденія. — Marche du jour de naissance.							
Nr. 14. **Im Silberkranze** Silver crowned. — Серебряная свадьба. — Les cheveux blancs.							
Nr. 15. **Abendsonne** Setting Sun. — На склонѣ дней. — Au declin de la vie.							
Nr. 16. **Ad Astra** Upward to the Stars. — Въ лучшій міръ. — Aux étoiles.							

Nr. 1. Kindesträume für Klavier, Violine, Cello u. Harmonium

Nr. 16. Ad Astra für Klavier, Violine, Cello u. Harmonium

Complet 2händ. Heft 1 u. 2	*Elegant gebunden in 1 Band*
Complet 4händ. Heft 1 u. 2	*Elegant gebunden in 1 Band*
Complet Violine u. Klavier Heft 1 u. 2	*Elegant gebunden in 2 Bände*
Flöte u. Klavier 8 Nummern in 1 Heft	*Elegant gebunden in 1 Band*
Harmonium 10 Nummern in 1 Heft	*Elegant gebunden in 1 Band*
Orchester Partitur u. Stimmen	*Militärmusik Partitur u. Stimmen*

VERLAG VON
JUL. HEINR. ZIMMERMANN
LEIPZIG u. BERLIN

Verbindender Text gratis.

Lith. Anst. v. C. G. Röder, Leipzig.

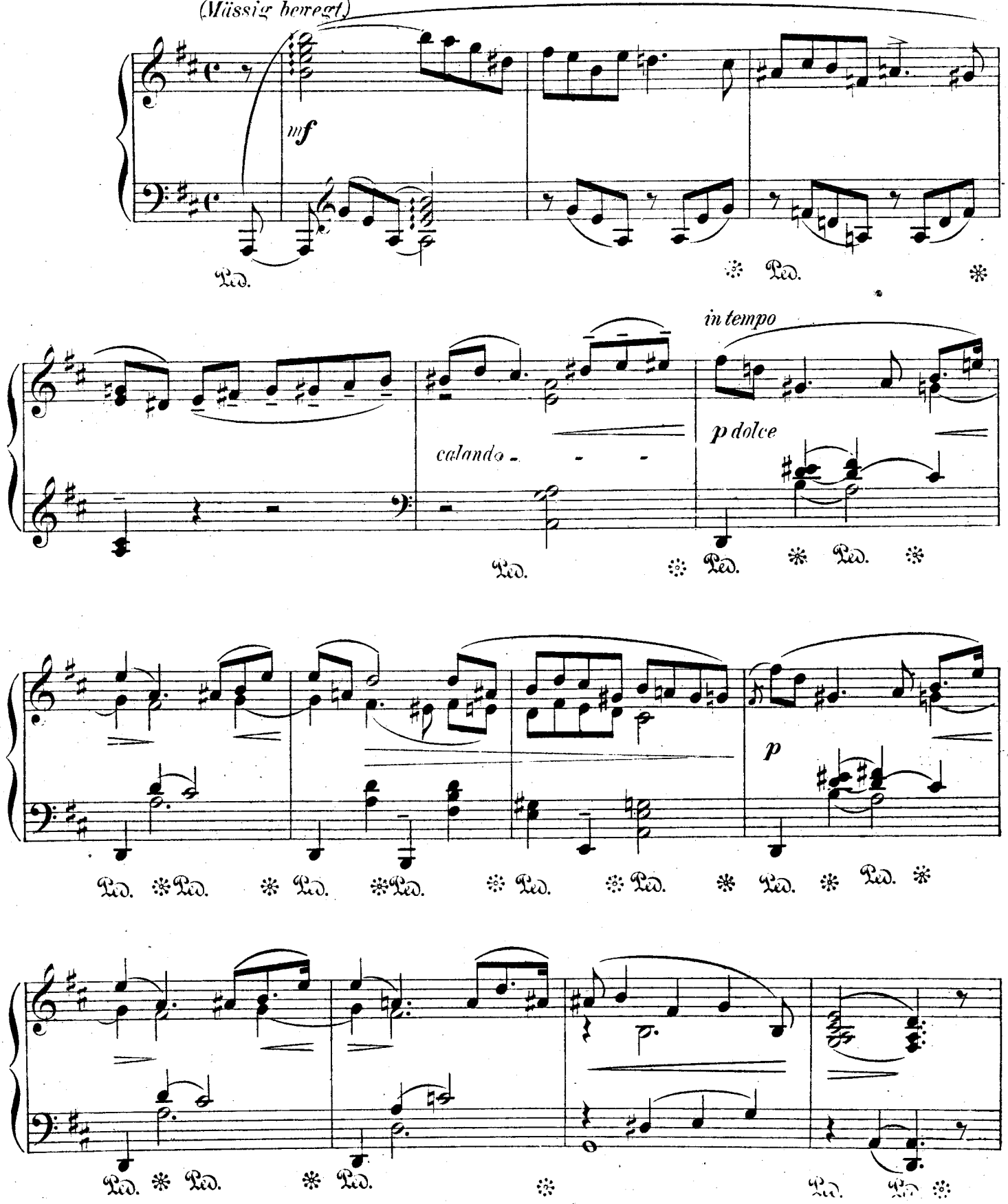
I.

Kindesträume.
Childs Dreams.
Дѣтскія грезы.
Rèves d enfant.

Aufführungsrecht vorbehalten.

Carl Reinecke, Op. 202.

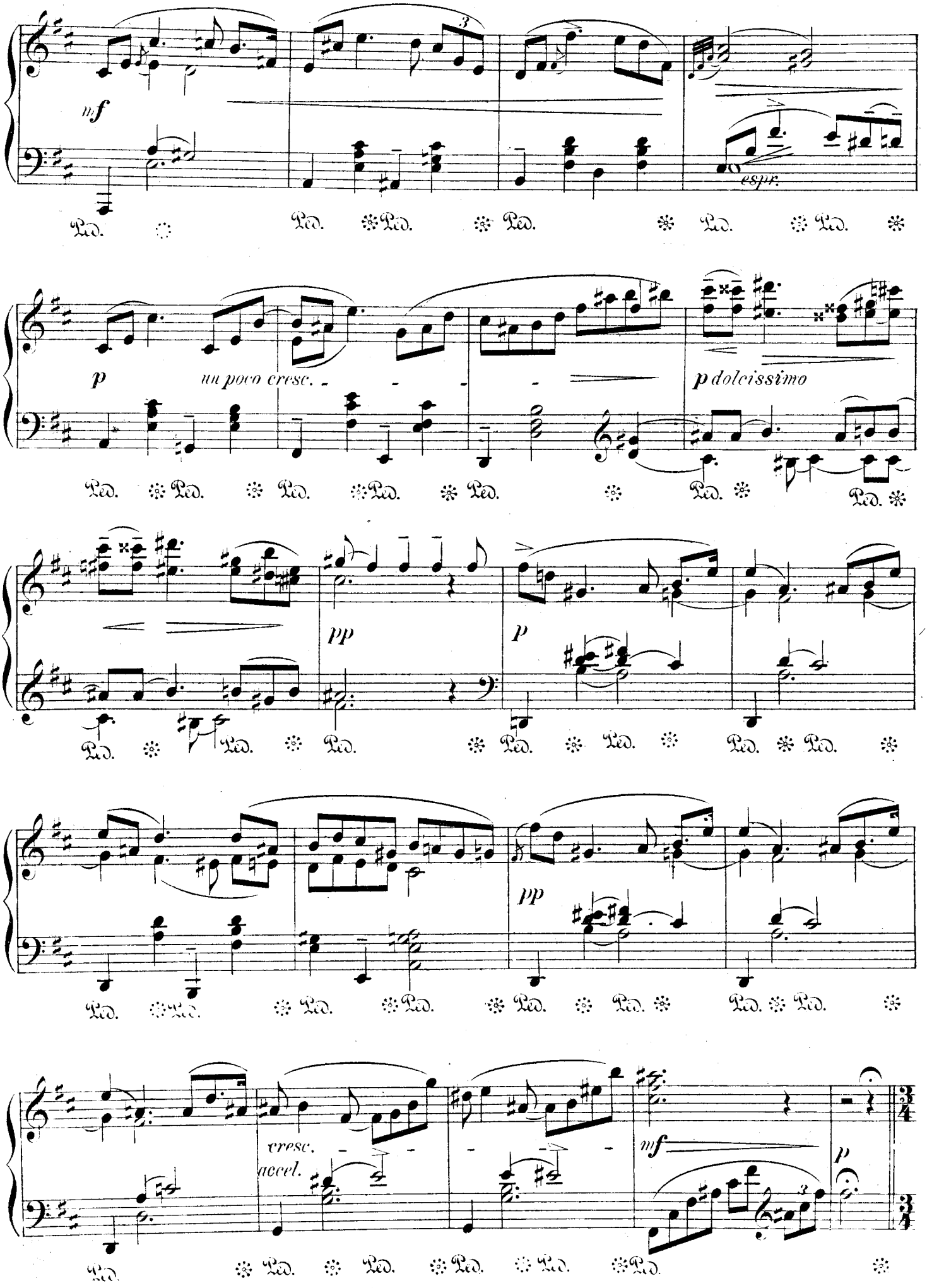
Andante. (M.M. ♩= 88.)
(Mässig bewegt.)

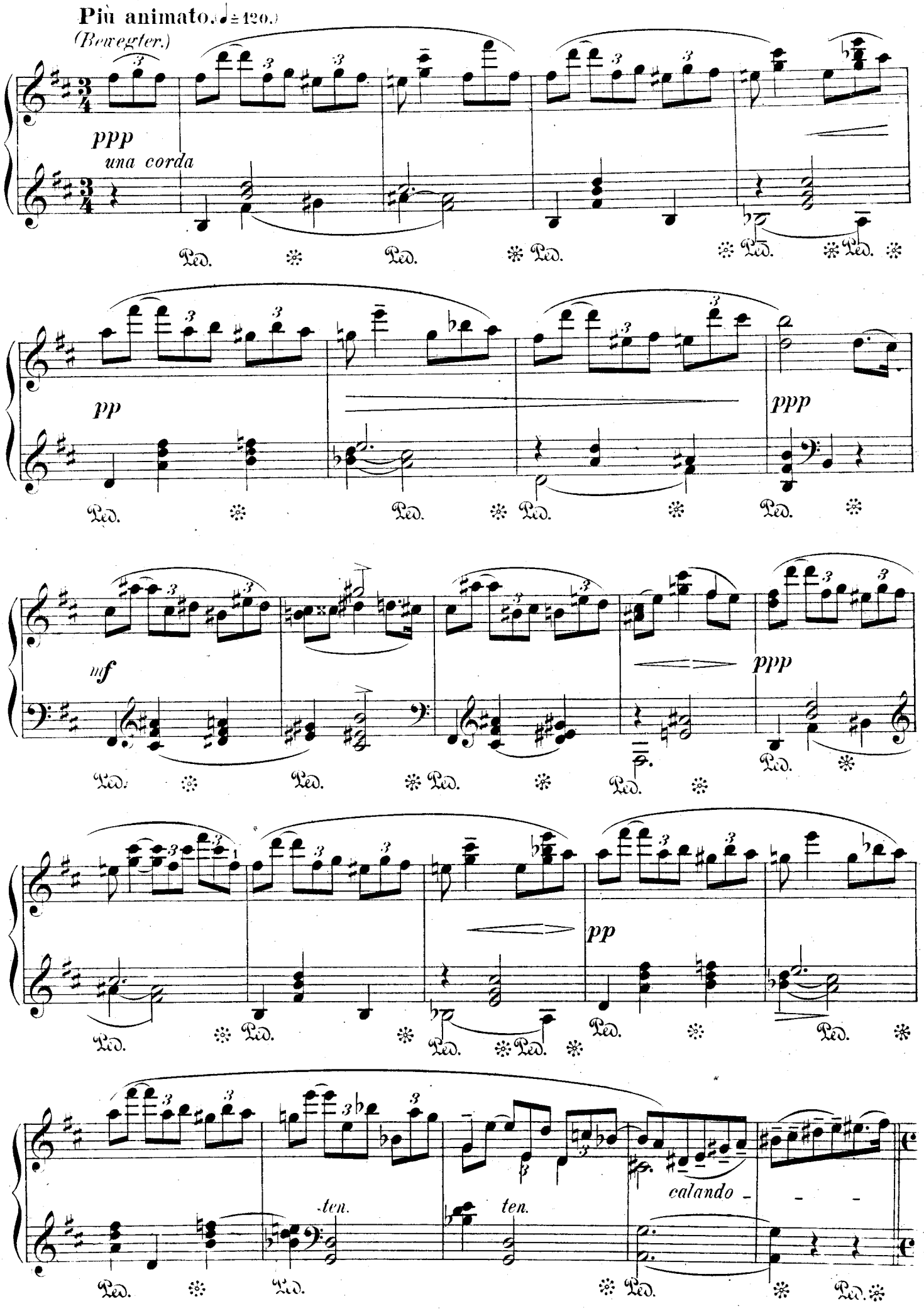


Stich und Druck der Röder'schen Officin in Leipzig.
Z. 1351

Edited by H.W. Nichell.

Copyright 1888 by Edward Schuberth & Co.


mf
espr.
Ped.
p
un poco cresc.
p dolcissimo
pp
p
pp
cresc.
accel.
mf
p


Più animato. (♩= 120.)
(Bewegter.)
ppp
una corda
Ped.
pp
ppp
mf
ppp
pp
ten.
ten.
calando

Tempo I.(♩= 88.)
(Erstes Tempo.)

p dolce

tutte le corde

Ped. ✻Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

p

Ped. ✻Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻Ped. ✻Ped. ✻

mf

Ped. ✻ Ped. ✻Ped. ✻ Ped. ✻Ped. ✻

3

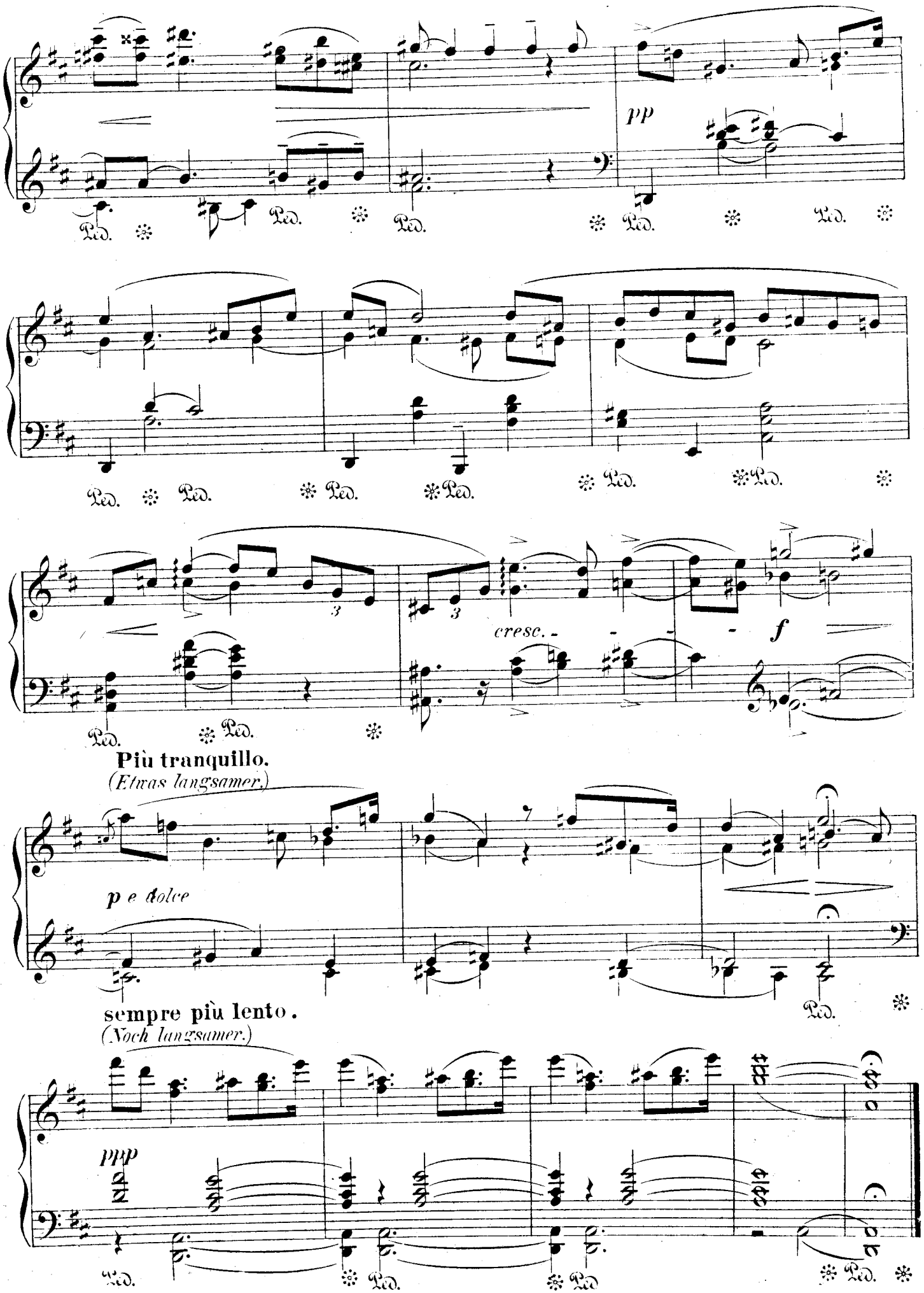
espr.

un poco cresc.

Ped. ✻Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

dolcissimo

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

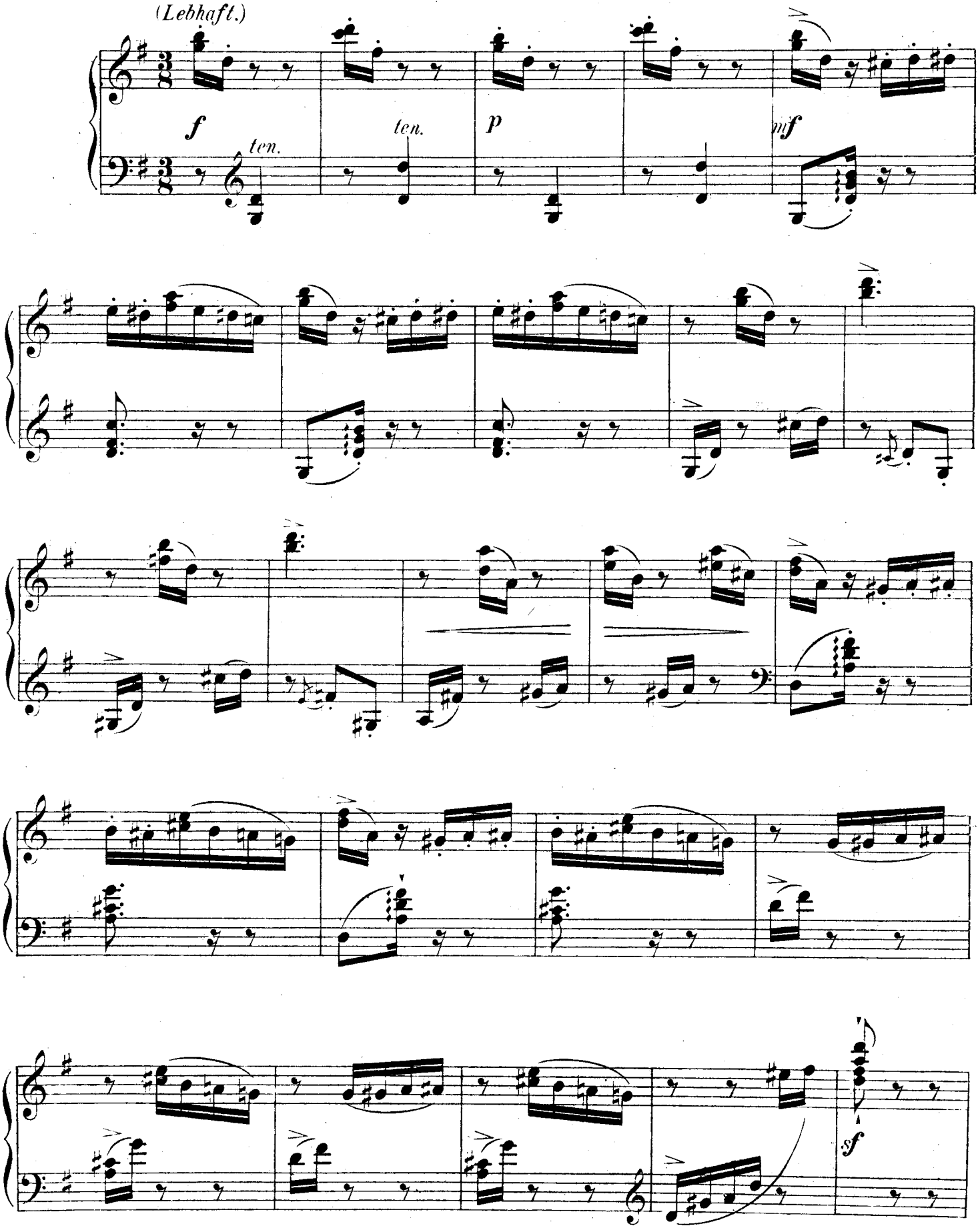

pp
Ped.
cresc.
f
Più tranquillo.
(Etwas langsamer.)
p e dolce
sempre più lento.
(Noch langsamer.)
ppp

II.

Spiel und Tanz.
Игра и пляска.

Play and Dance.
Jeu et Danse.

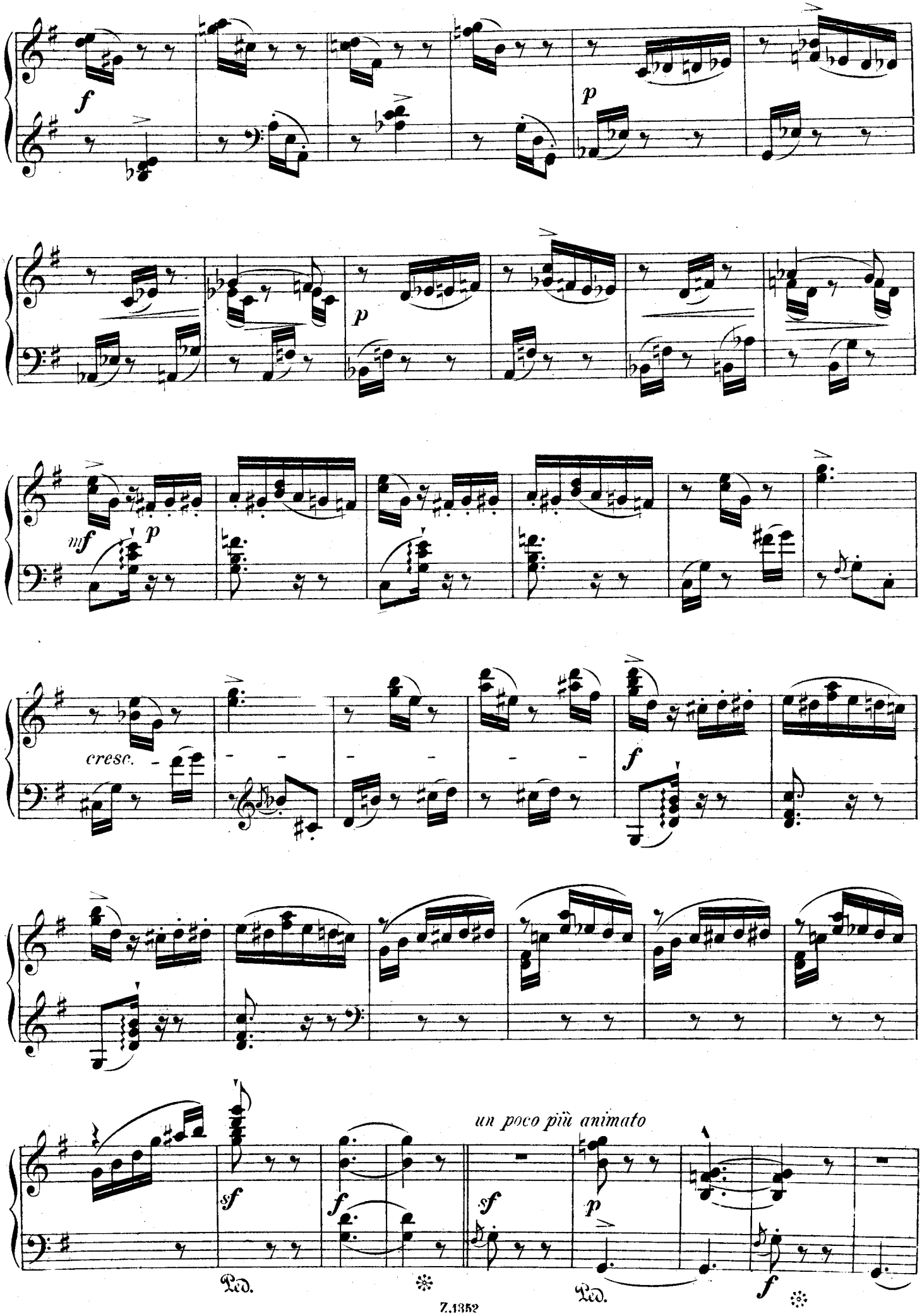
Vivace. (♩. = 88.)
(Lebhaft.)

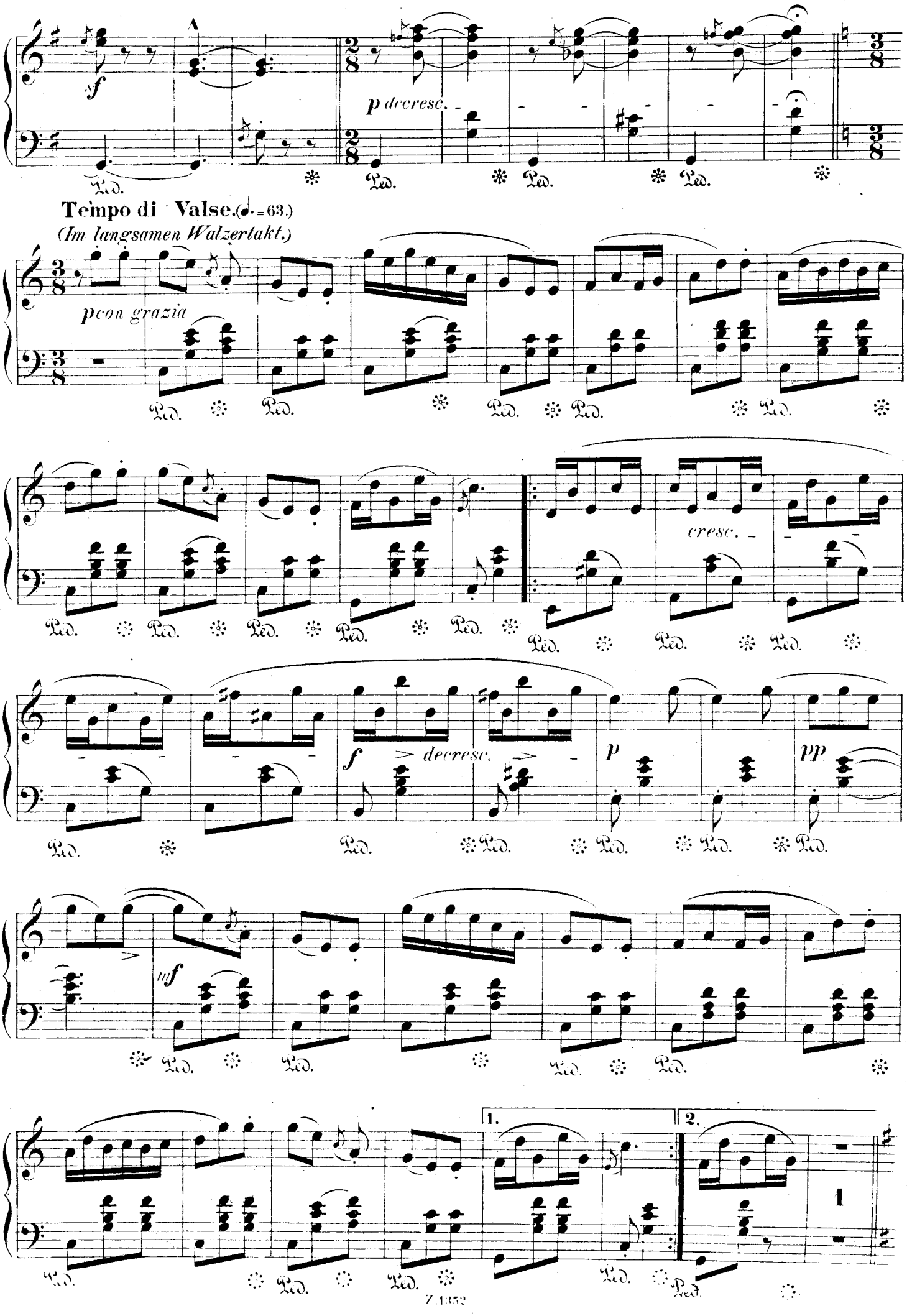


Edited by H.W. Nicholl.

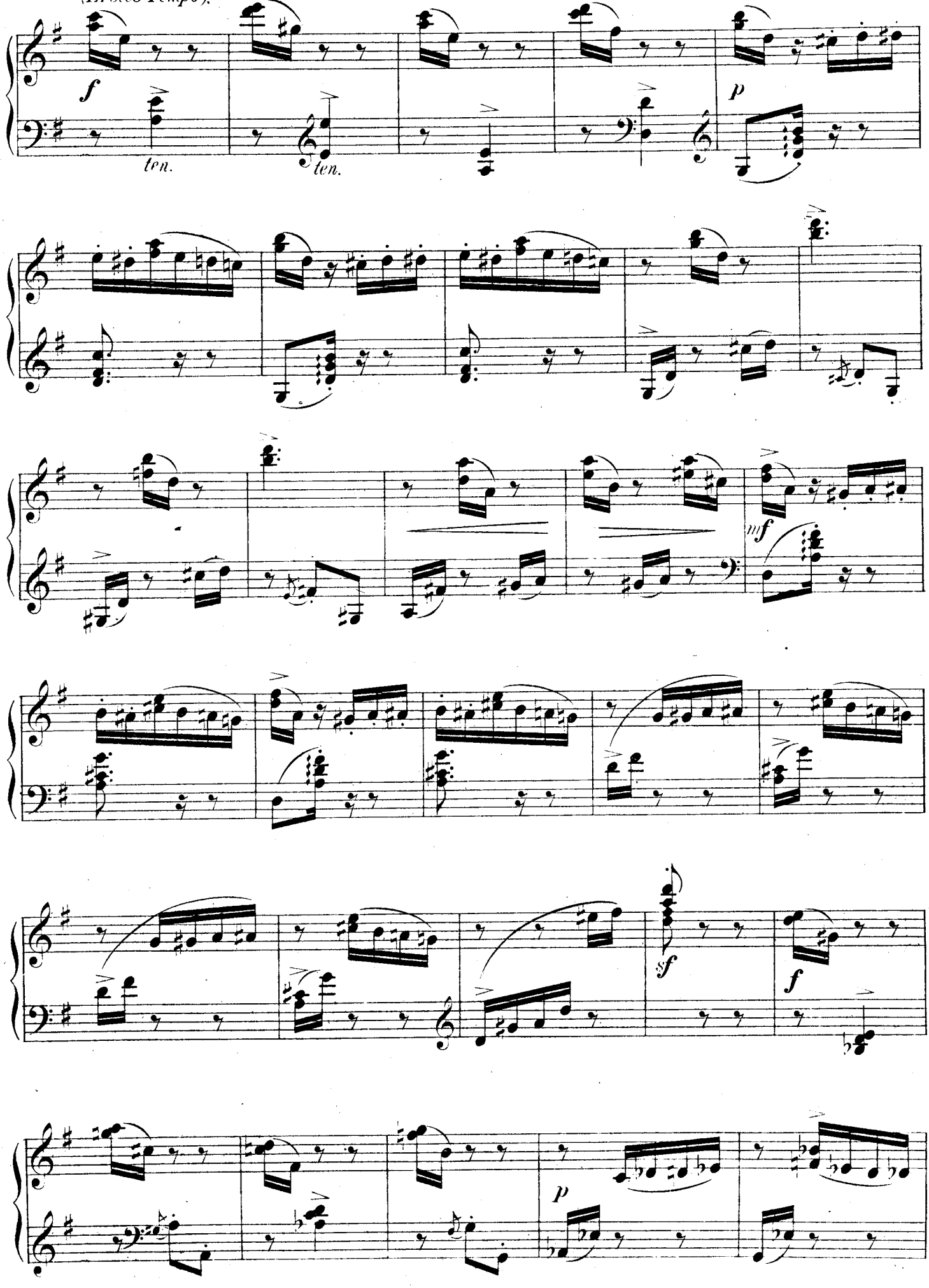
Z.1352

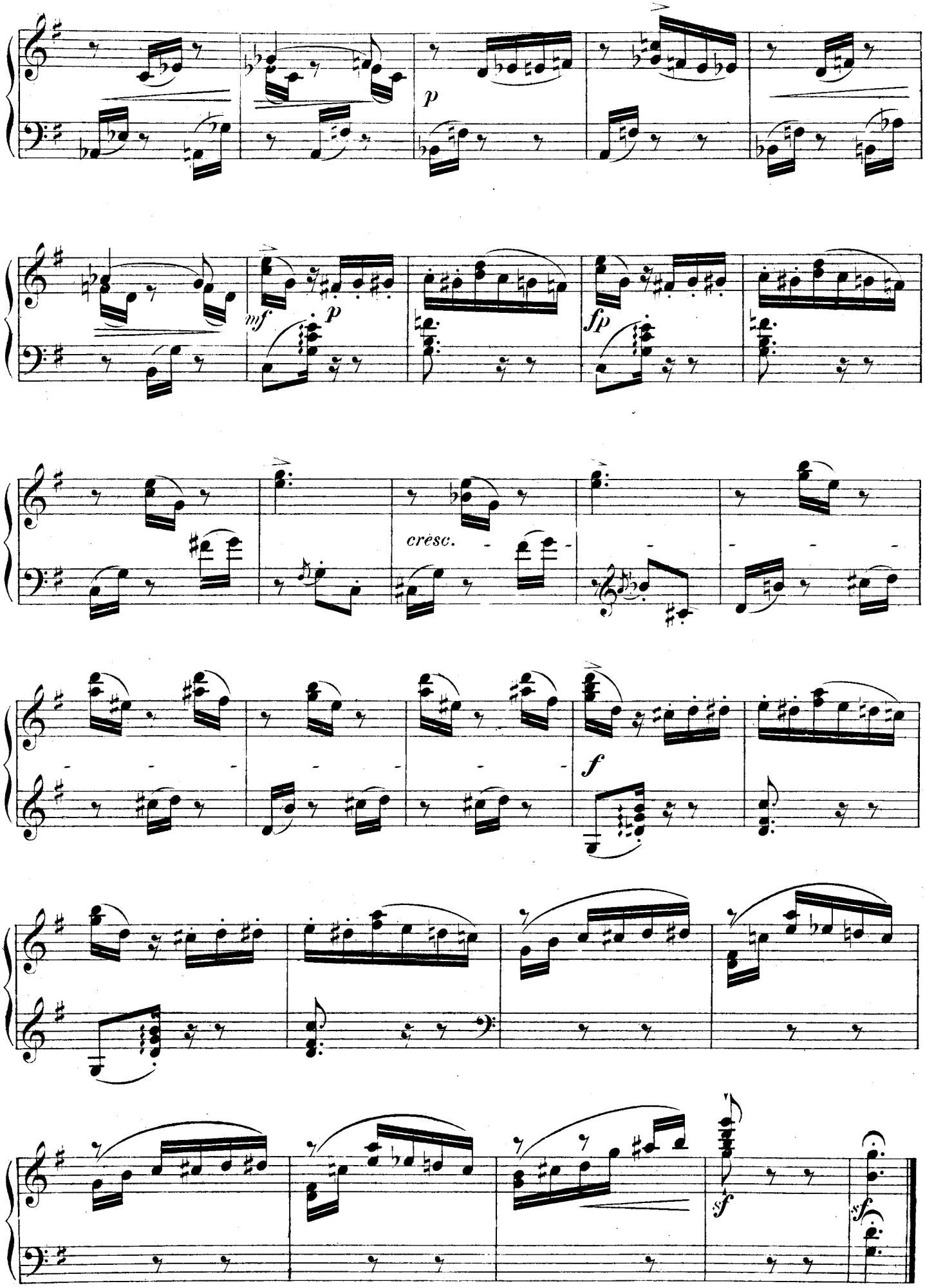
Copyright 1888 by Edward Schuberth & Co.


f
p
p
mf
p
cresc.
f
un poco più animato
sf
f
sf
p
f
Ped.
Ped.


A
sf
p decresc.
Ped.
Tempo di Valse. (♩. = 63.)
(Im langsamen Walzertakt.)
pcon grazia
cresc.
f
decresc.
p
pp
mf
1.
2.
1

Tempo I.
(Erstes Tempo).




p
mf
p
fp
cresc.
f
sf
sf

III.

In Großmutters Stübchen.

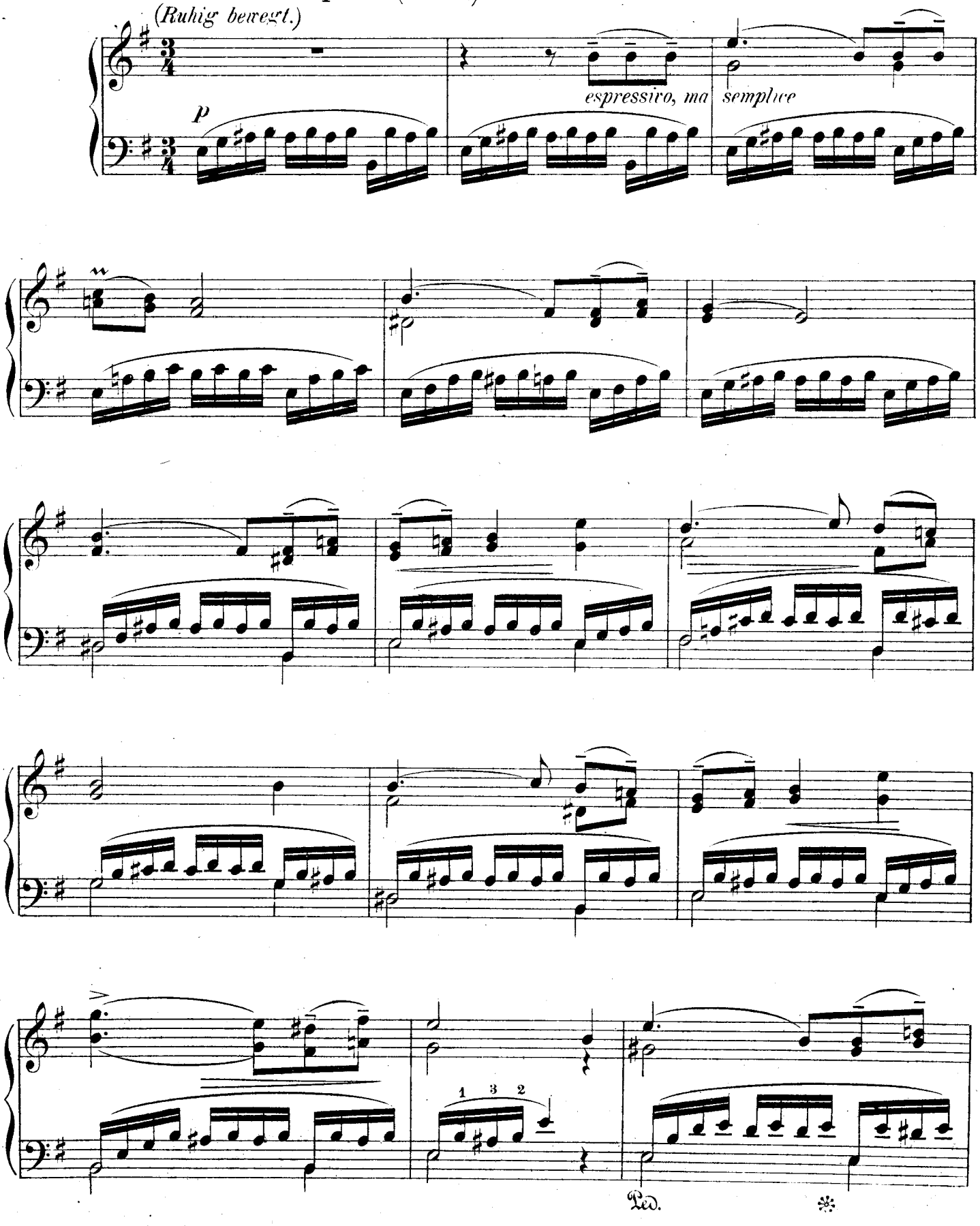
In Granny's Chamber

Въ комнатѣ бабушки.

Dans la chambre de grand'-mère.

Andante tranquillo. (♩ = 108.)

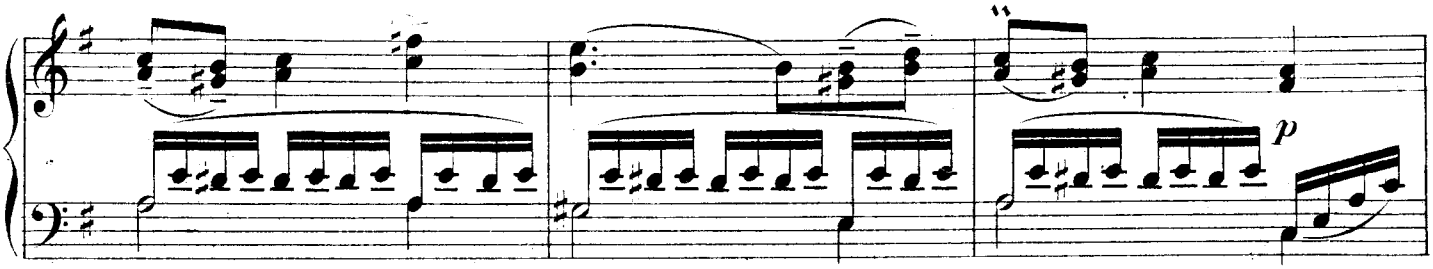
(Ruhig bewegt.)

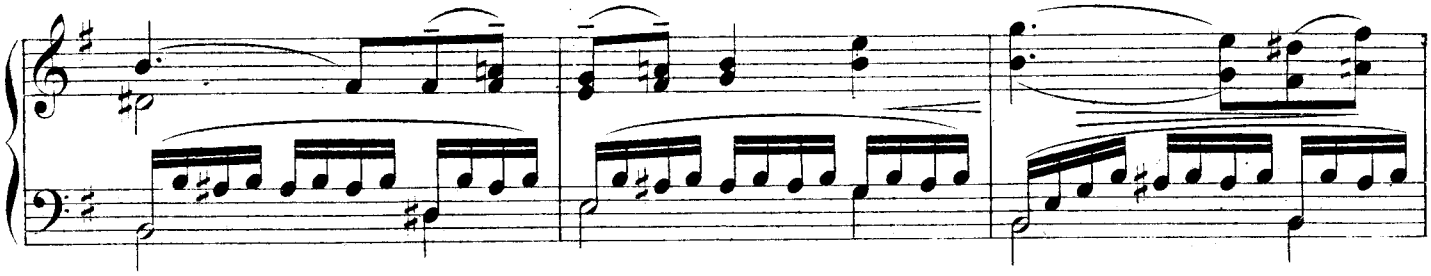


Edited by H.W. Nicholl.

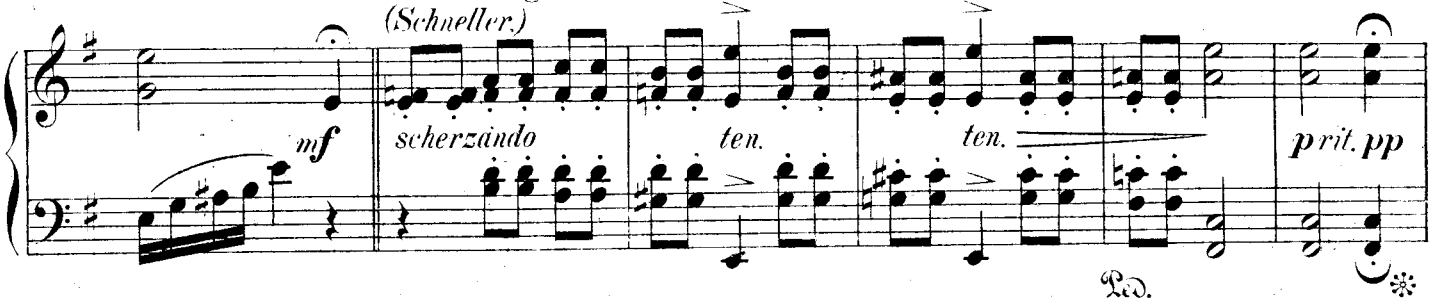
Z.1353

Copyright 1888 by Edward Schuberth & Co.

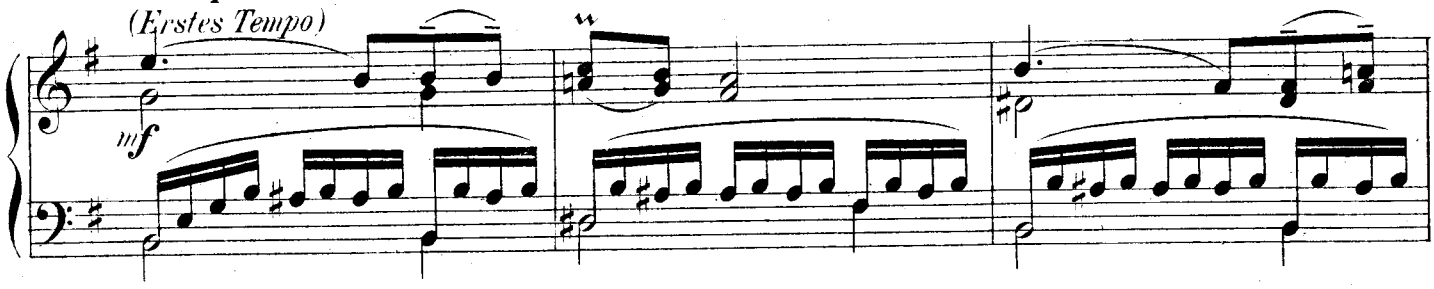


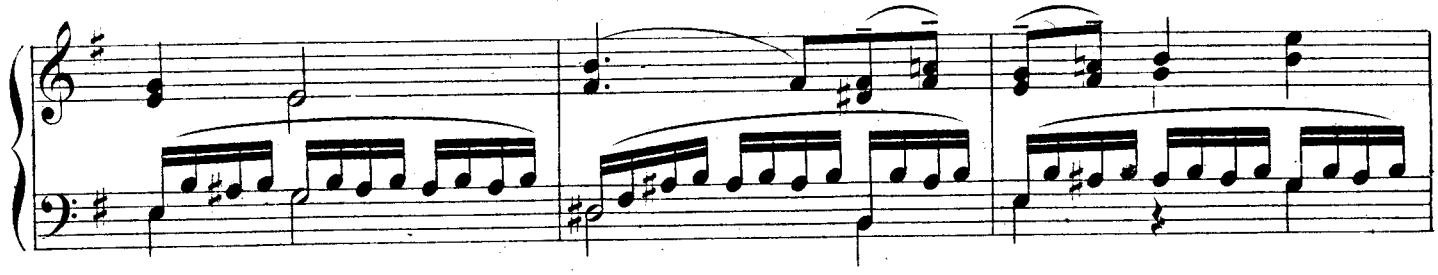


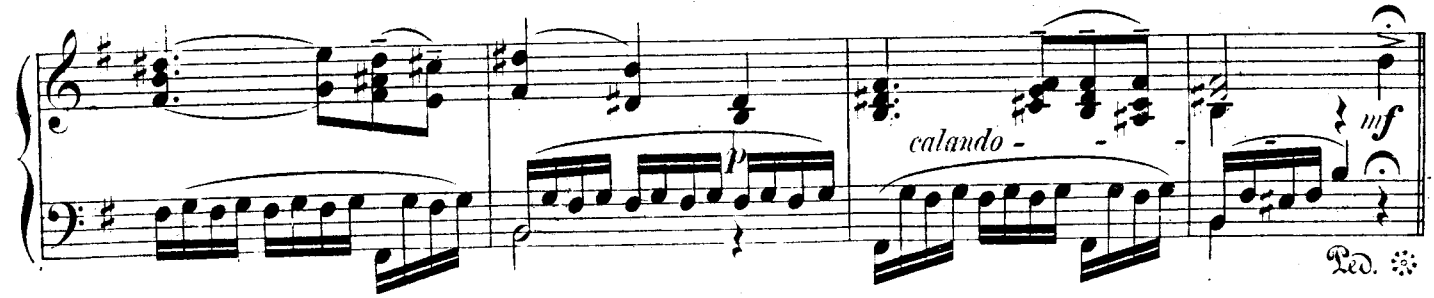
Più allegro. (♩=160.)
(Schneller.)

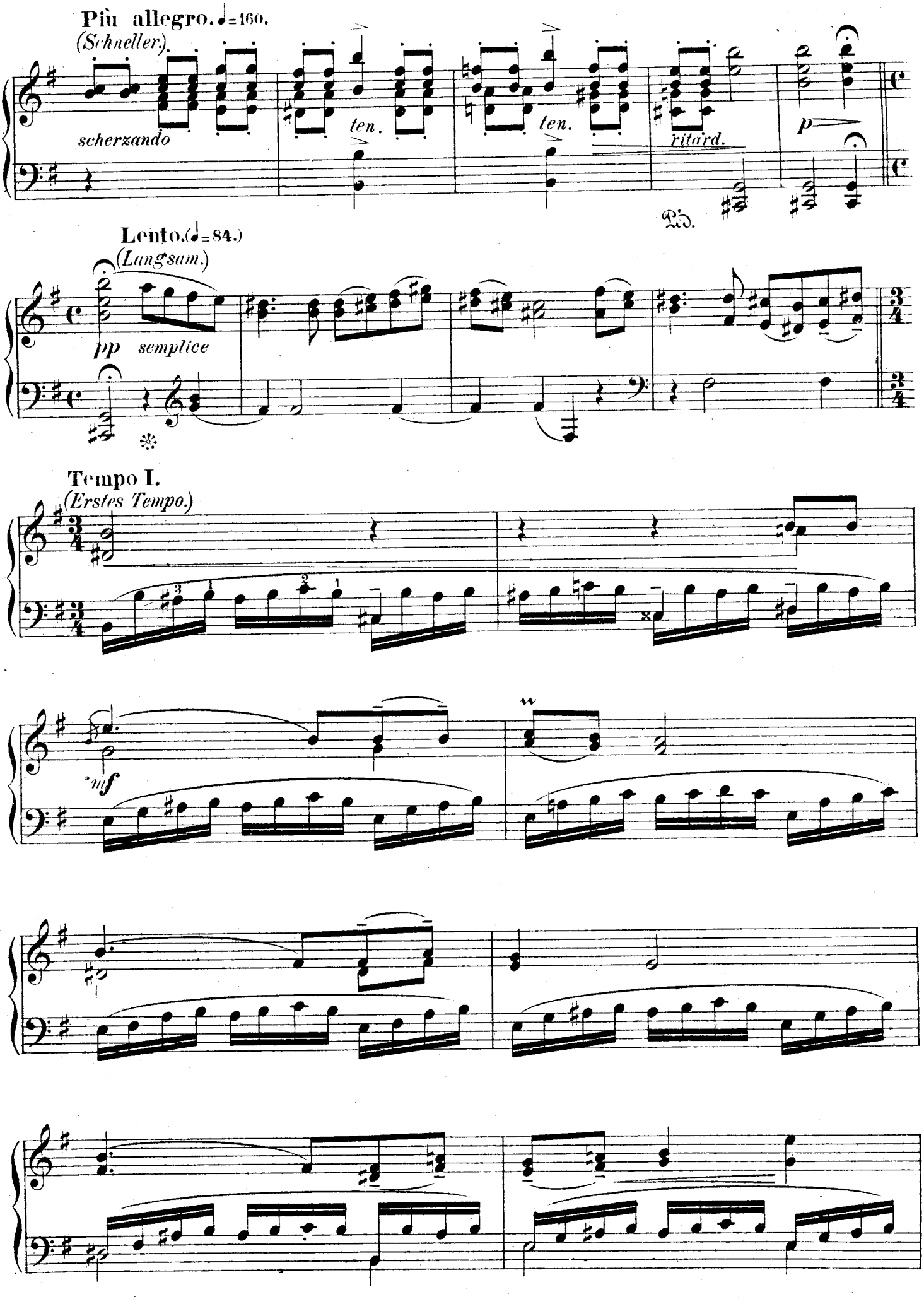


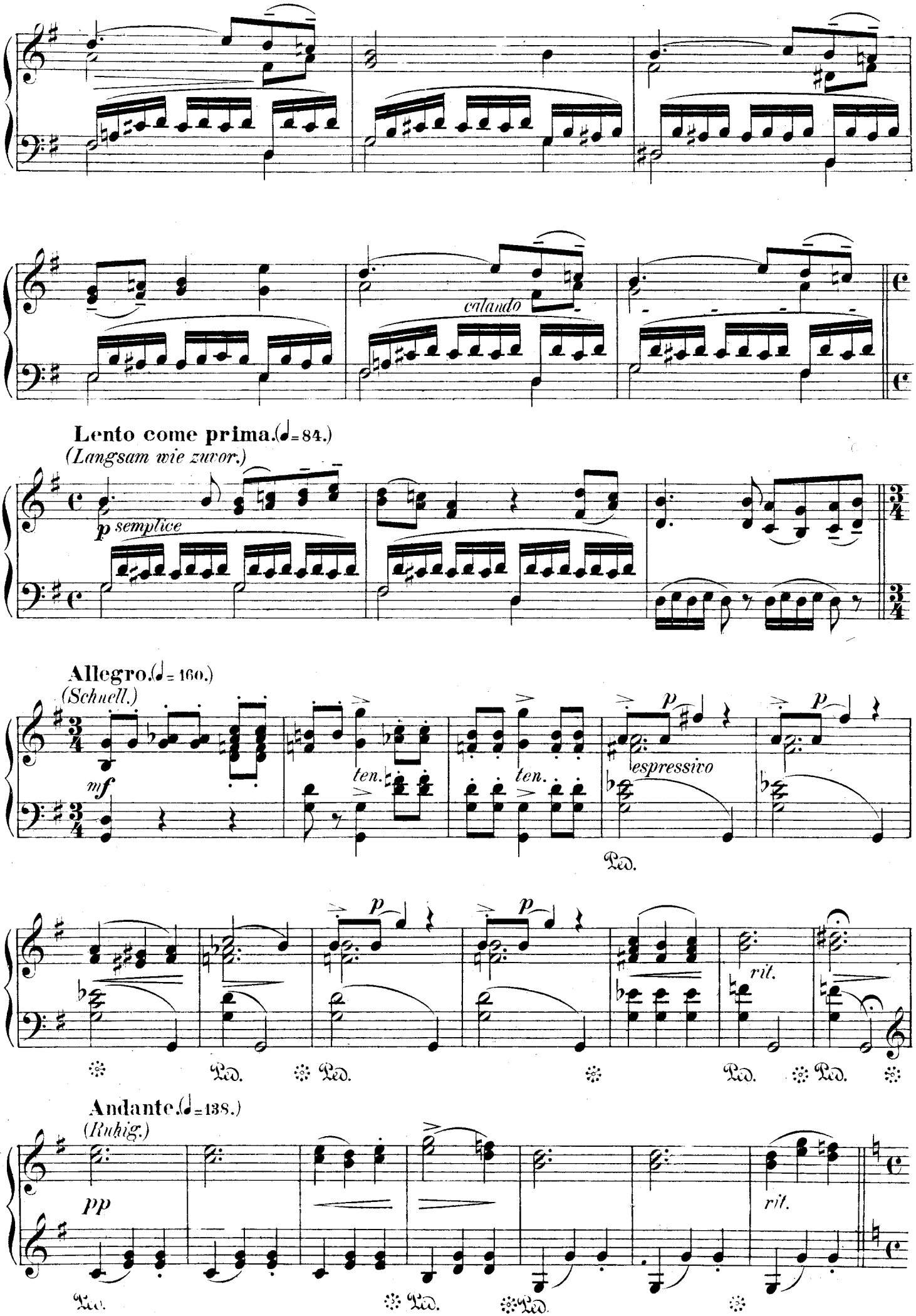
Tempo I.
(Erstes Tempo)

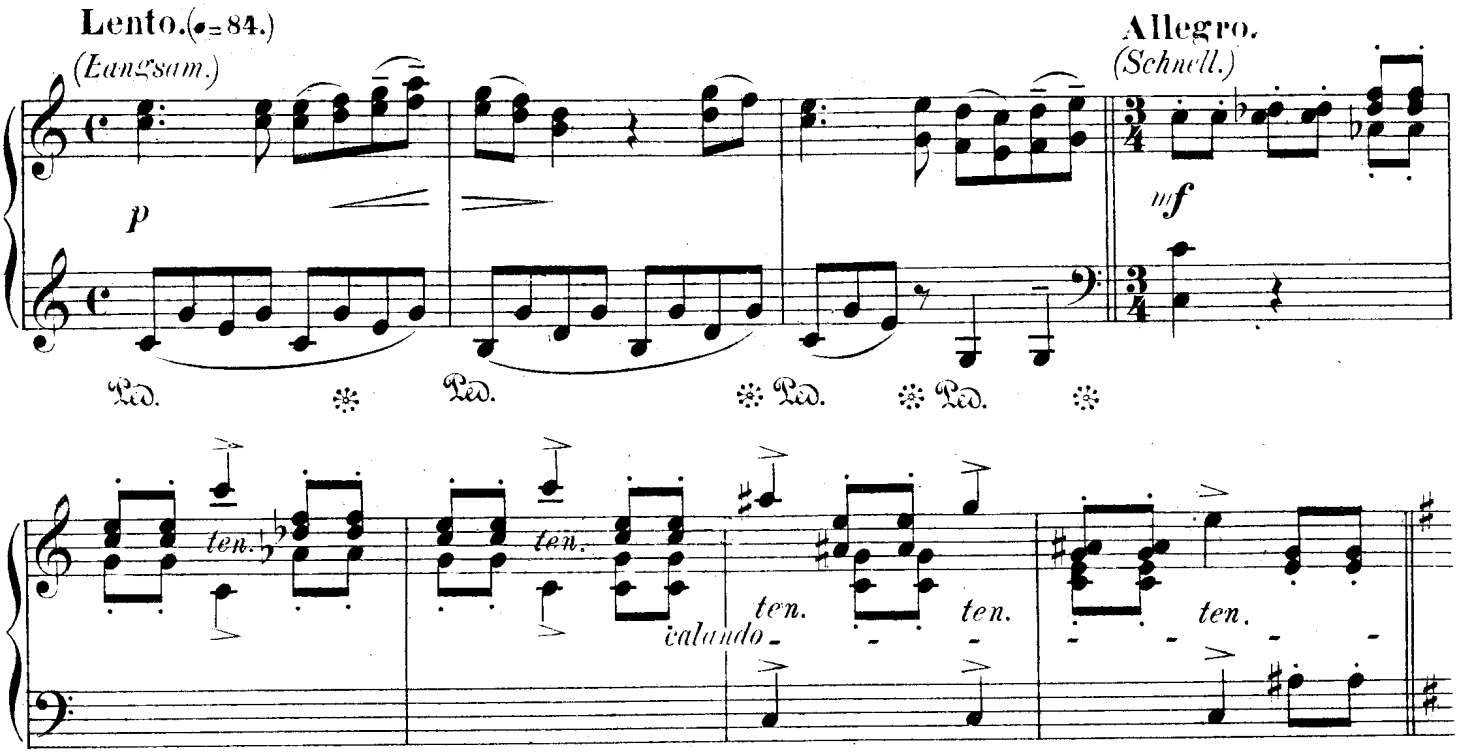


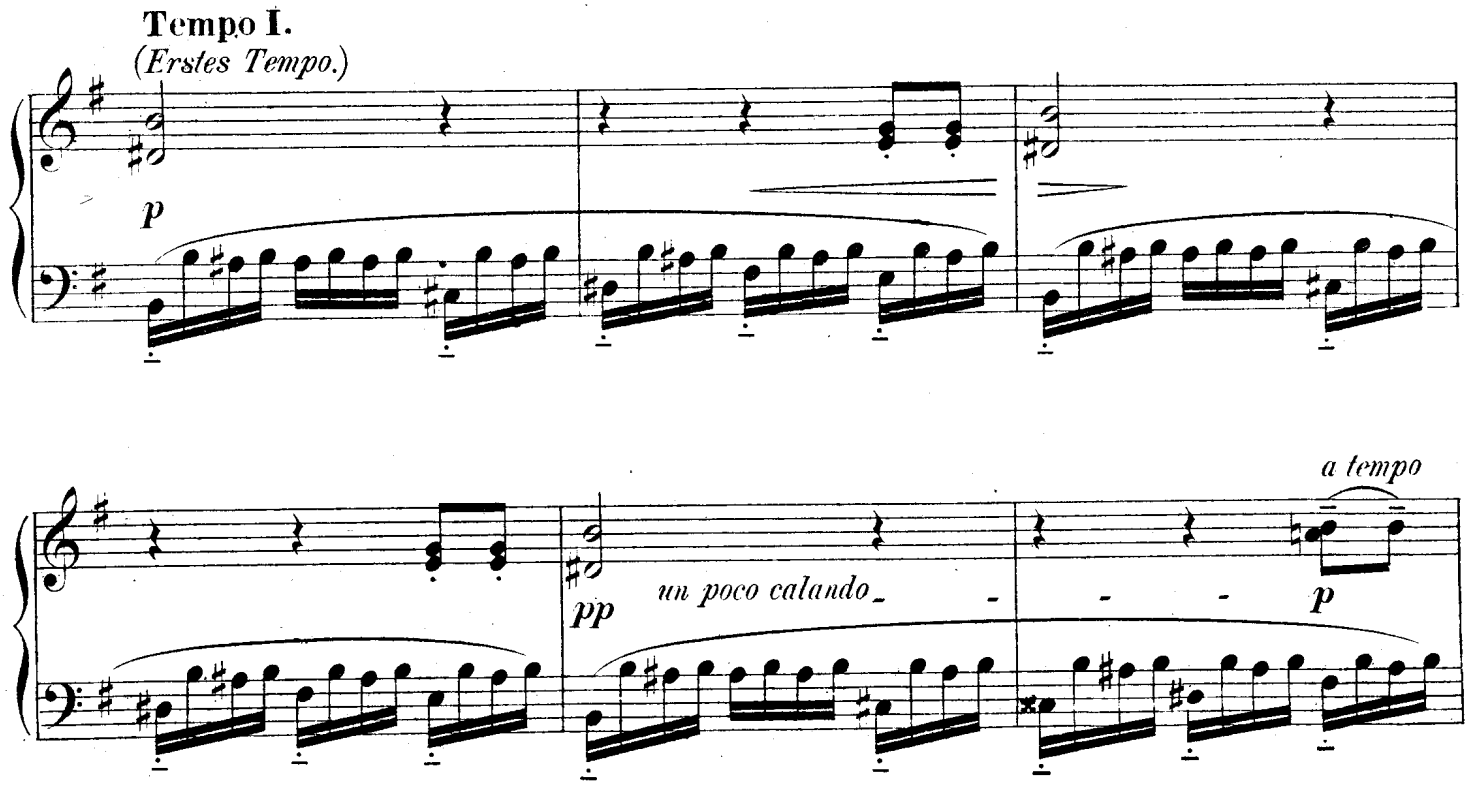


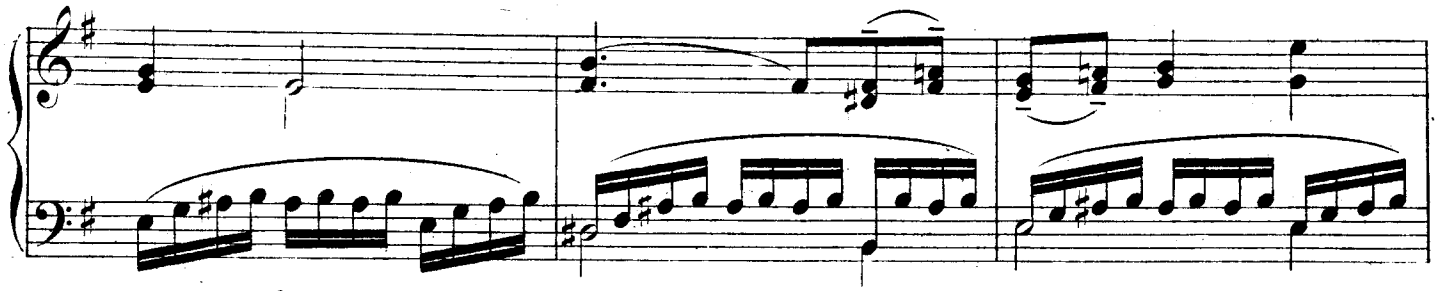


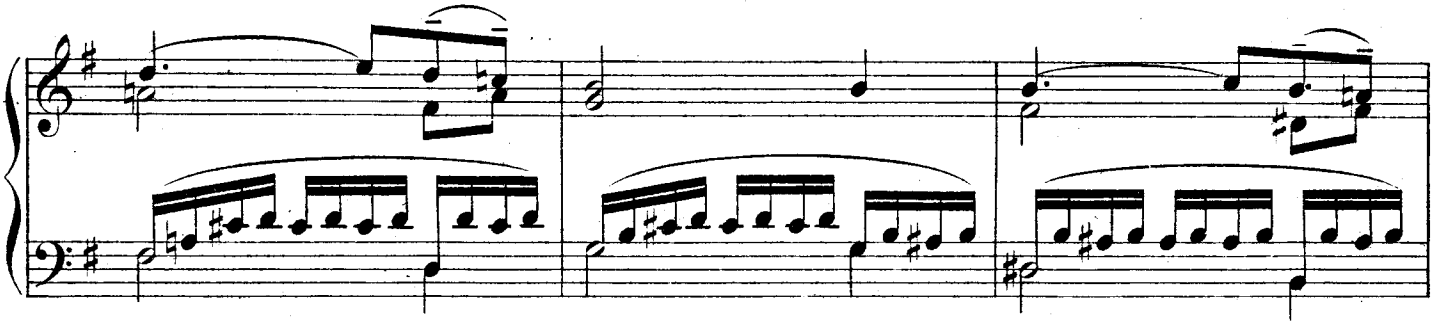

Più allegro. ♩=160.
(Schneller.)
scherzando
ten.
ten.
ritard.
p
Ped.
Lento. (♩=84.)
(Langsam.)
pp semplice
Tempo I.
(Erstes Tempo.)
mf

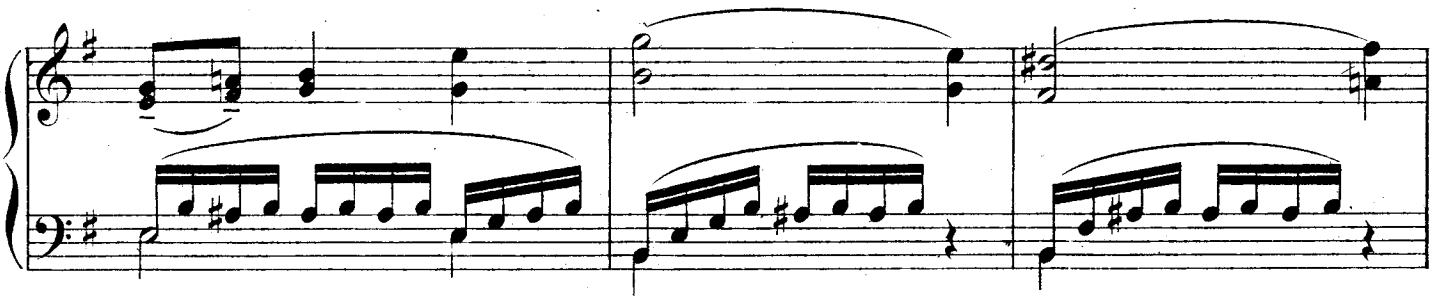

calando
Lento come prima. (♩= 84.)
(Langsam wie zuvor.)
p semplice
Allegro. (♩= 160.)
(Schnell.)
mf
ten.
ten.
p
espressivo
Ped.
rit.
Andante. (♩= 138.)
(Ruhig.)
pp
rit.

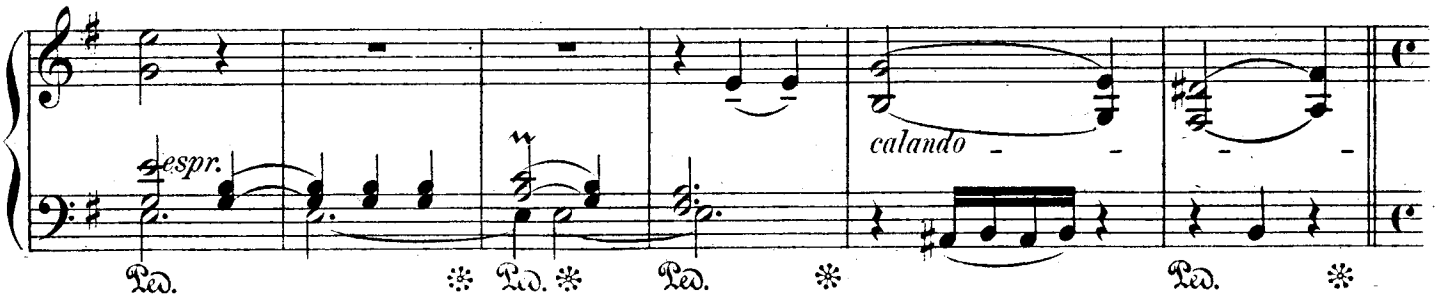

Lento. (♩= 84.)
(Langsam.)
Allegro.
(Schnell.)
p
mf
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
ten.
ten.
ten.
calando
ten.
ten.

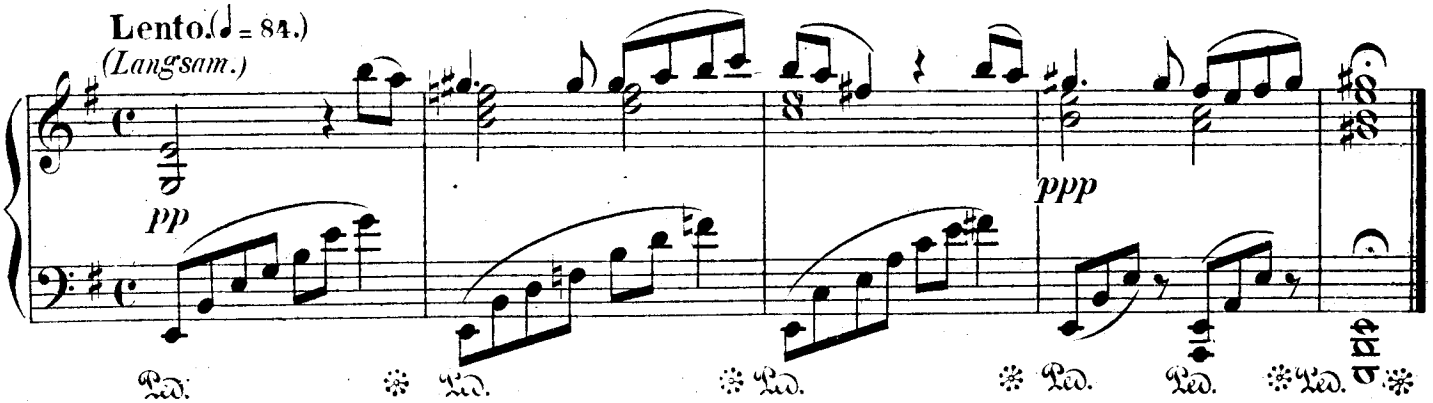

Tempo I.
(Erstes Tempo.)
p
pp
un poco calando
a tempo
p







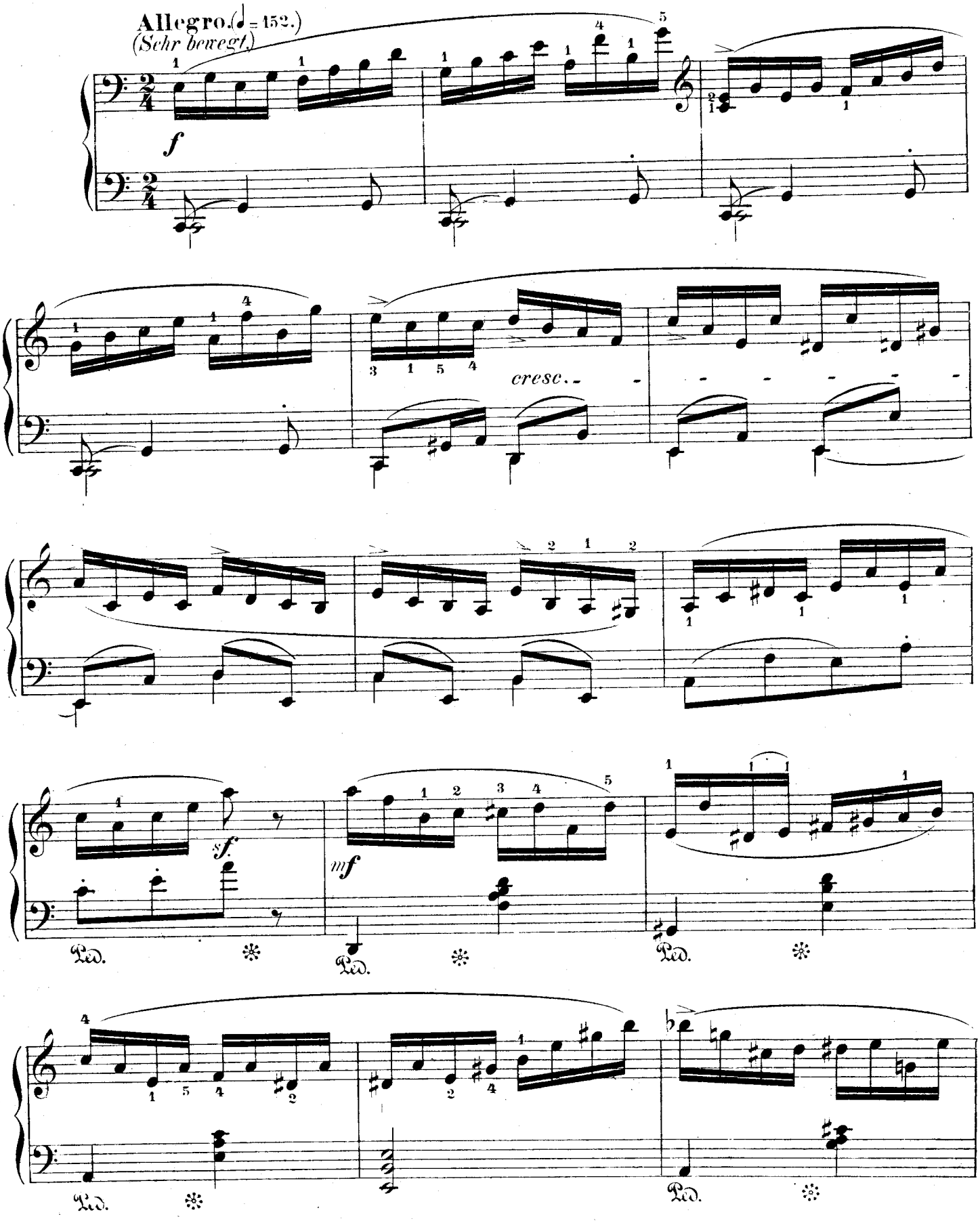

espr.
calando
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.


Lento. (♩ = 84.)
(Langsam.)
pp
ppp
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

IV.

Rüstiges Schaffen. Vigorous Work.

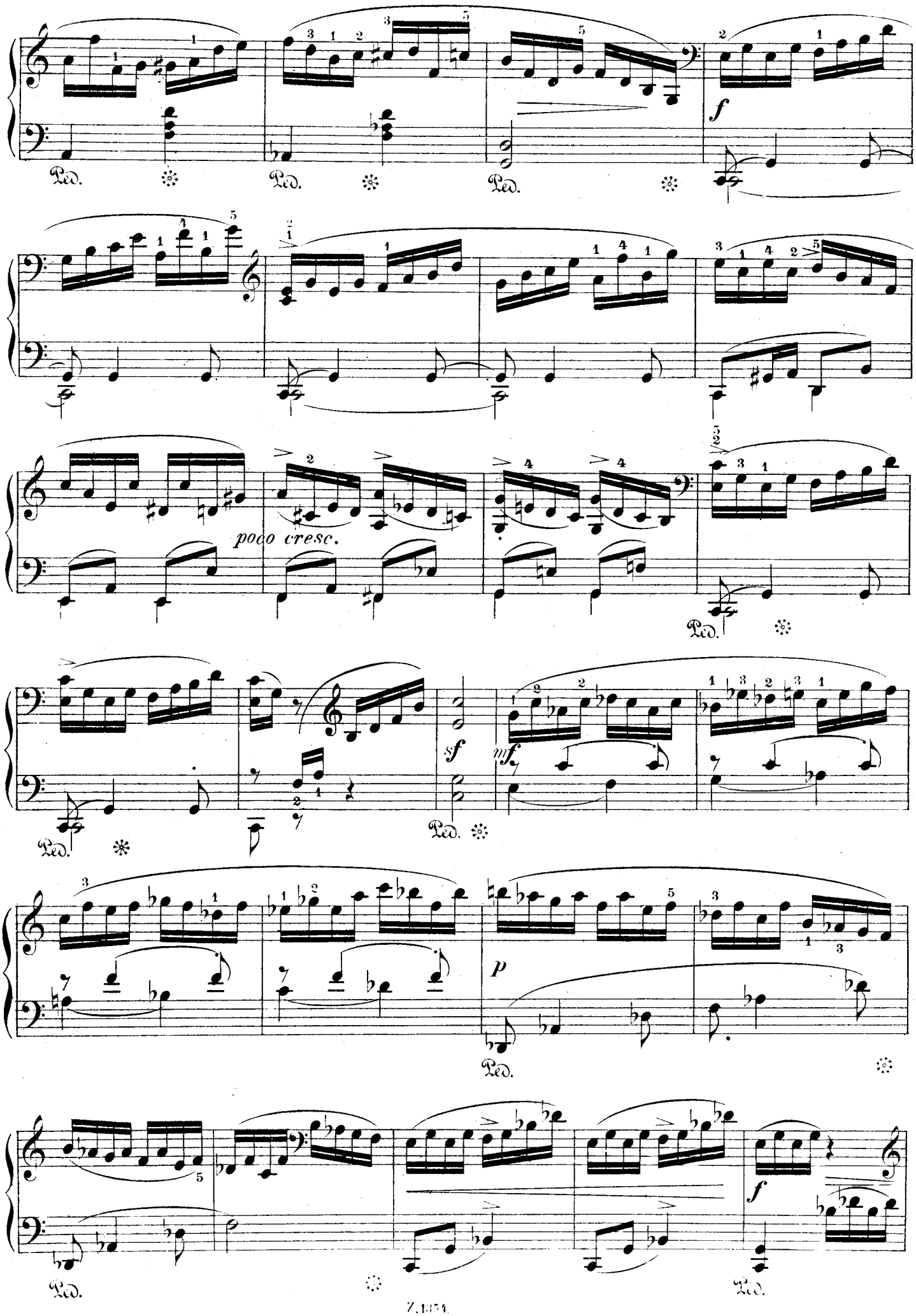
Горячій трудъ. (ETUDE.) Travail assidu.

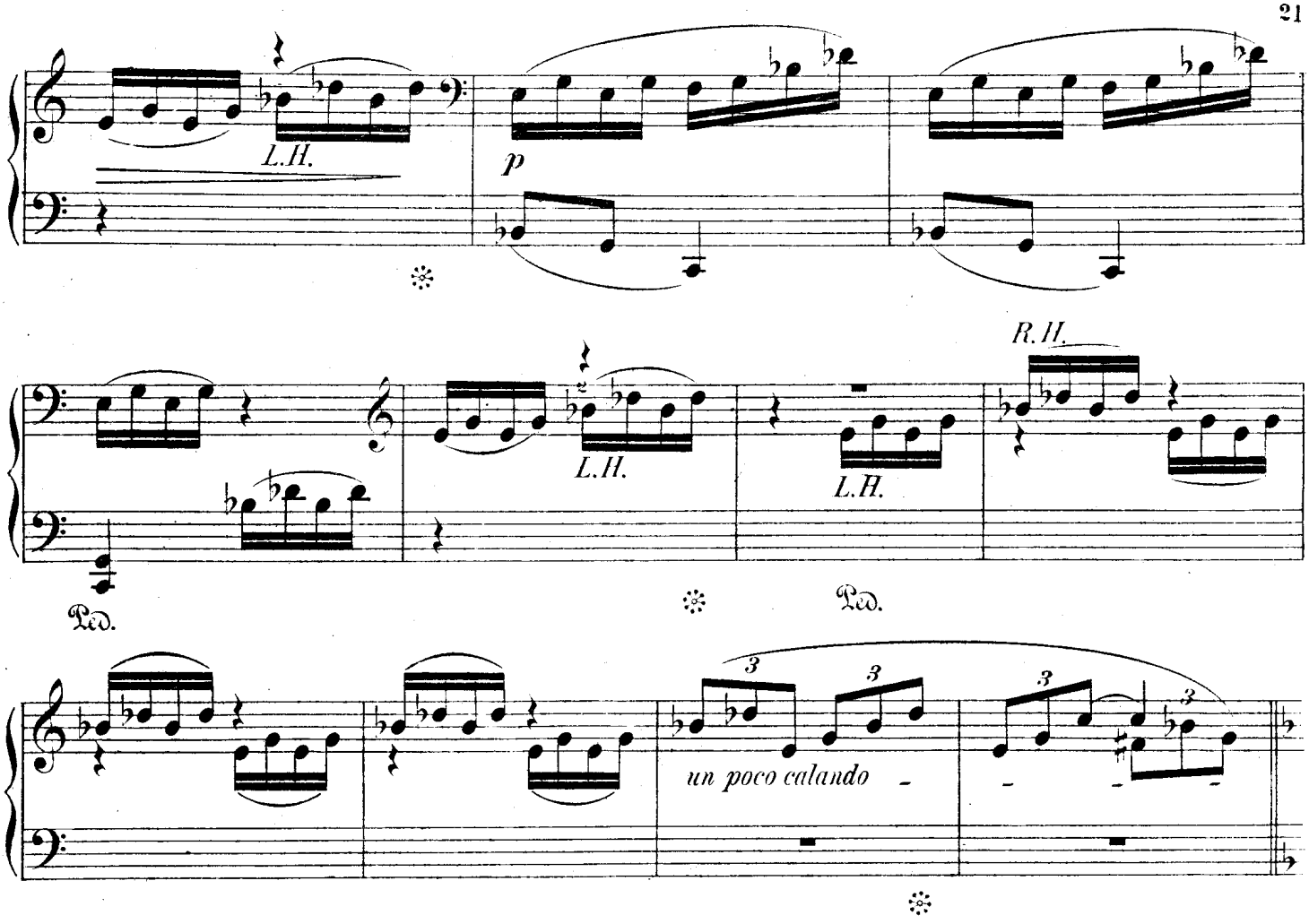


Edited by H.W. Nicholl.

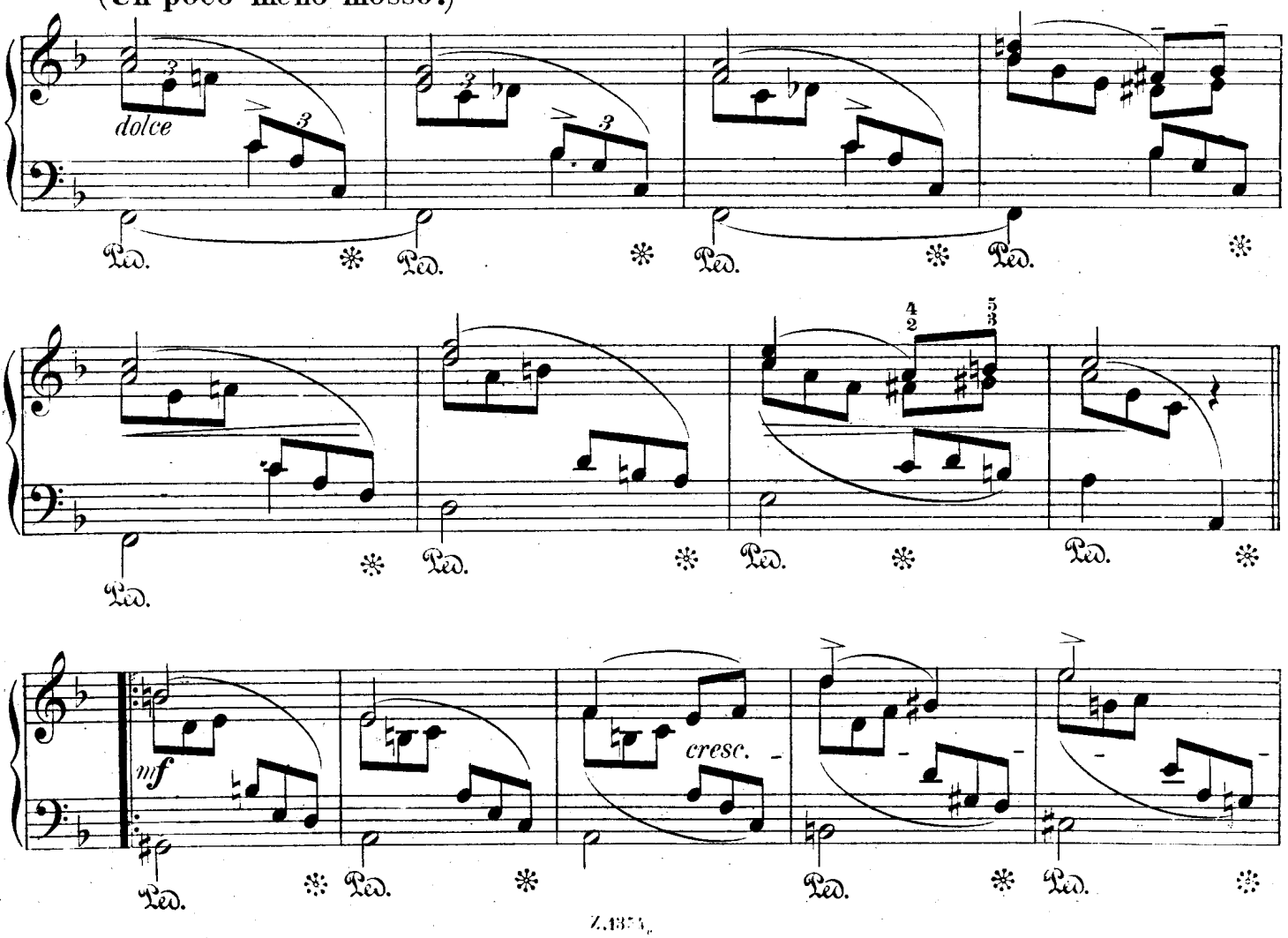
Z 1354

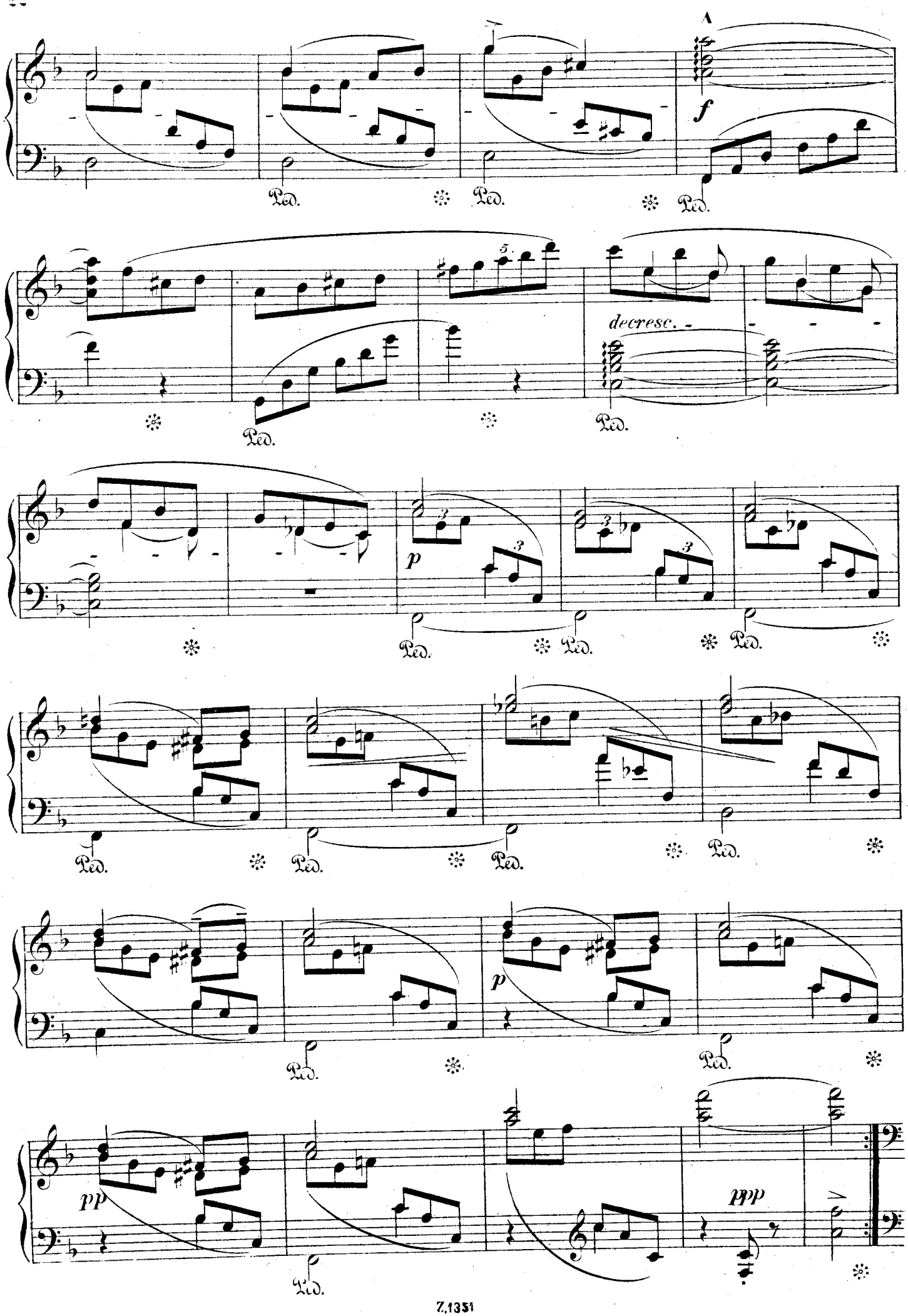
Copyright 1888 by Edward Schuberth & Co.


Ped.
poco cresc.
f
sf
mf
p

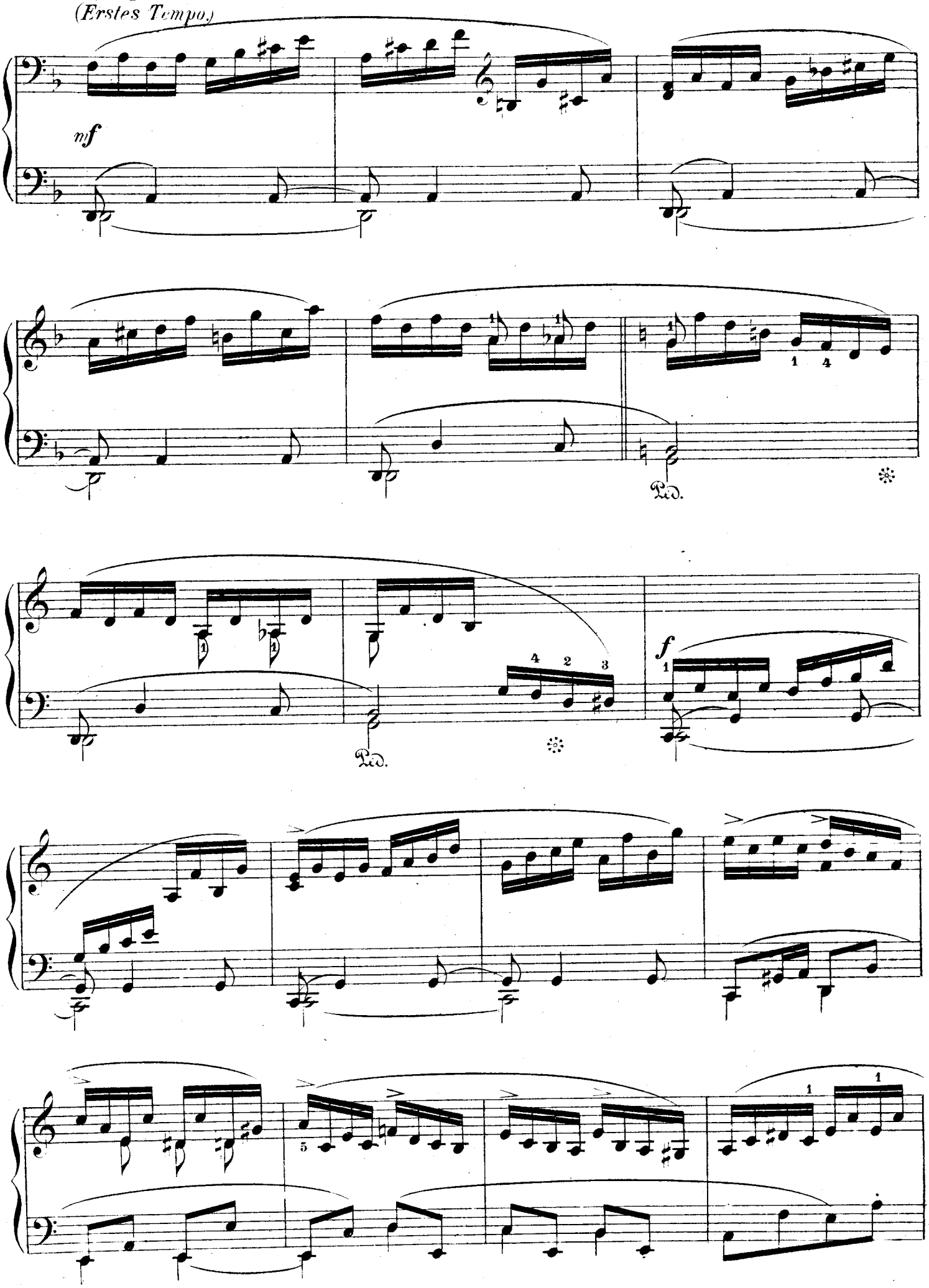


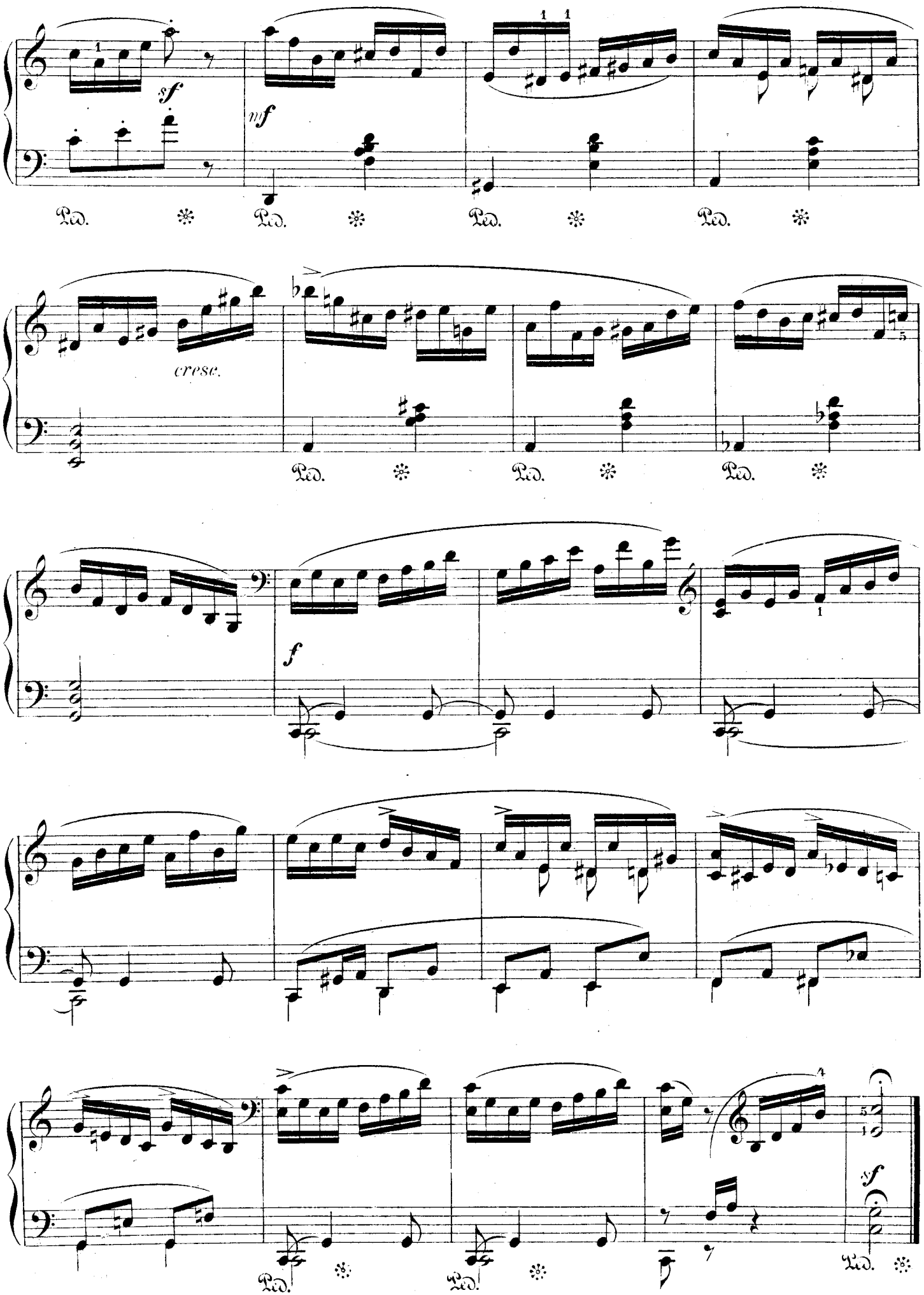
(Un poco meno mosso.)




A
f
Ped.
decresc.
p
pp
ppp

Tempo I.
(Erstes Tempo.)




sf
mf
Ped.
cresc.
f
sf
Ped.

V.

In der Kirche.

In Church.

Въ церкви.

À l'église.

Aufführungsrecht vorbehalten.

Maestoso. (♩ = 66.)
(Majestätisch.)

ff e pesante

f

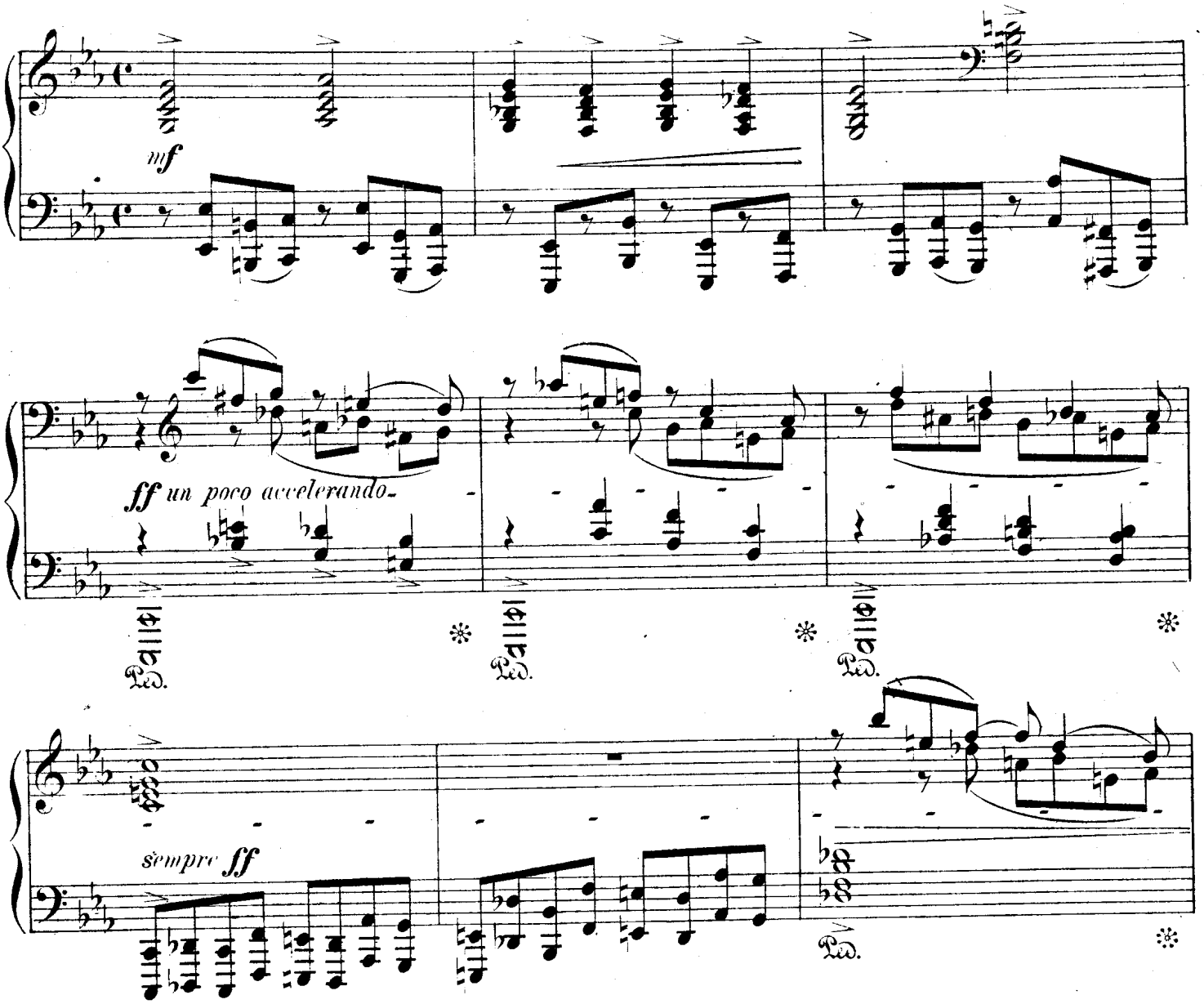
ten.

p

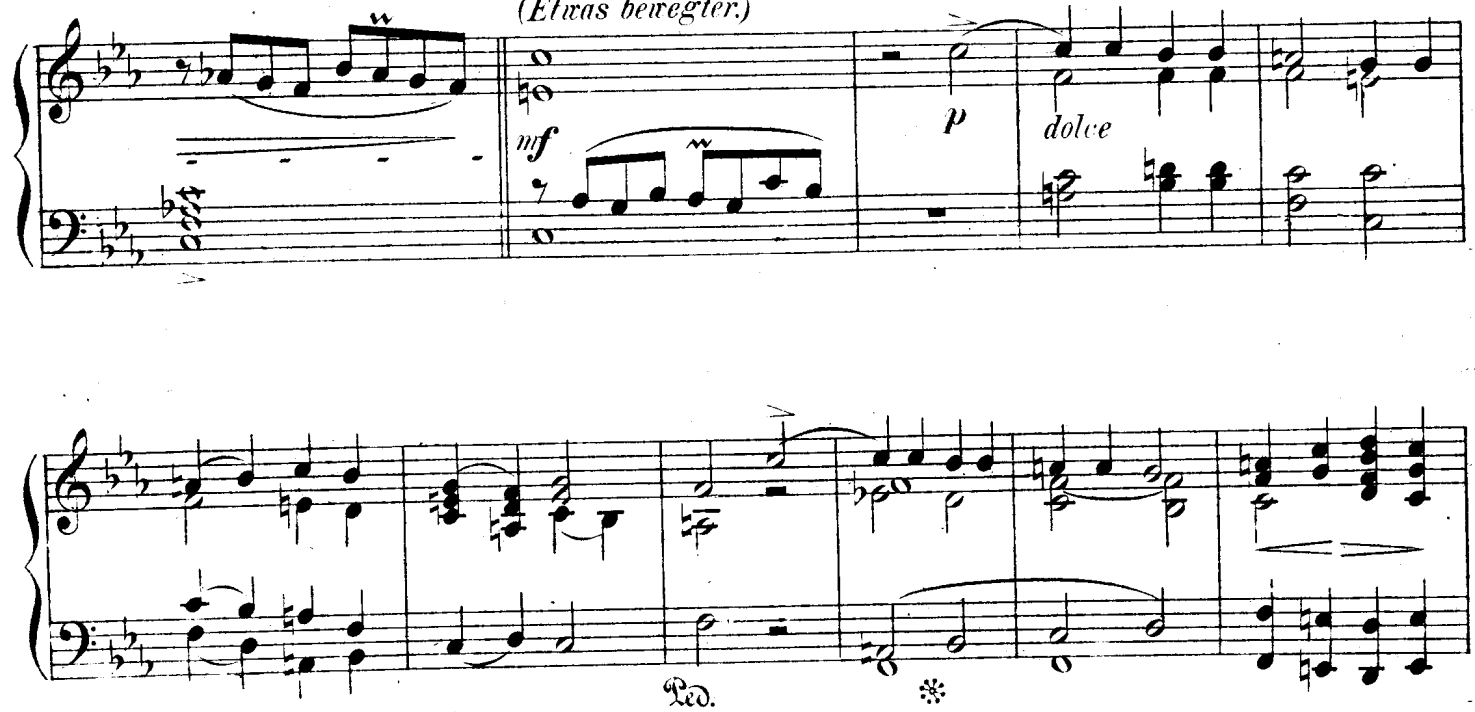
mf

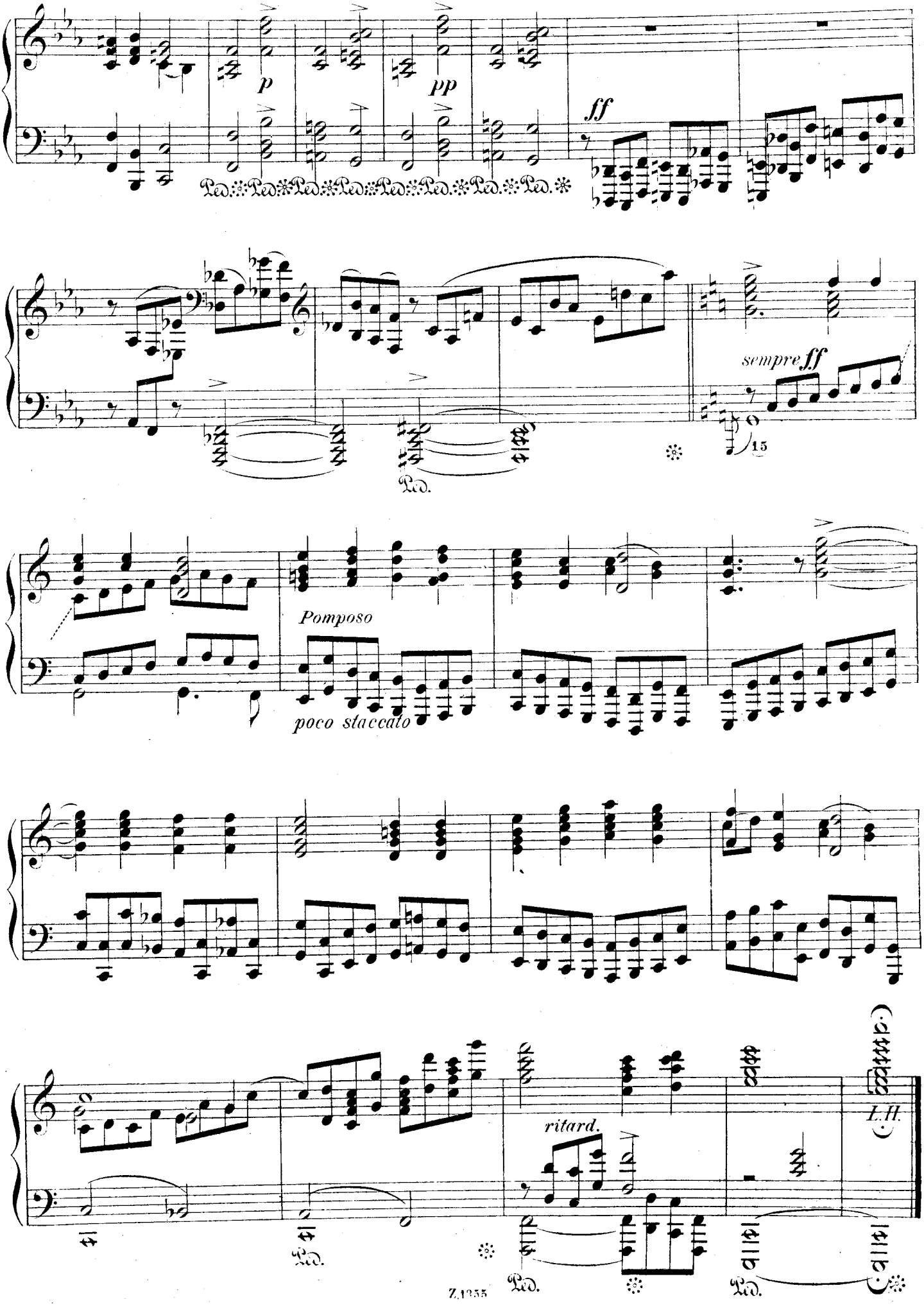
pp

Ped. ✻



Un poco più animato. (♩ = 76.)
(Etwas bewegter.)

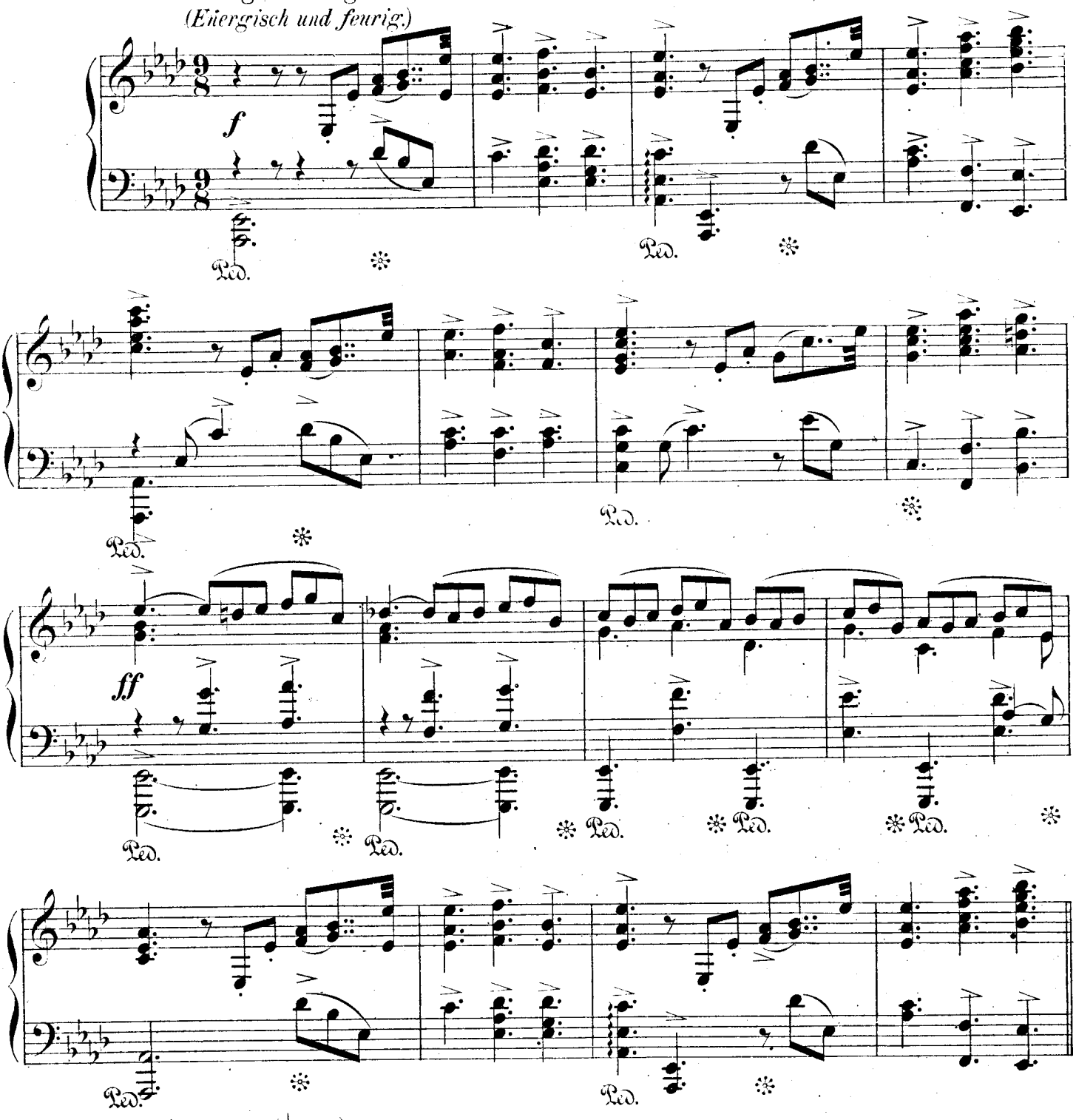



p
pp
ff
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
sempre ff
15
Ped.
Pomposo
poco staccato
ritard.
L.H.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

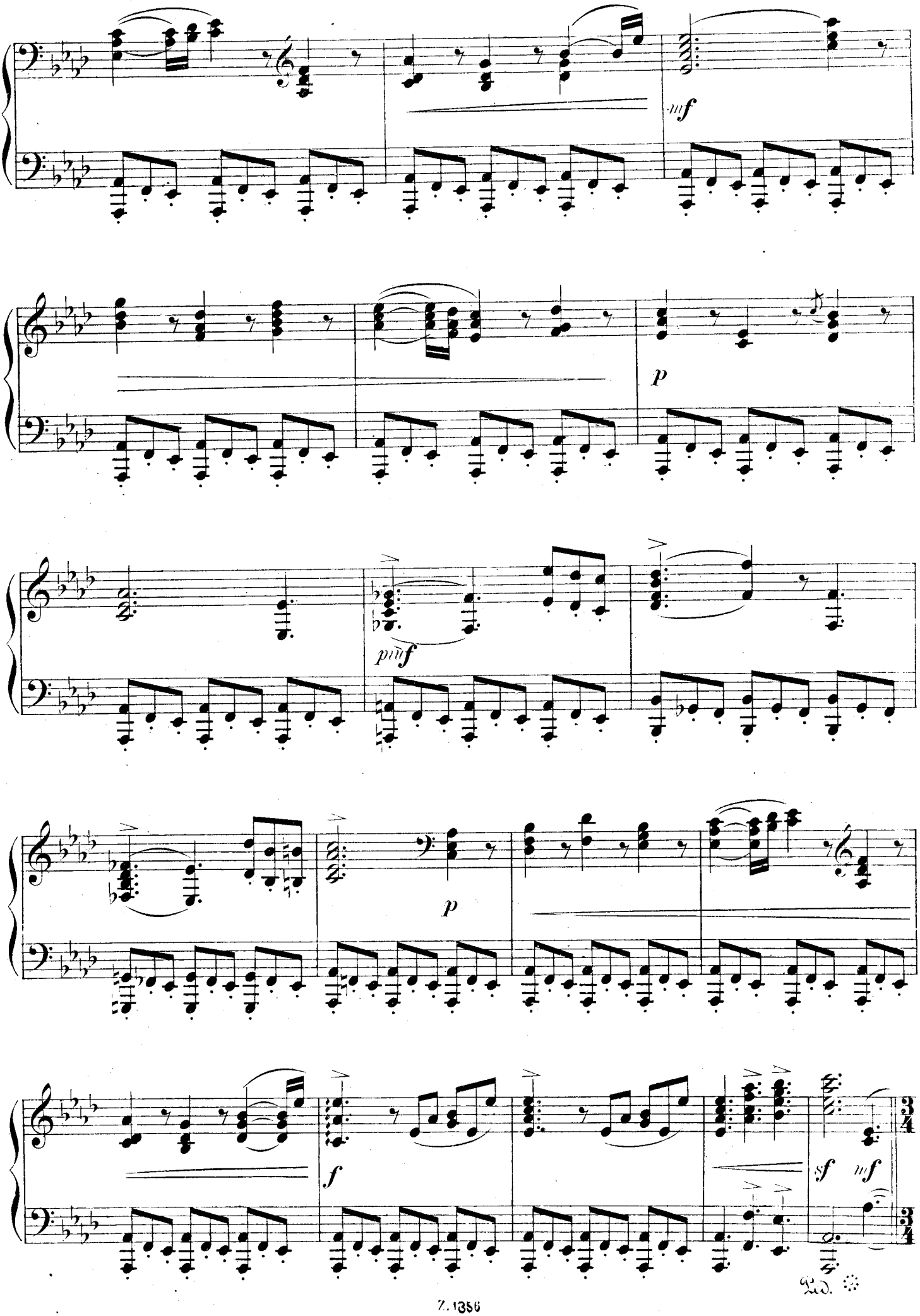
VI.

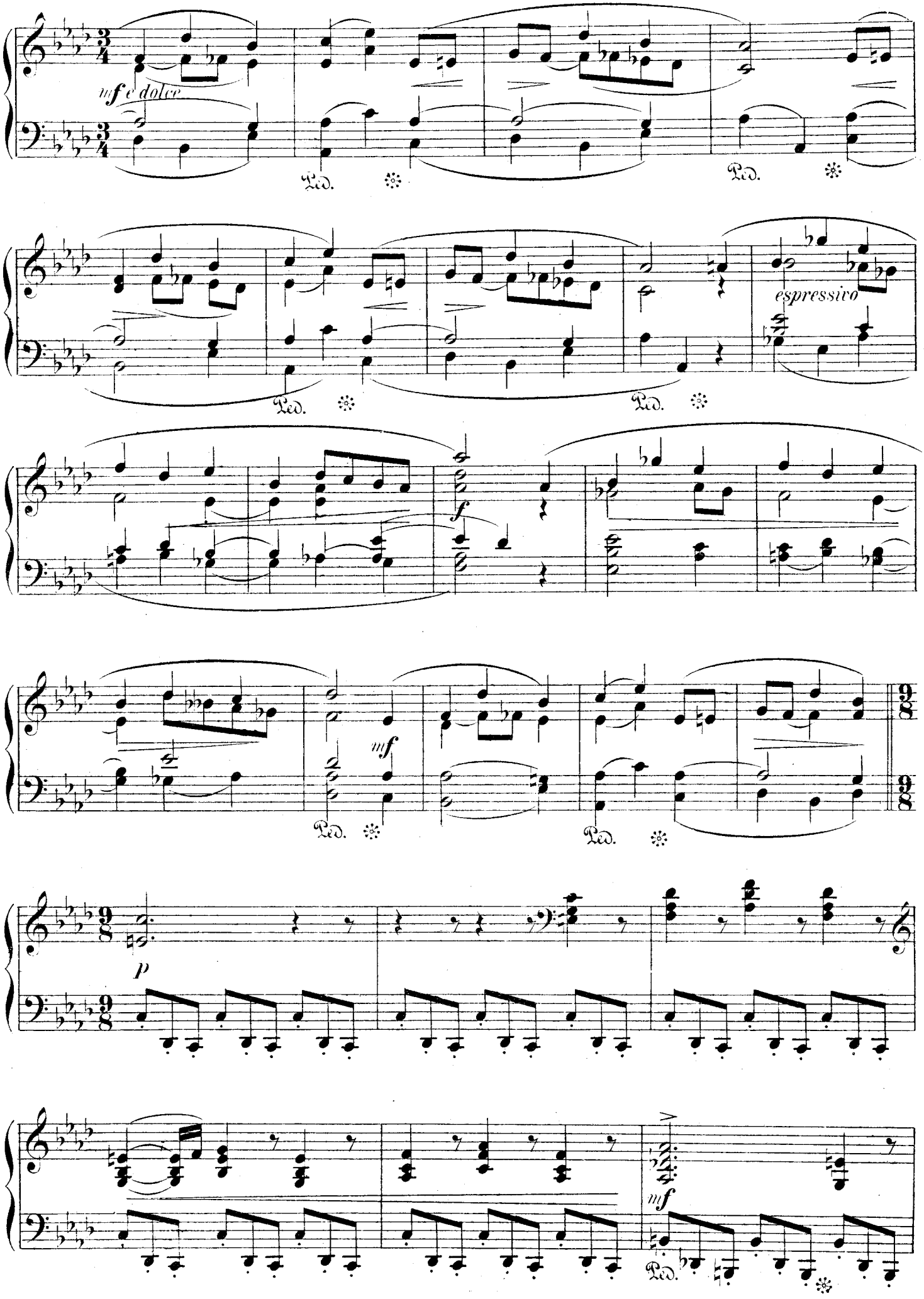
Hinaus in die Welt.
На жизненный путь!
Out into the wide, wide world.
Le monde, le vaste monde!

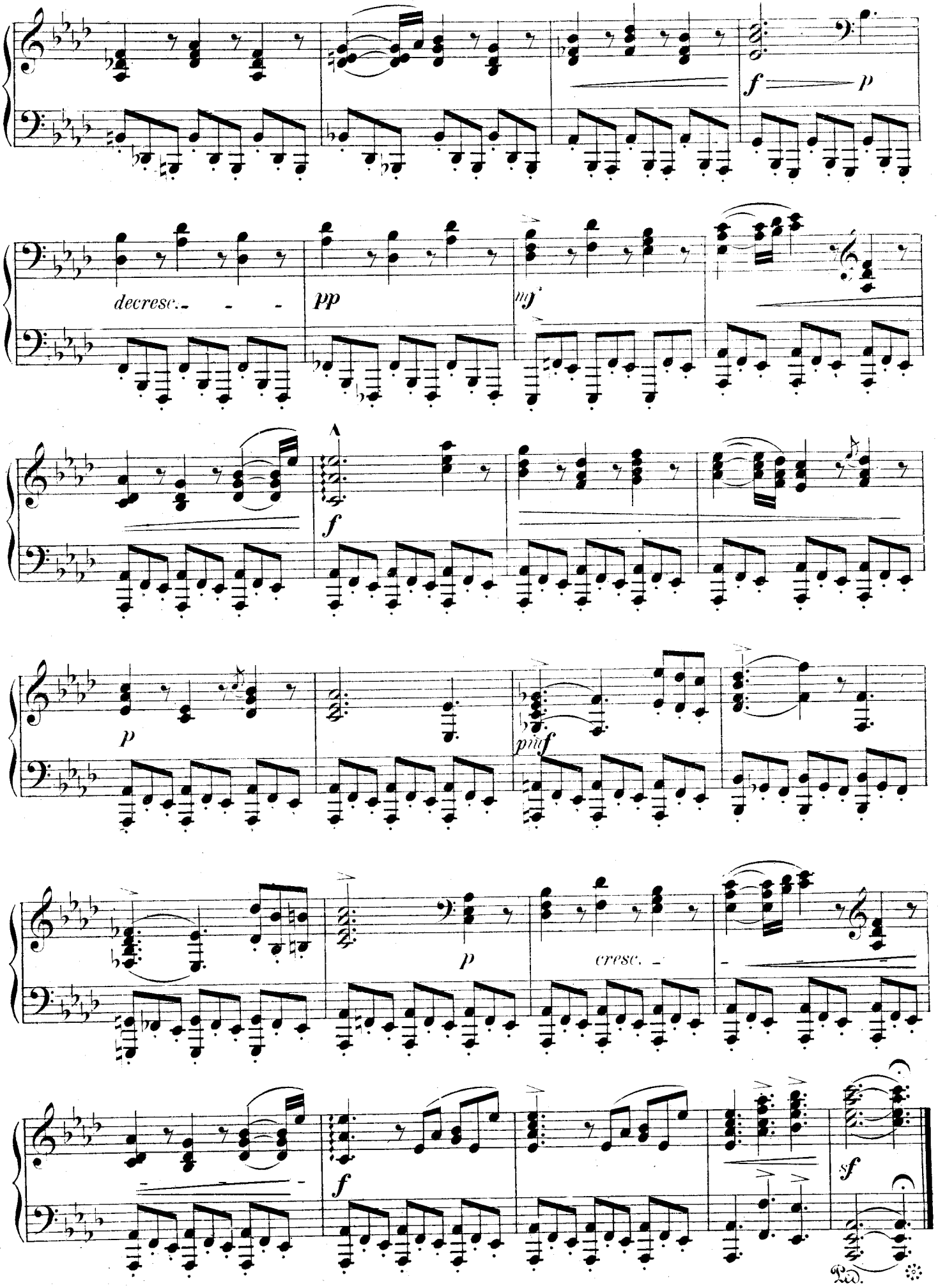
Allegro energico e con fuoco. (♩= 116.)
(Energisch und feurig.)



Edited by H. W. Nicholl.
Z. 1356.
Copyright 1888 by Edward Schuberth & Co


mf
p
più f
p
f
sf
mf


mf e dolce
Ped.
espressivo
f
mf
p


f
p
decresc.
pp
mf
f
p
pmf
p
cresc.
f
sf

Aufführungsrecht vorbehalten.

VII.

„Schöne Maiennacht, wo die Liebe wacht".

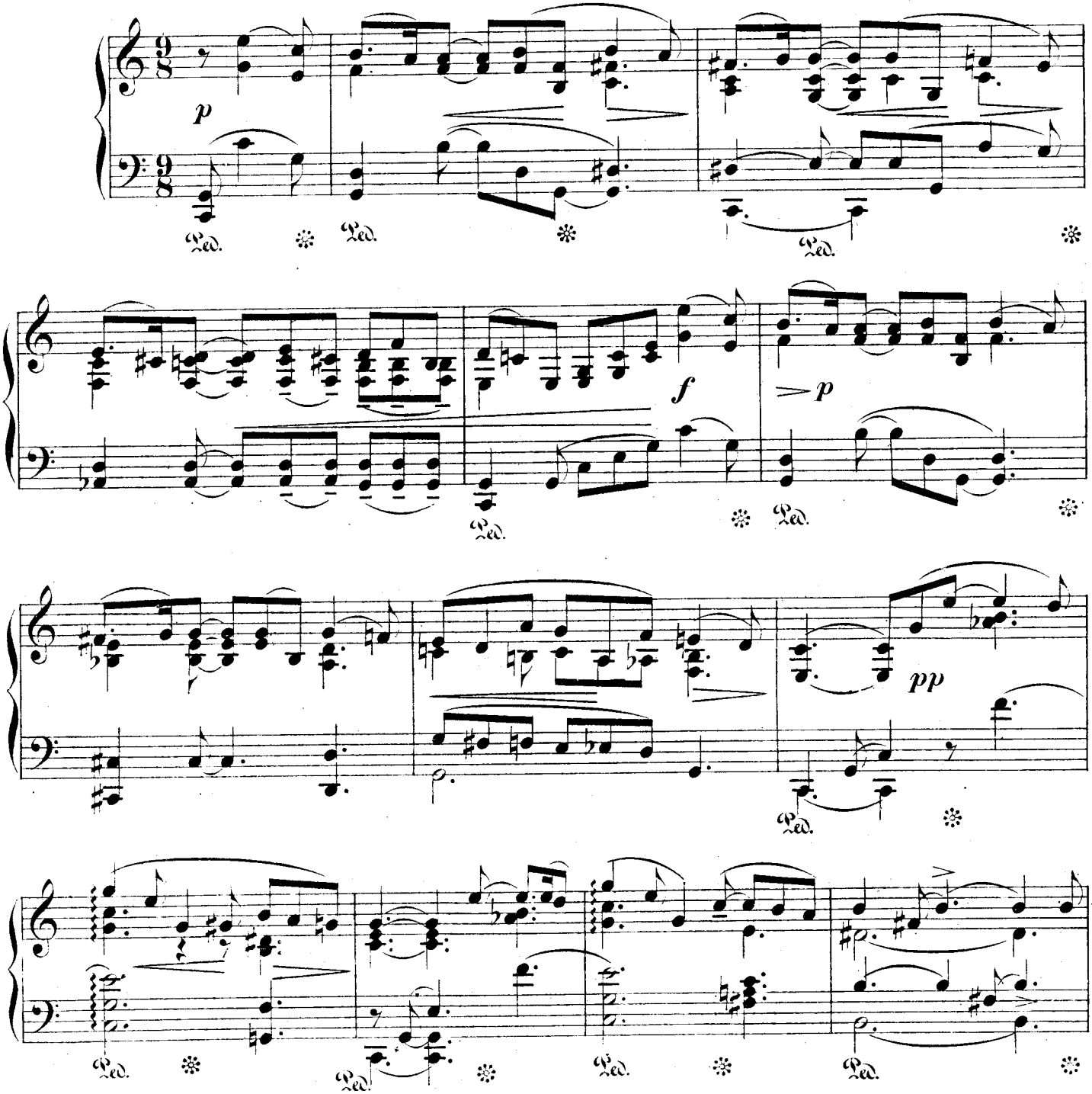
О, майскія ночи, ночи любви!

O, lovely May! O, happy day.

Belle nuit de mai, où veille l'amour!

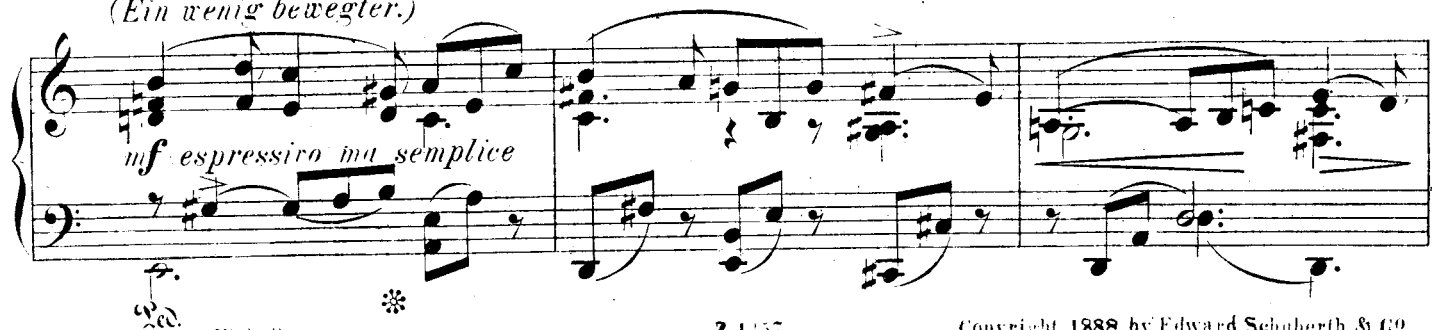
Andante con grazia. (♩. = 72.)

(Ruhig und mit Anmuth.)

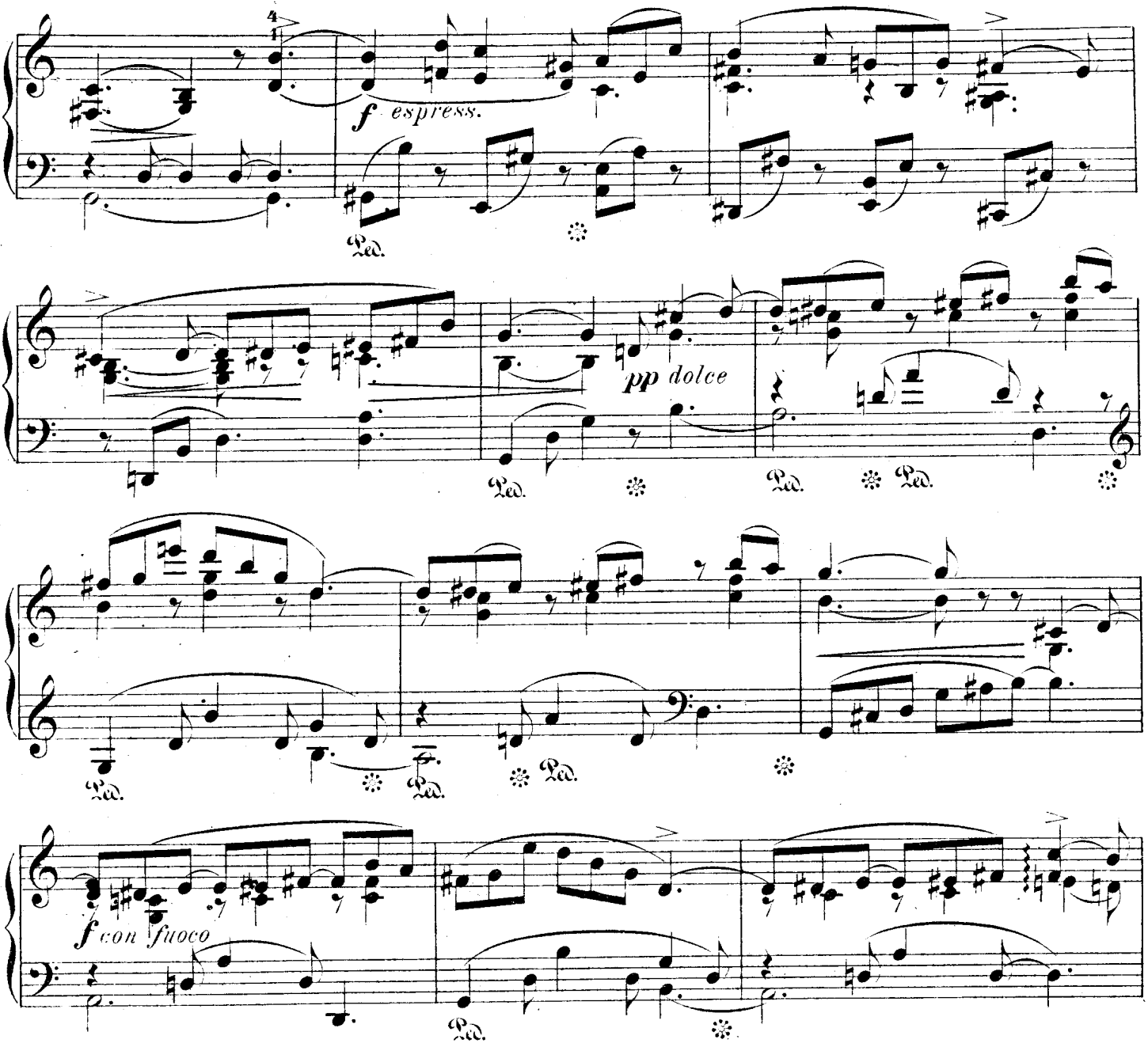


Un poco più animato.

(Ein wenig bewegter.)

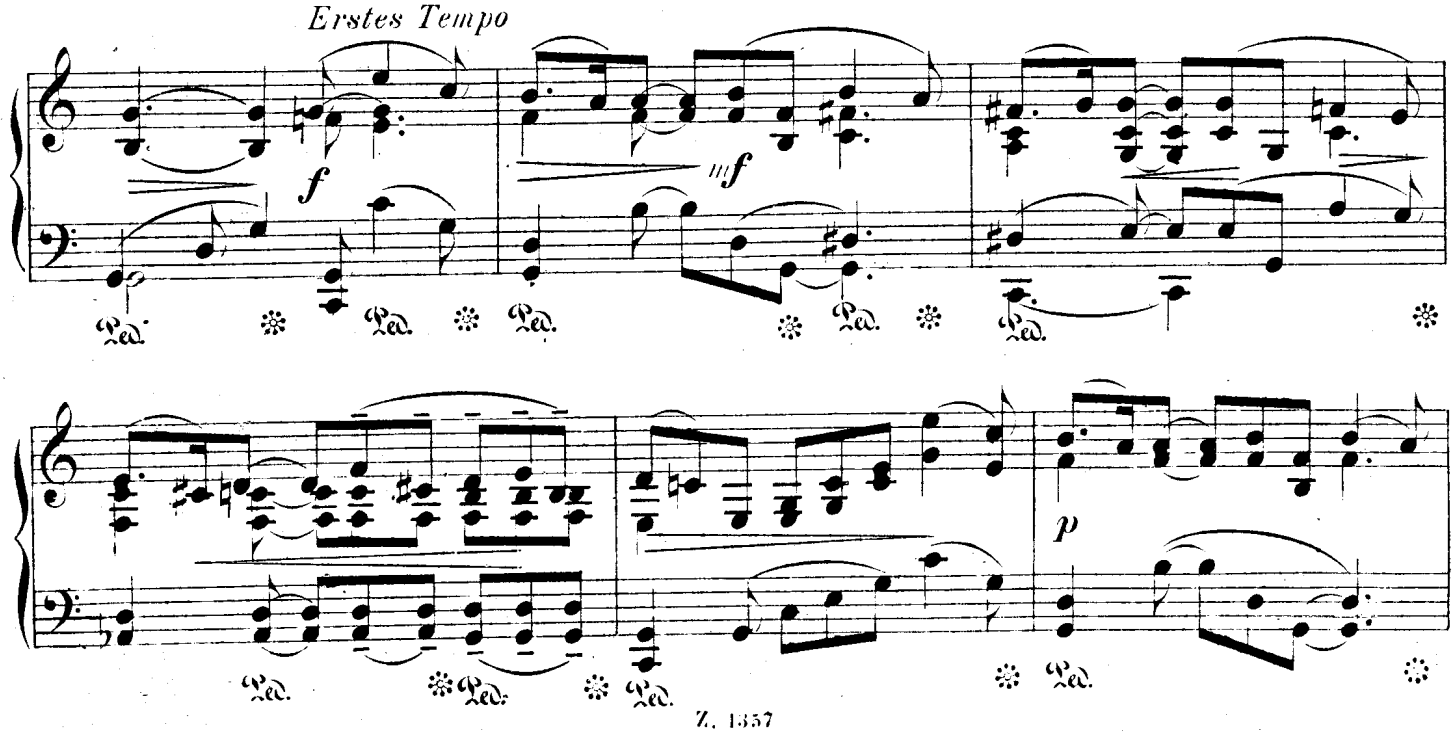


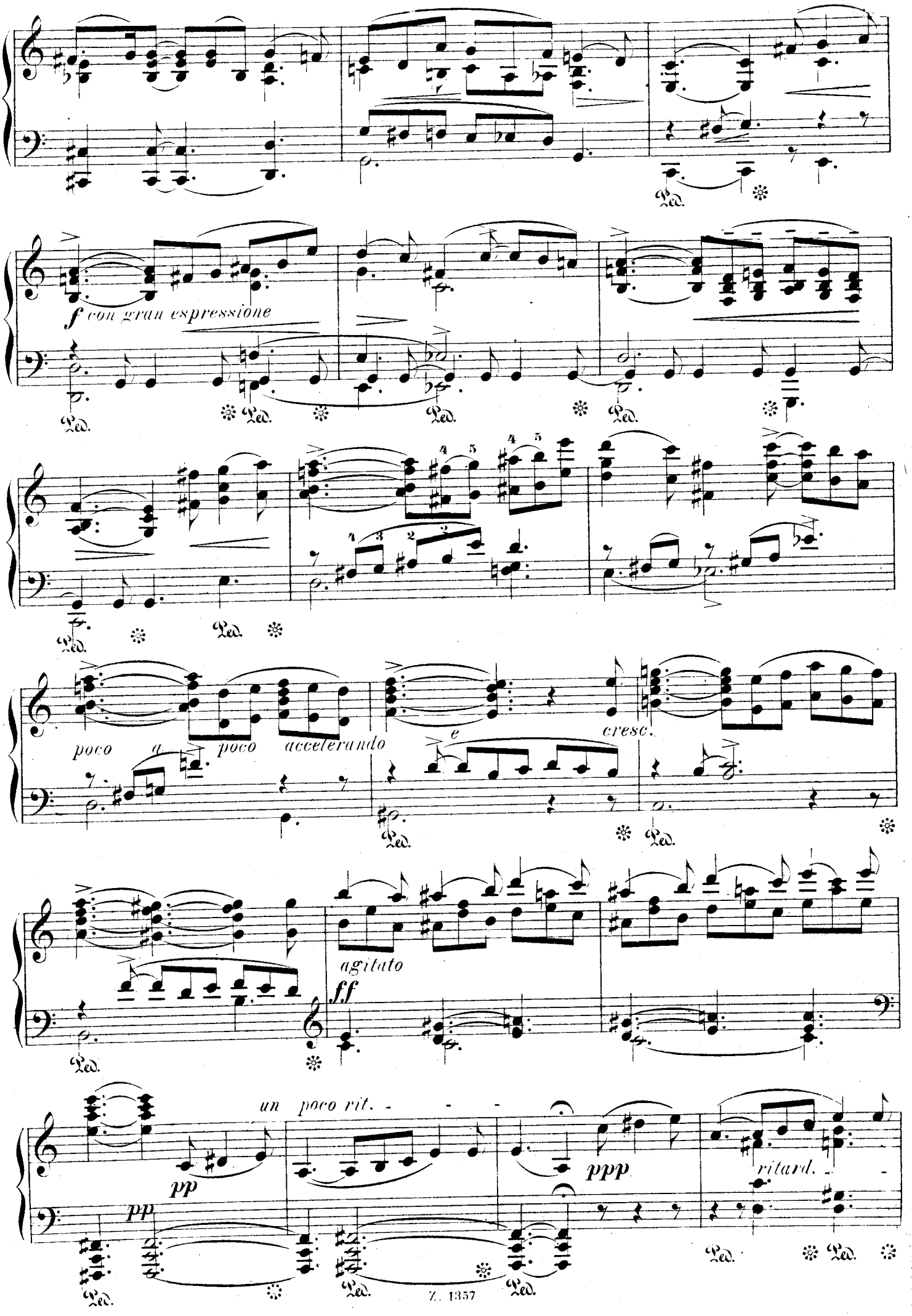
Copyright 1888 by Edward Schuberth & Co.

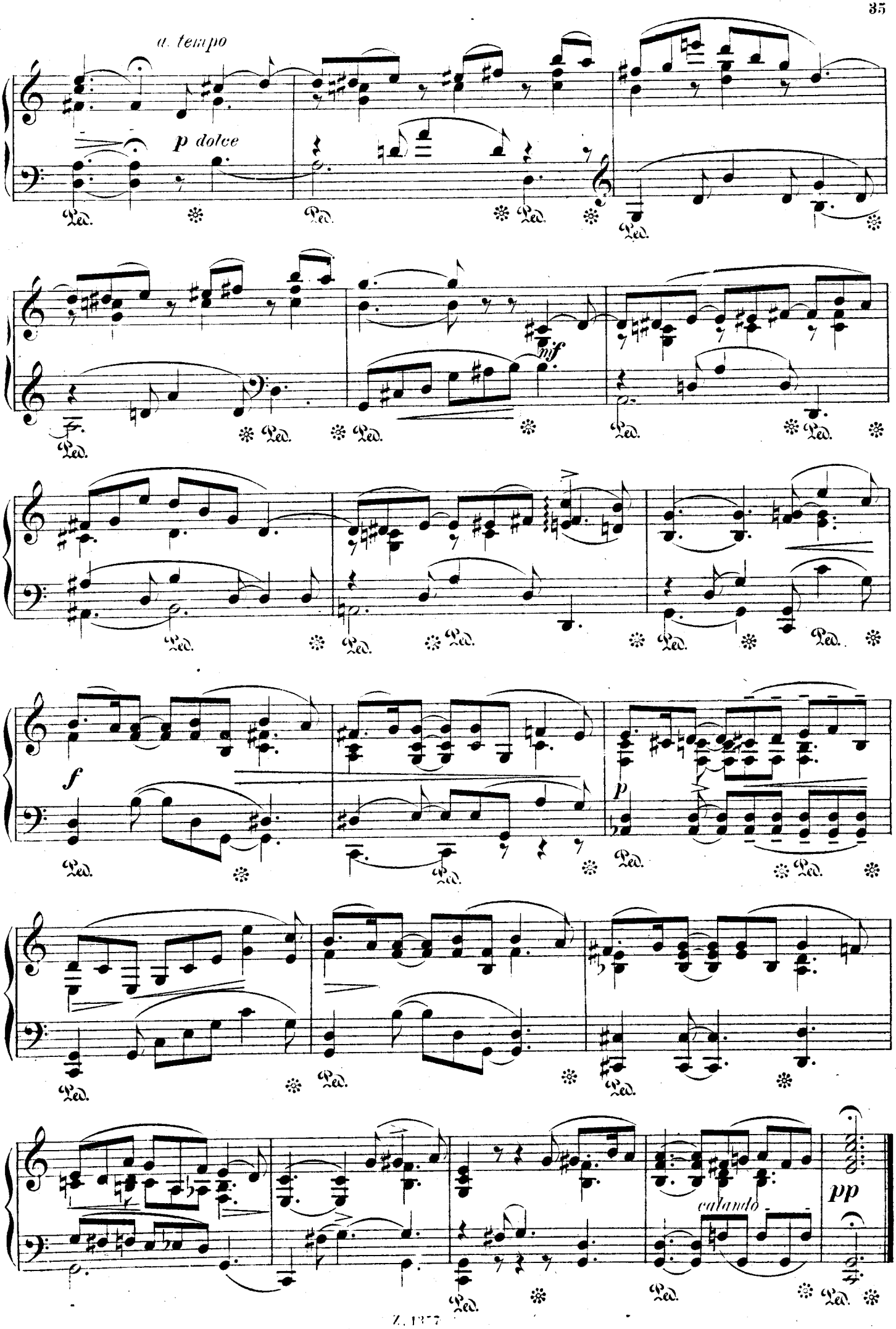


Tempo I.

Erstes Tempo




f con gran espressione
poco a poco accelerando
e
cresc.
agitato
ff
un poco rit.
pp
ppp
ritard.
Ped.


a tempo
p dolce
mf
f
p
pp
calando

VIII.

Hochzeitszug.

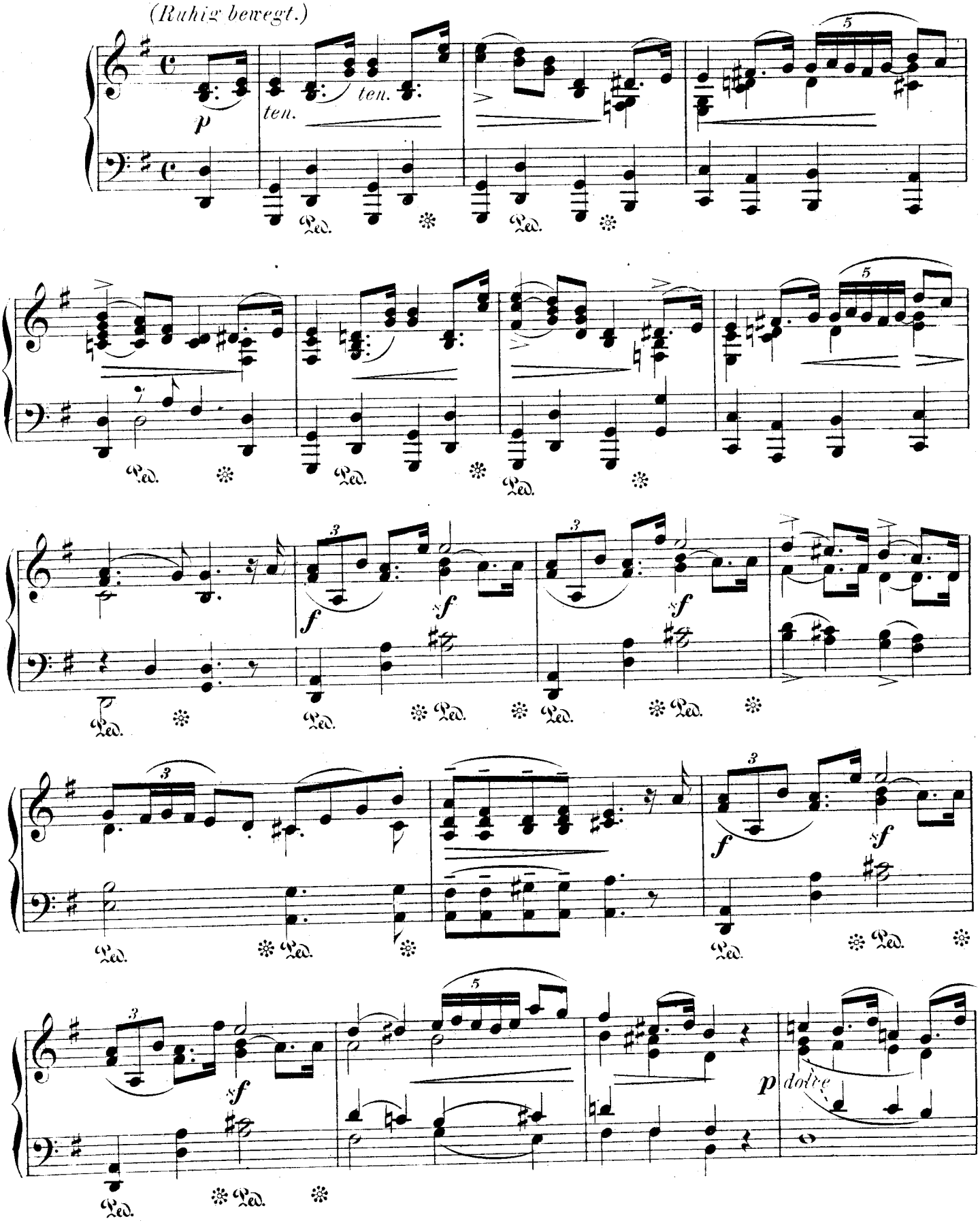
Свадебный поѣздъ.

Bridal procession.

Cortège nuptial.

Moderato. (♩ = 120.)

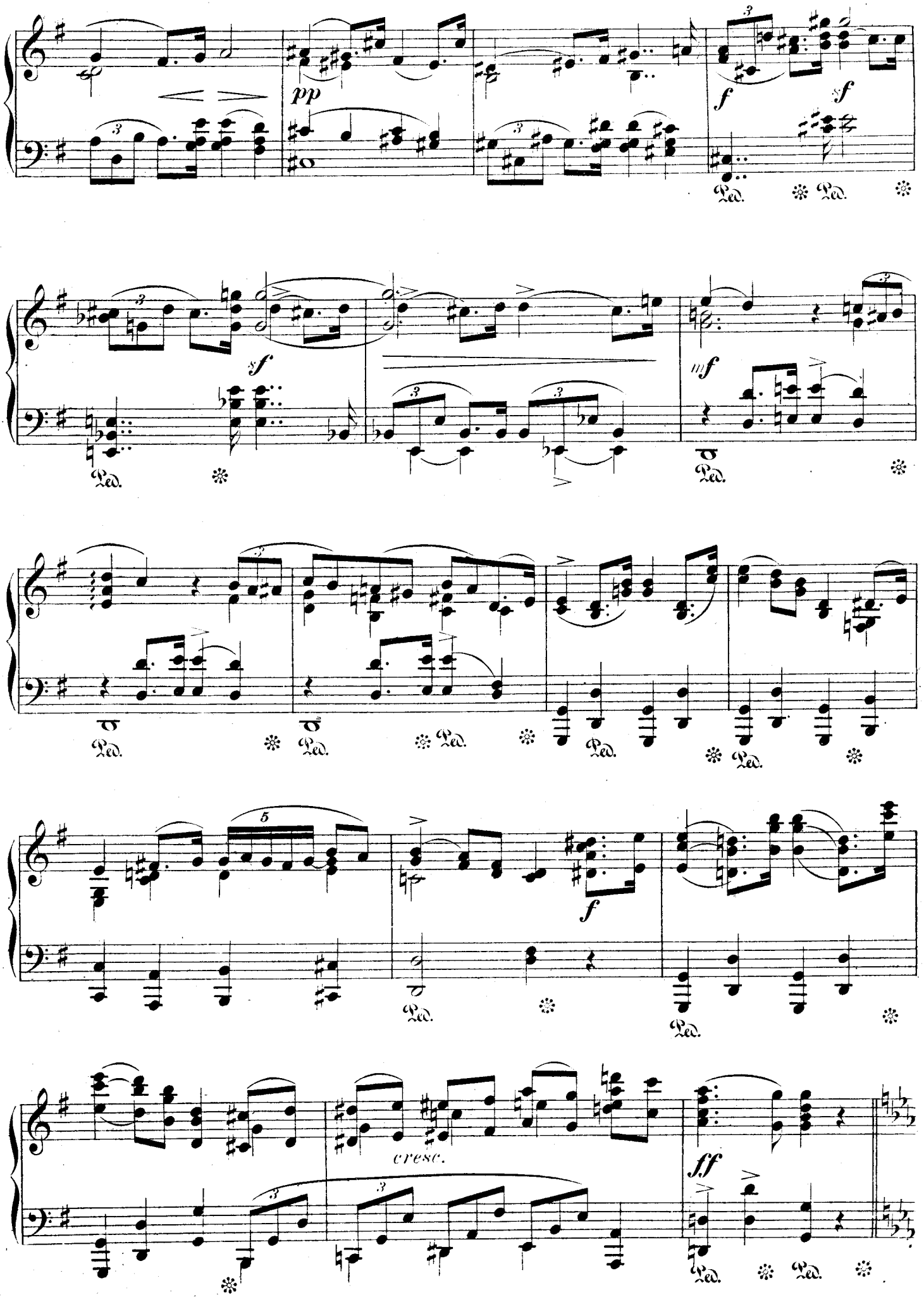
(Ruhig bewegt.)

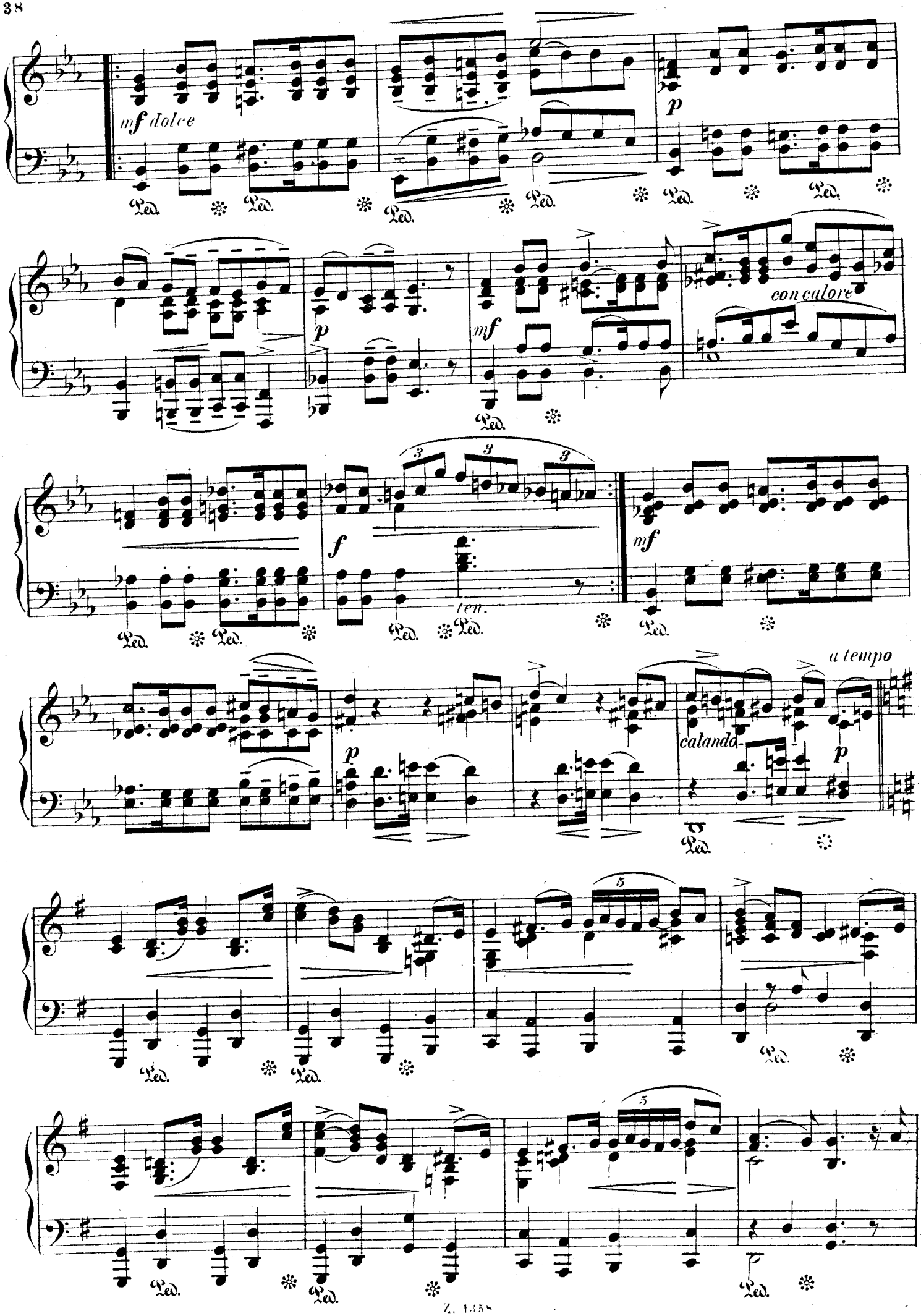


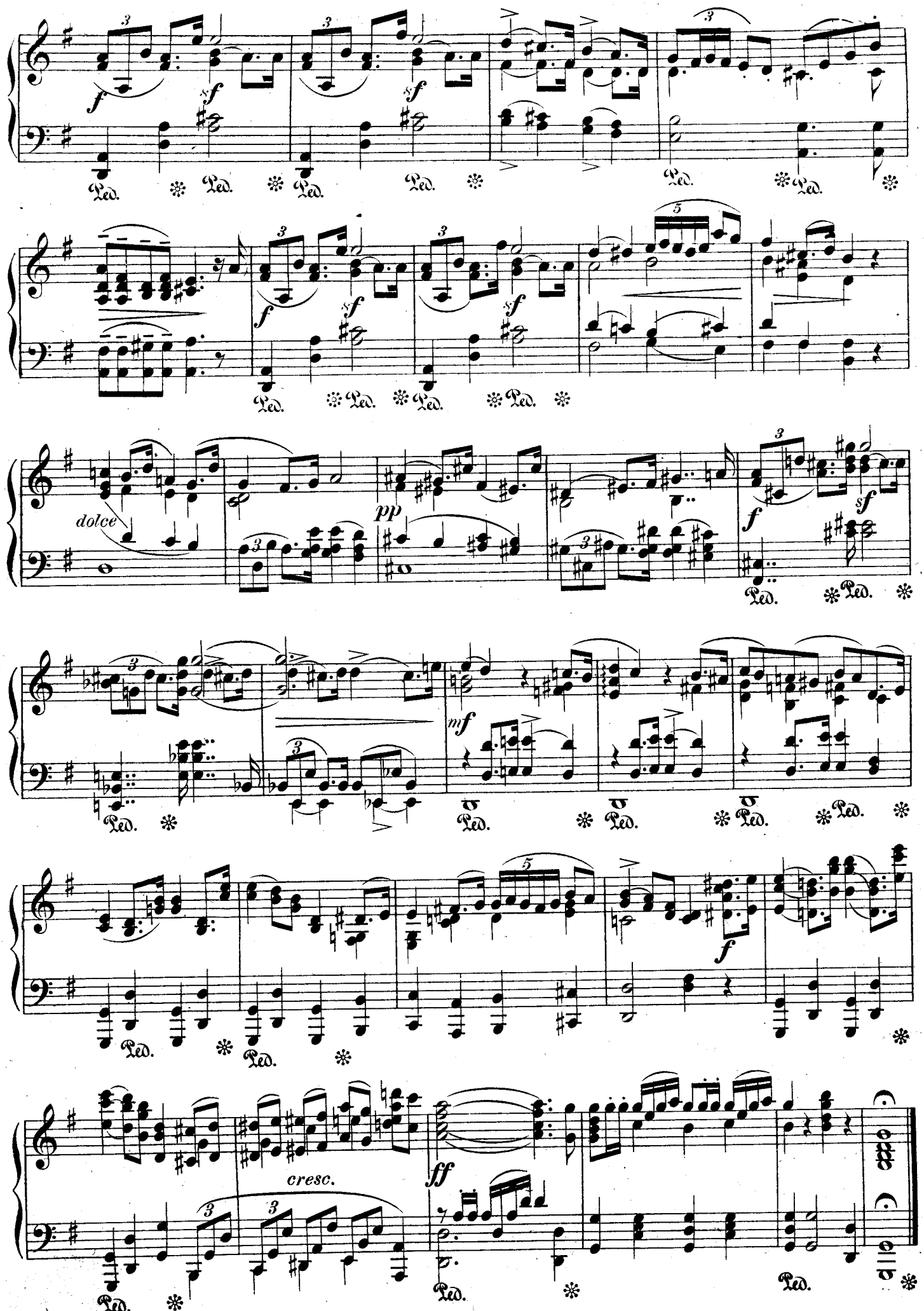
Edited by H.W. Nicholl.

Z. 1358

Copyright 1888 by Edward Schuberth & Co


pp
f
sf
sf
mf
cresc.
ff
Ped.


mf dolce
p
p
mf
con calore
f
ten.
mf
a tempo
calando
p
Ped.


f
sf
Ped.
dolce
pp
mf
cresc.
ff

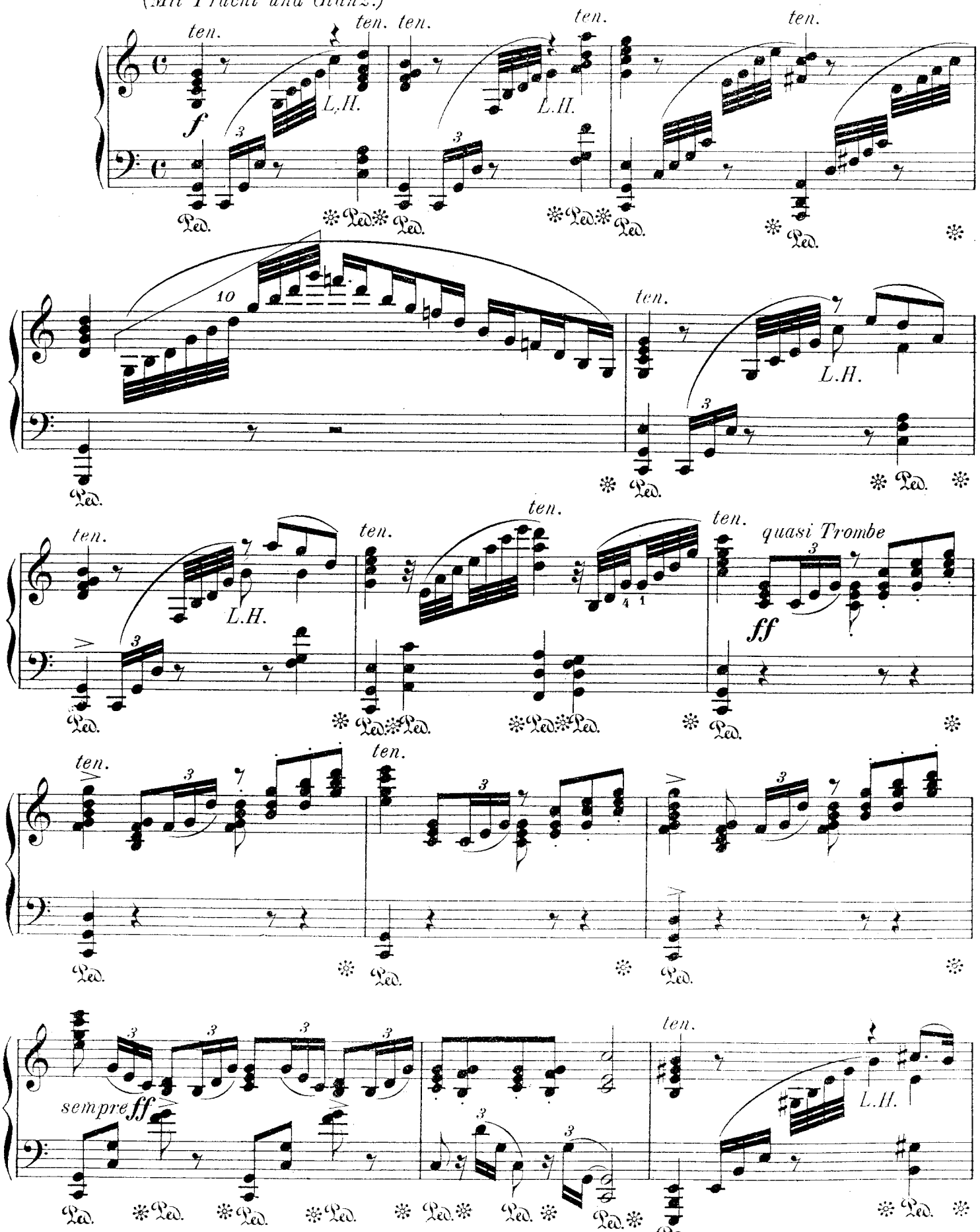
IX.

Des Hauses Weihe. The House-Warming.

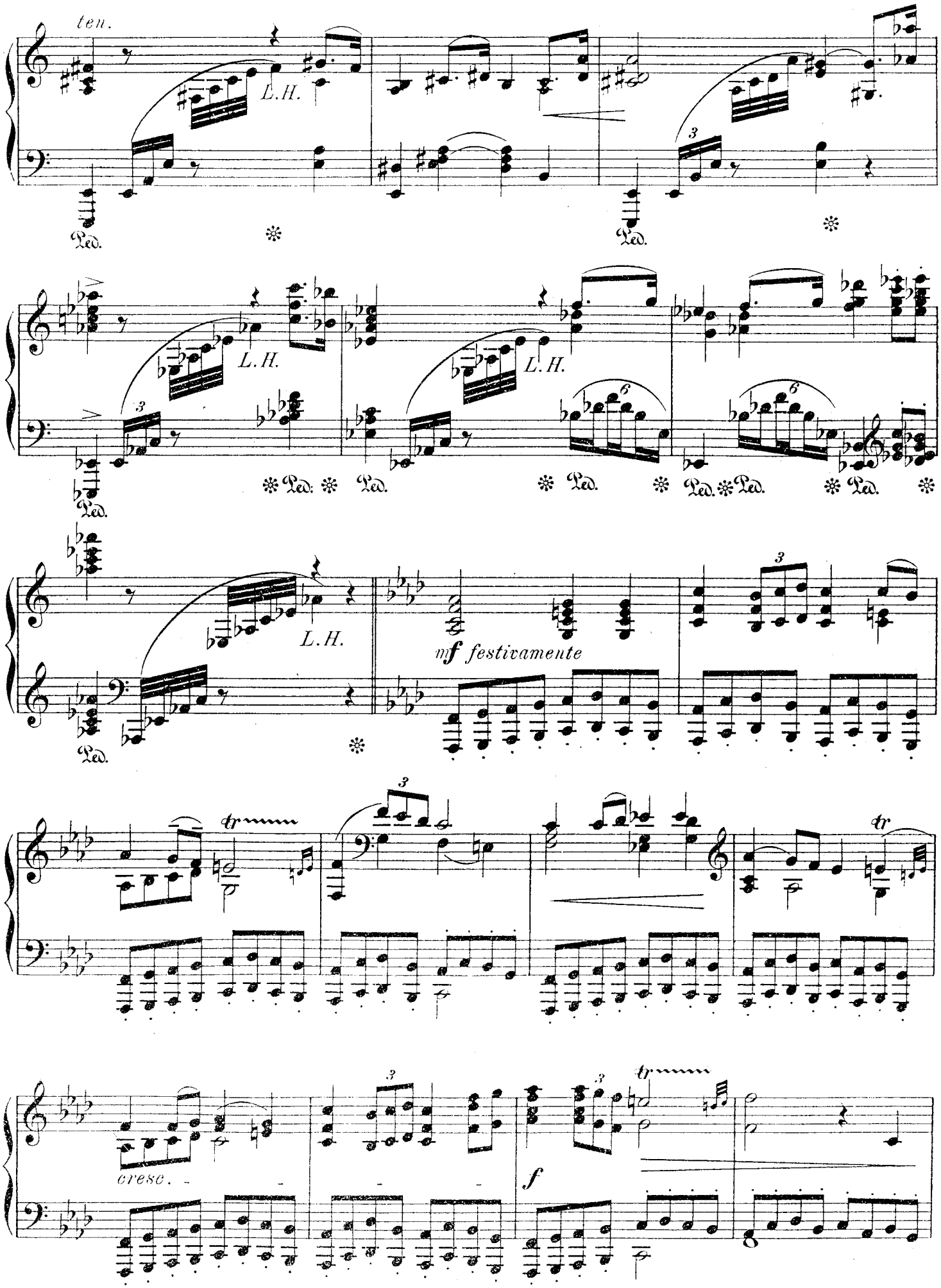
Освященіе новаго дома. (ETUDE) Consécration du jeune ménage.

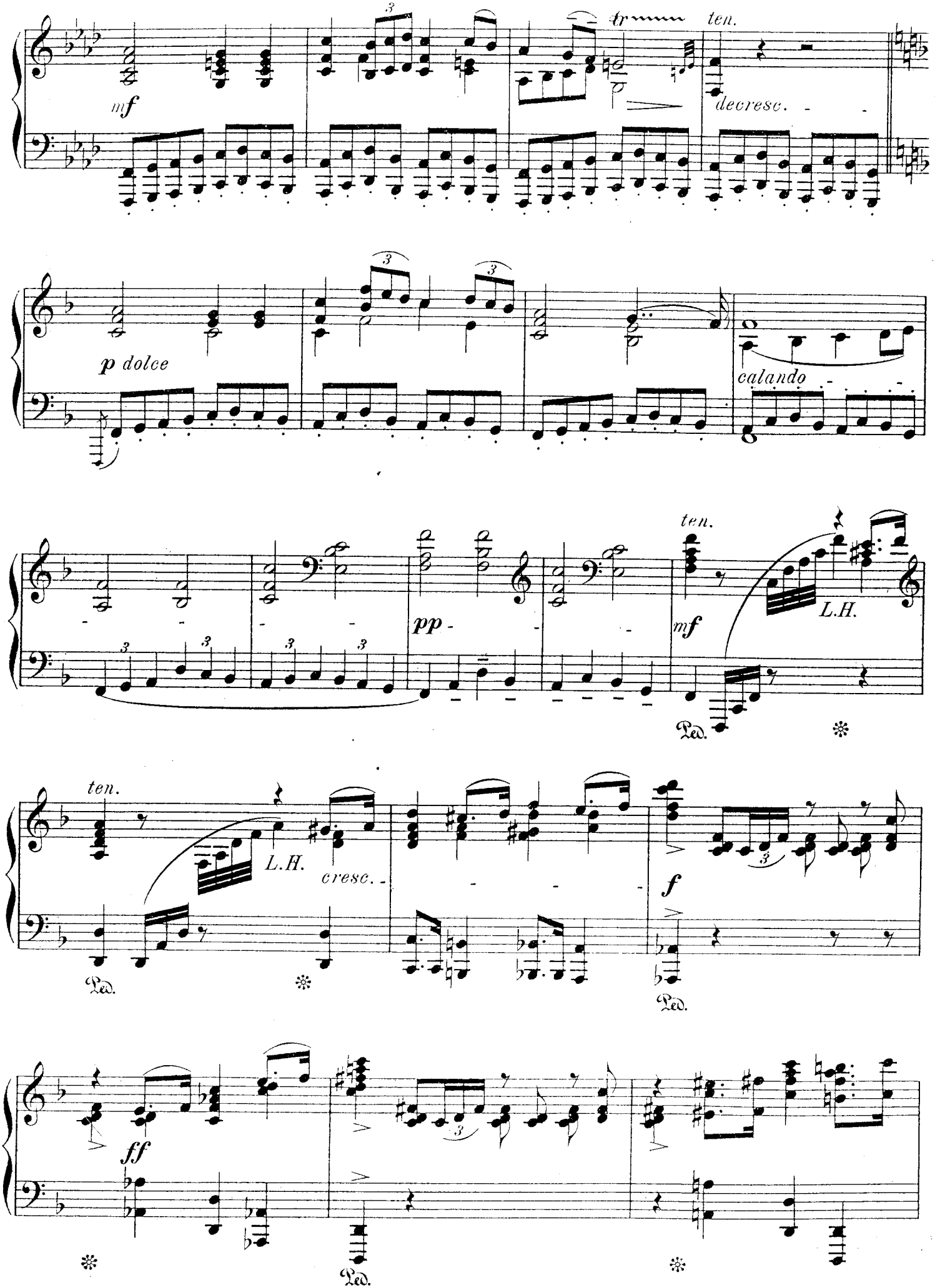
Allegro con brio. (♩ = 120.)

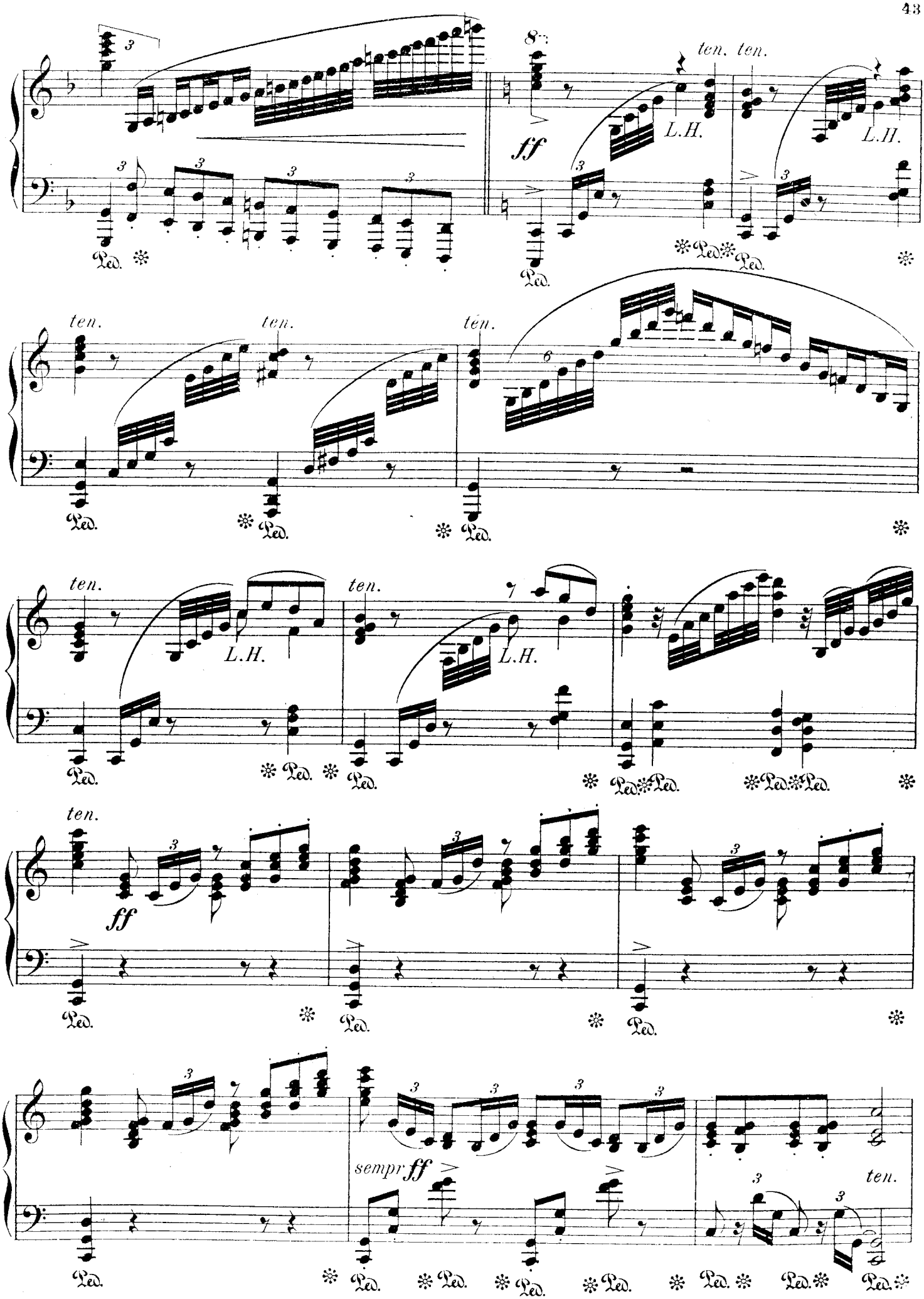
(Mit Pracht und Glanz.)

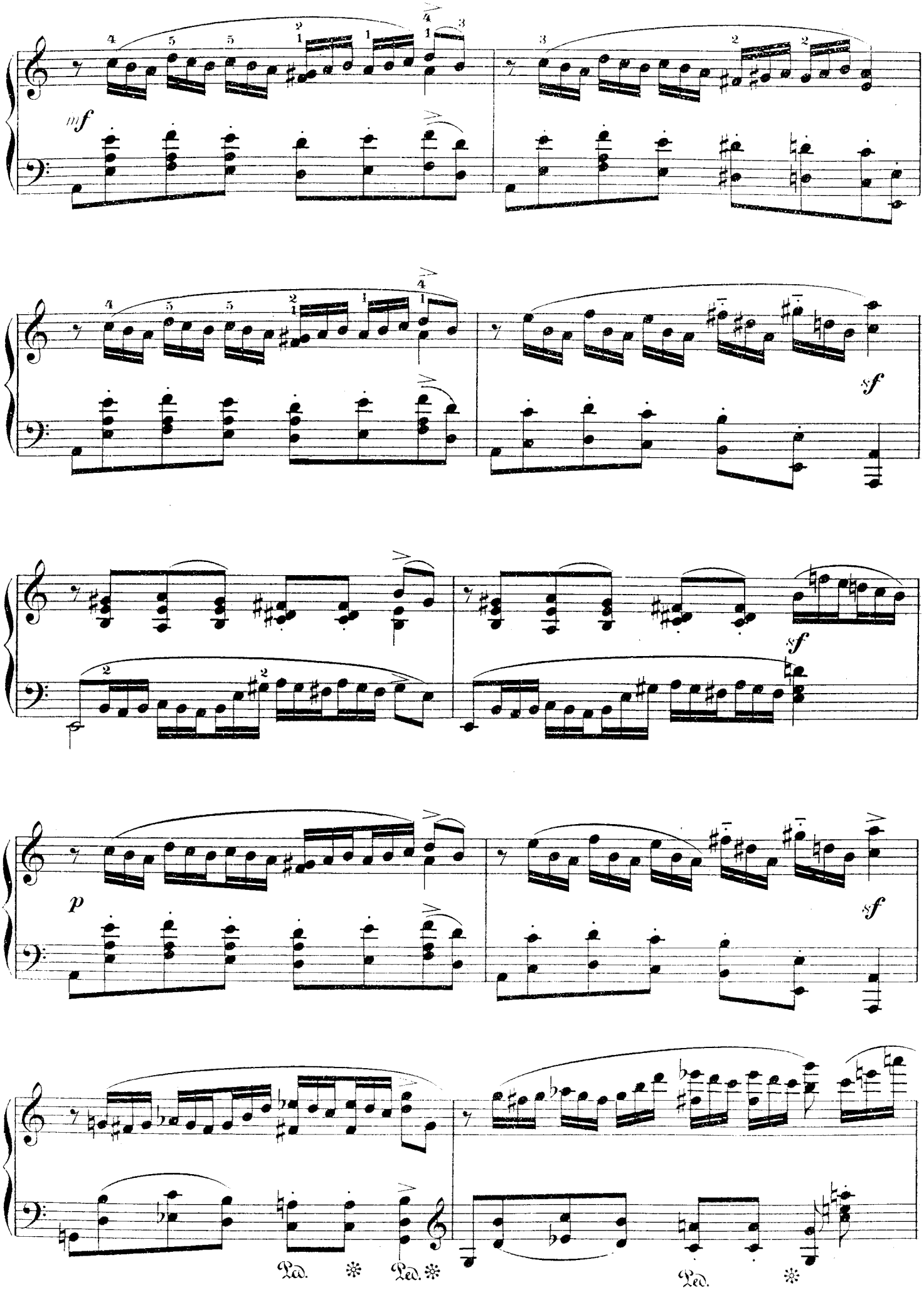


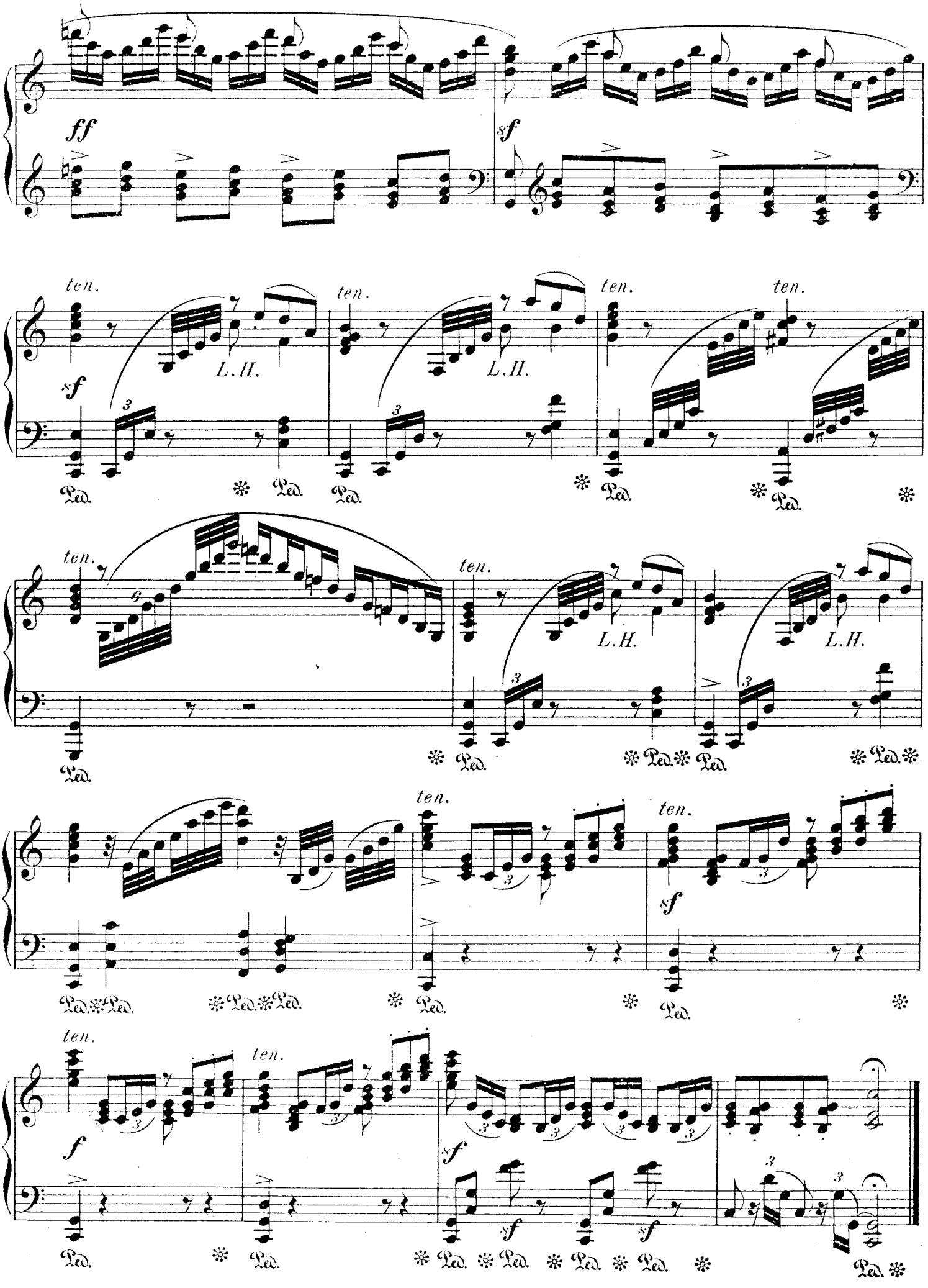
Edited by H.W. Nicholl. Z. 1359
Copyright 1888 by Edward Schuberth & Co


ten.
L.H.
Ped.
L.H.
L.H.
mf festivamente
tr
cresc.
f


mf
tr
ten.
decresc.
p dolce
calando
pp
mf
ten.
L.H.
Ped.
ten.
L.H.
cresc.
f
Ped.
Ped.
ff
Ped.


ten. ten.
L.H.
L.H.
ff
ten. ten. ten.
ten. L.H. ten. L.H.
ten.
ff
sempr ff
ten.
Ped.


mf
sf
sf
p
sf
Ped.
Ped.
Ped.


ff
sf
ten.
L.H.
Ped.
f

X.

Stilles Glück.
Тихое счастье.

Silent Happiness.
Doux Bonheur.

Andante.
(Ruhig bewegt.)
(frei im Tempo)

in Tempo (♩. = 63.)

pp

rit.

mf espressivo

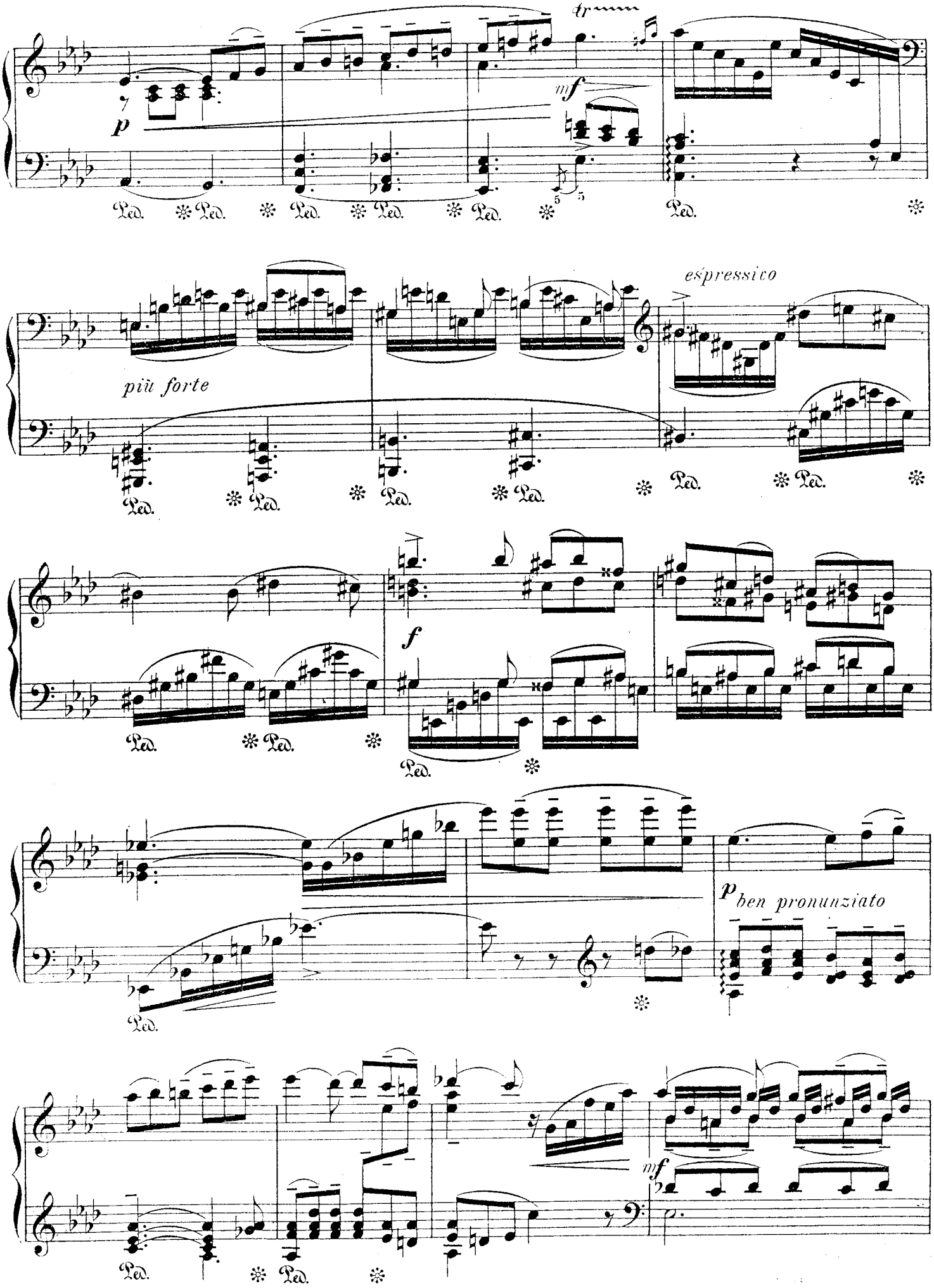
dolce

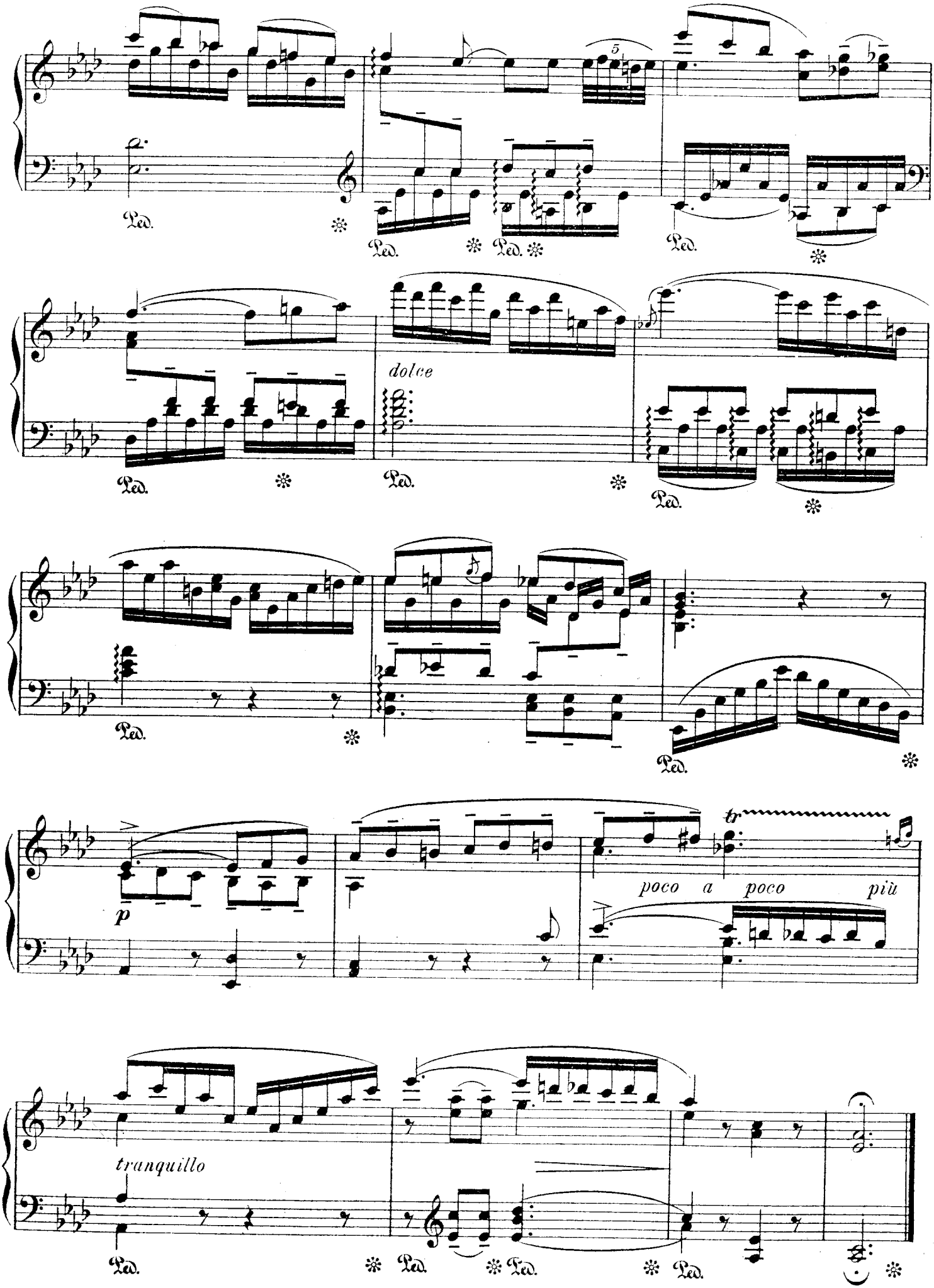
Ped. ✻

Edited by H.W. Nicholl.

Z. 1360

Copyright 1888 by Edward Schuberth & Co


tr
mf
p
Ped.
più forte
espressivo
f
p ben pronunziato
mf


Ped.
dolce
p
poco a poco più
tr
tranquillo

XI.

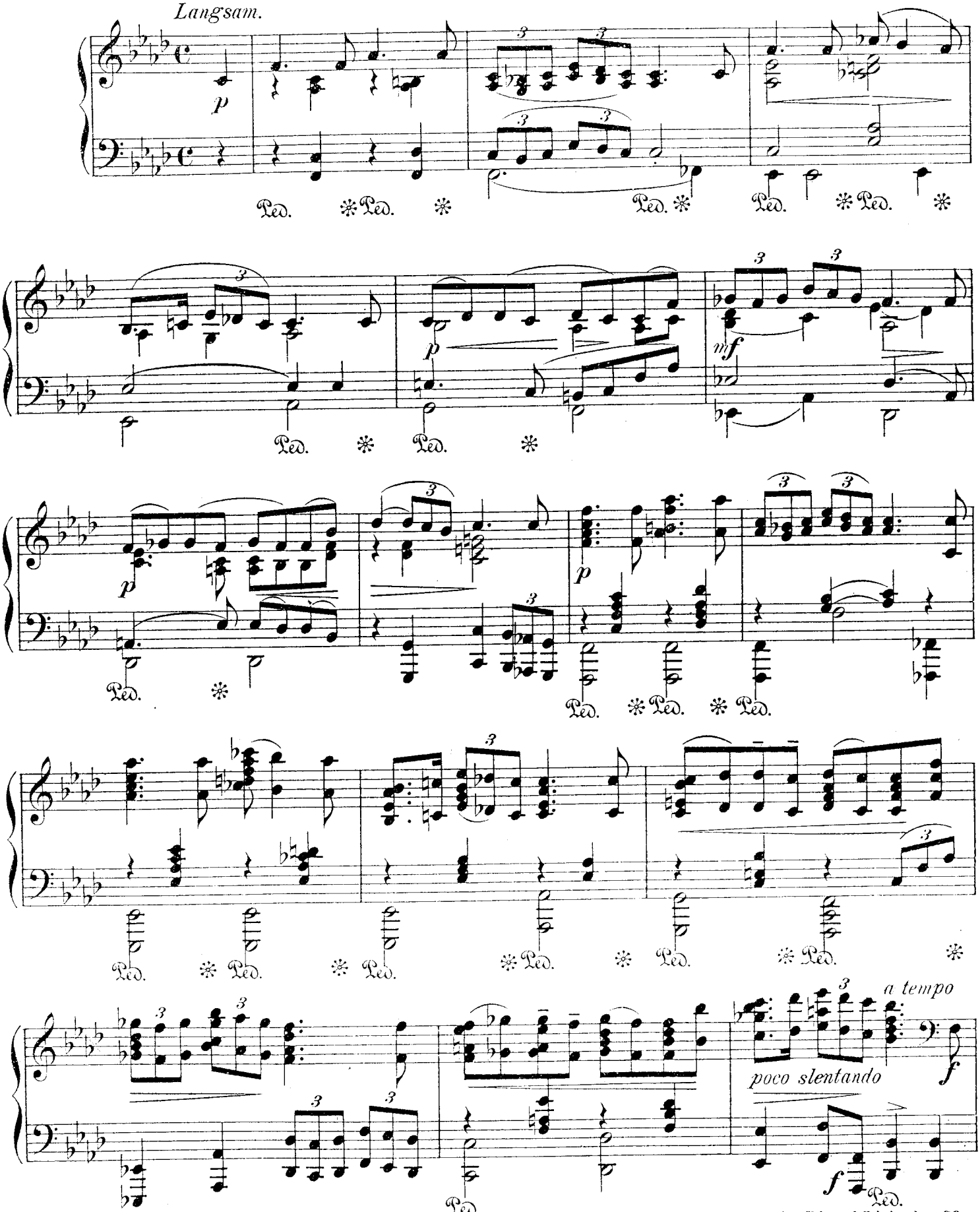
Trübe Tage.

Трудные дни.

Dreary Days.

Temps difficiles.

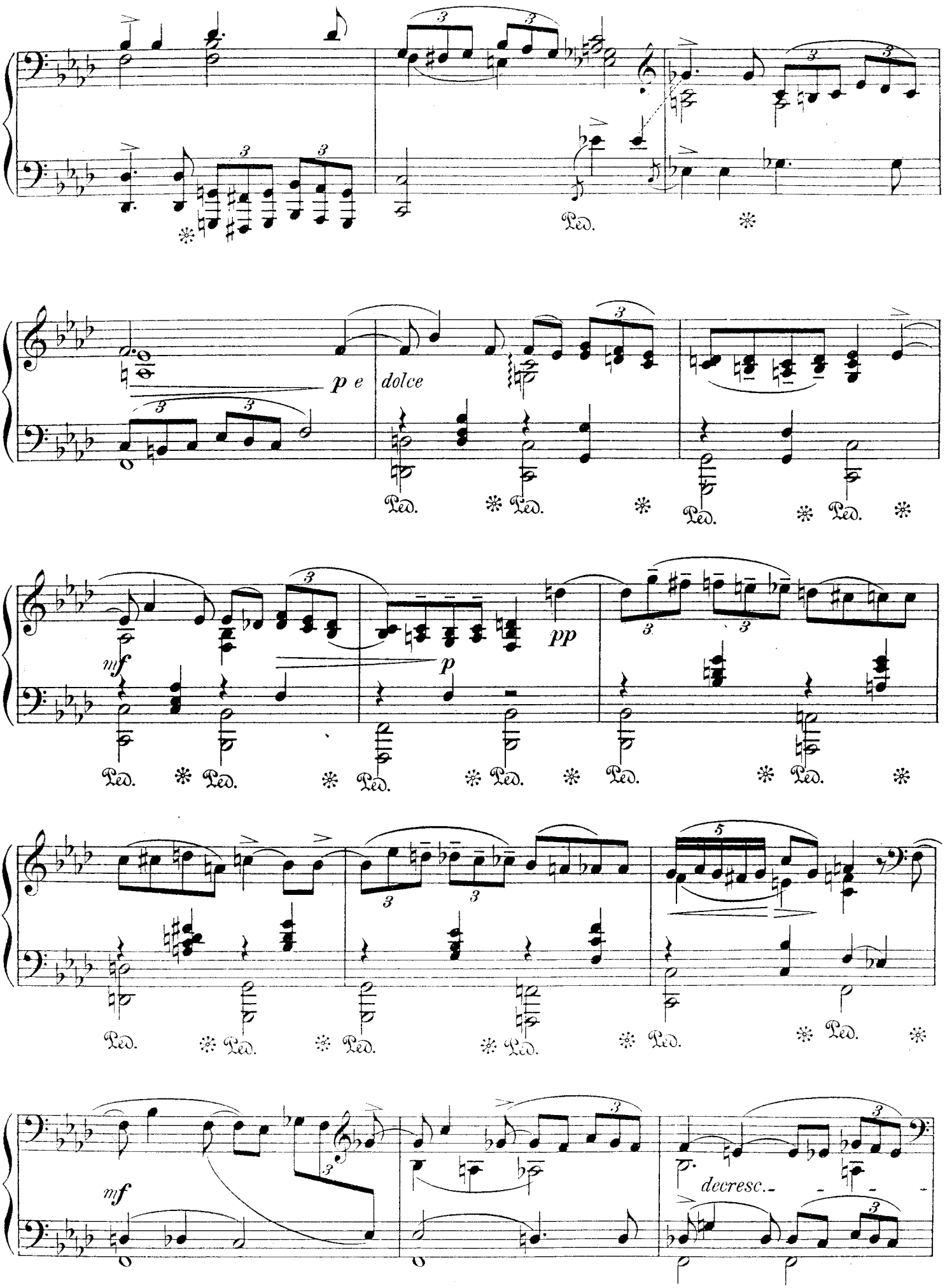
Lento. (♩ = 76.)
Langsam.

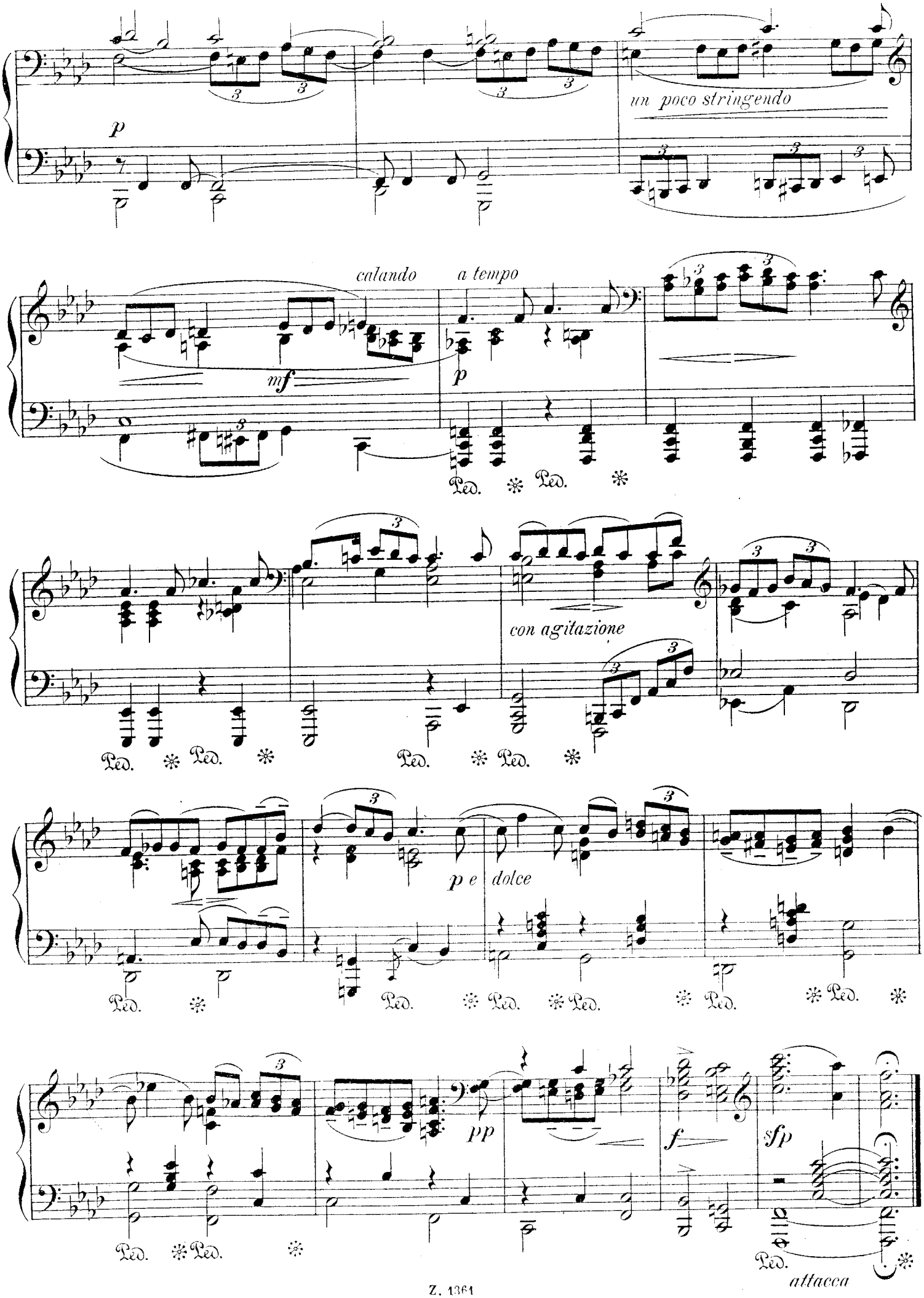


Edited by H.W. Nicholl.

Z. 1361

Copyright 1888 by Edward Schuberth & Co.


p e
dolce
mf
p
pp
mf
decresc.


p
un poco stringendo
calando
a tempo
mf
p
Ped. ✻ Ped. ✻
con agitazione
Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻
p e dolce
Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻
pp
f
sfp
Ped. ✻ Ped. ✻
Ped. ✻
attacca

XII.

Trost.

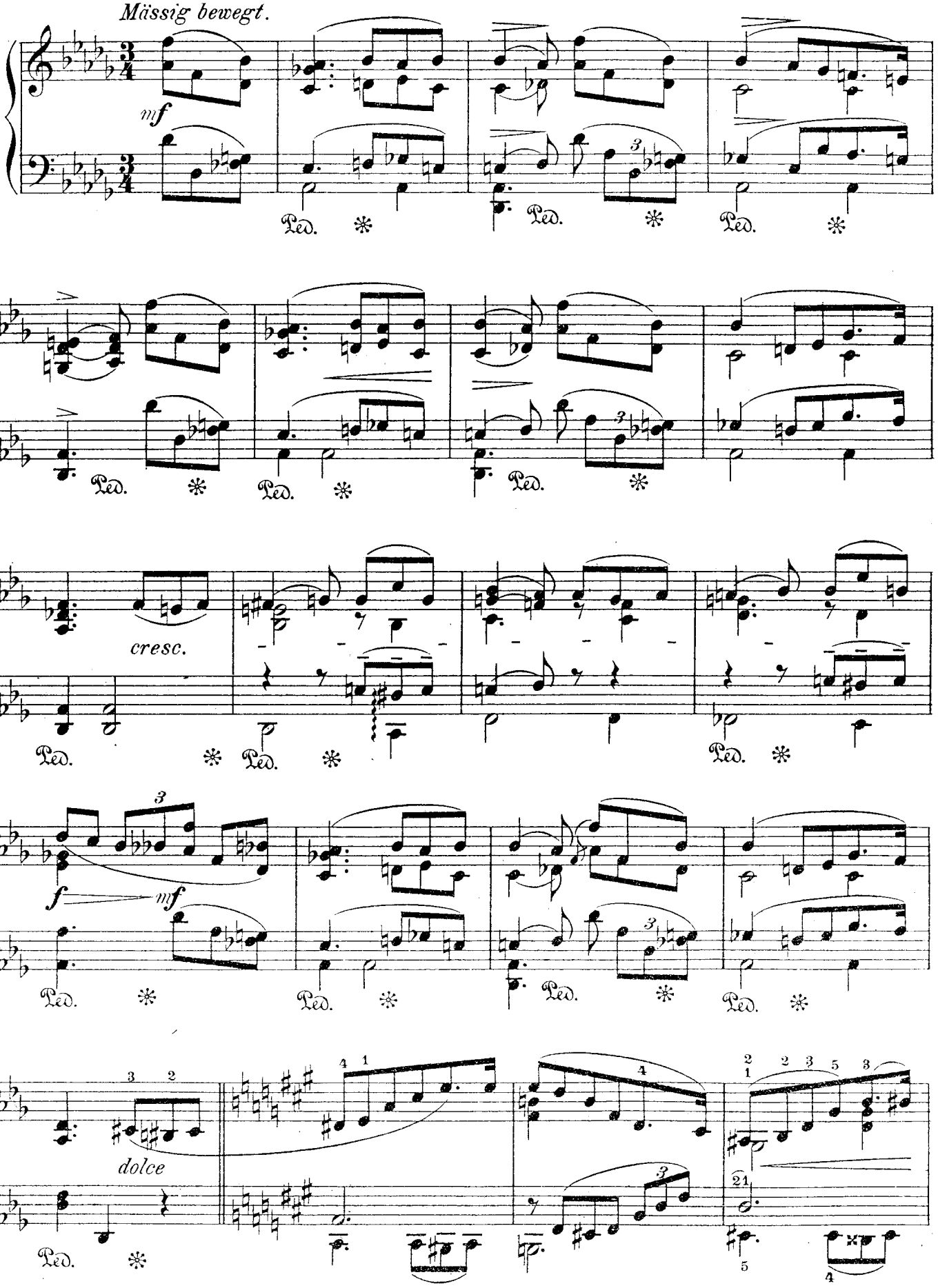
Утѣшеніе.

Consolation.

Consolation.

Con moto. (♩ = 116.)

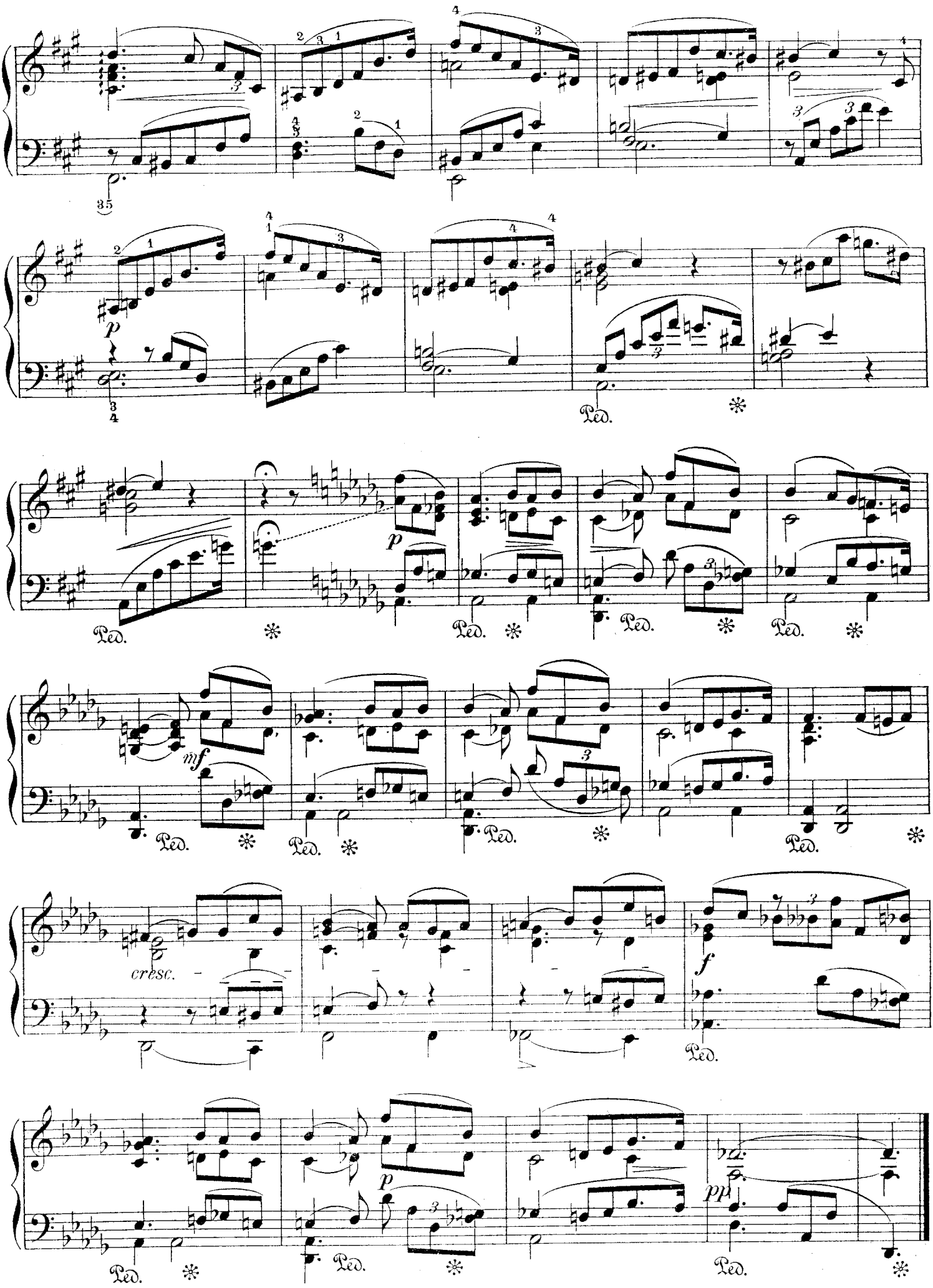
Mässig bewegt.



Edited by H. W. Nicholl.

Z. 1362

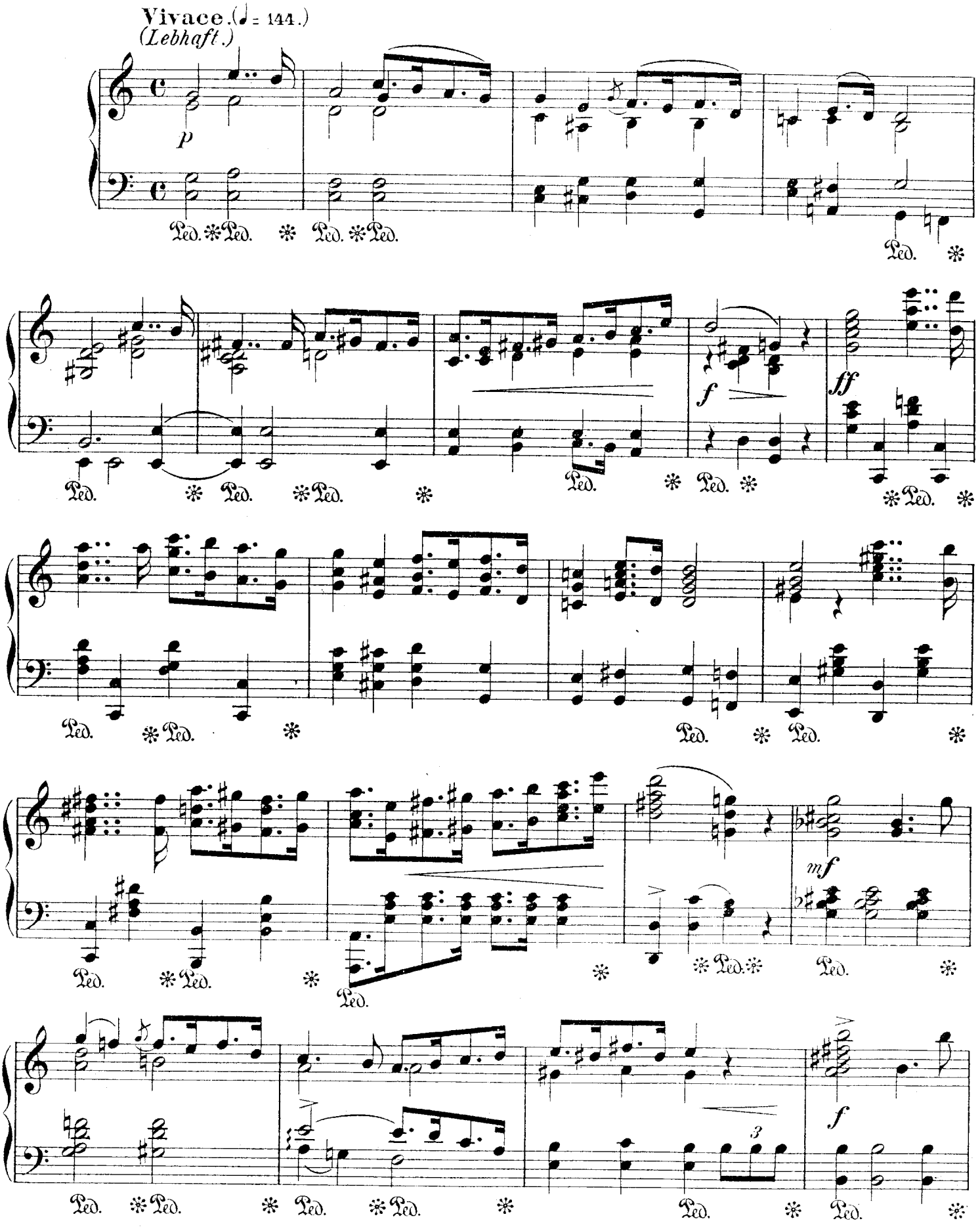
Copyright 1888 by Edward Schuberth & Co


35
p
Ped.
mf
cresc.
f
pp

XIII.

Geburtstagsmarsch. Birthday-March.

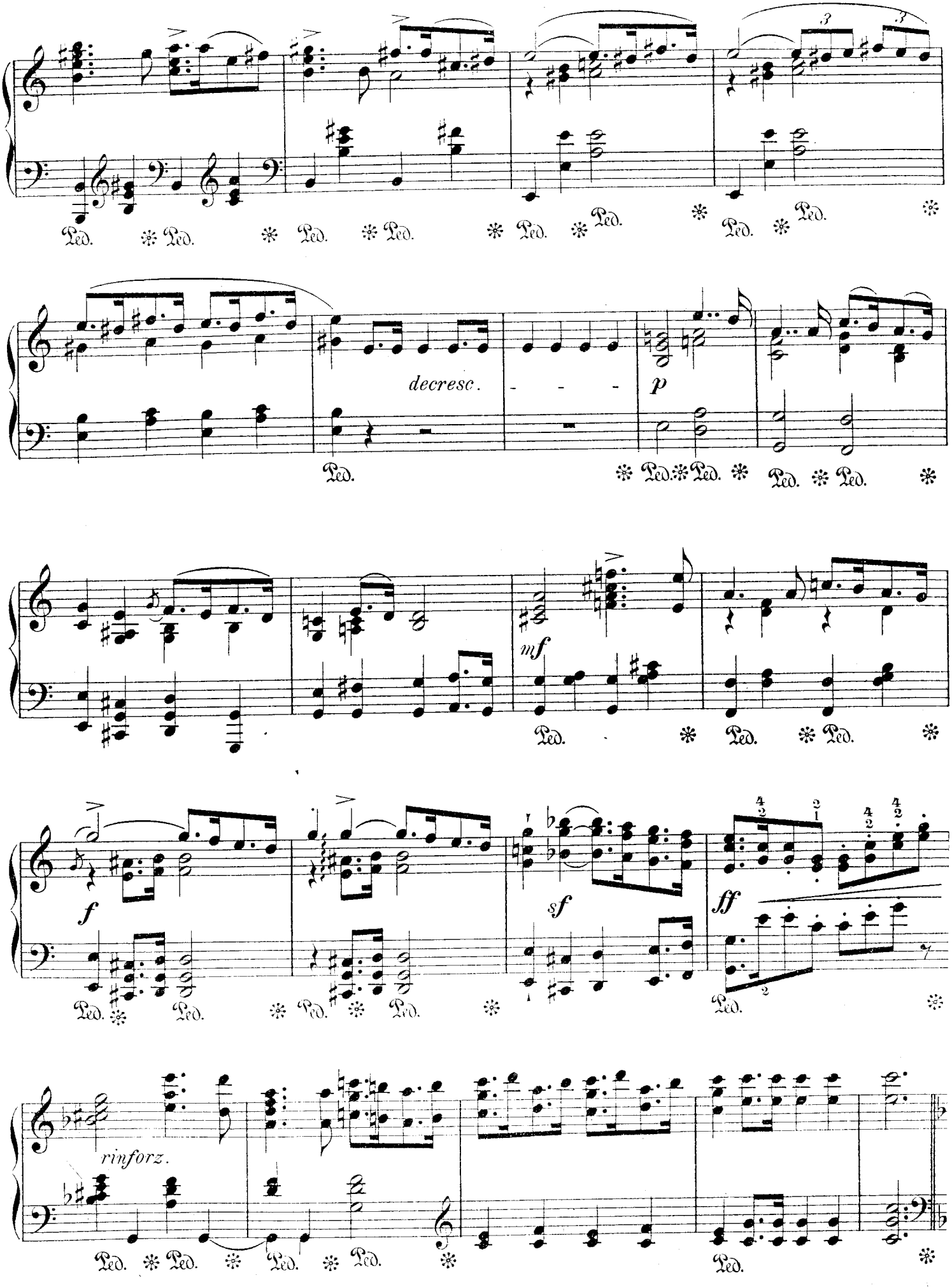
Маршъ ко дню рожденія. Marche du jour de naissance.



Edited by H. W. Nicholl.

Z. 1363

Copyright 1888 by Edward Schuberth & Cº


decresc.
p
mf
f
sf
ff
rinforz.
Ped.

Un poco più animato.
(Etwas belebter.)

mf

p

mf *cresc.*

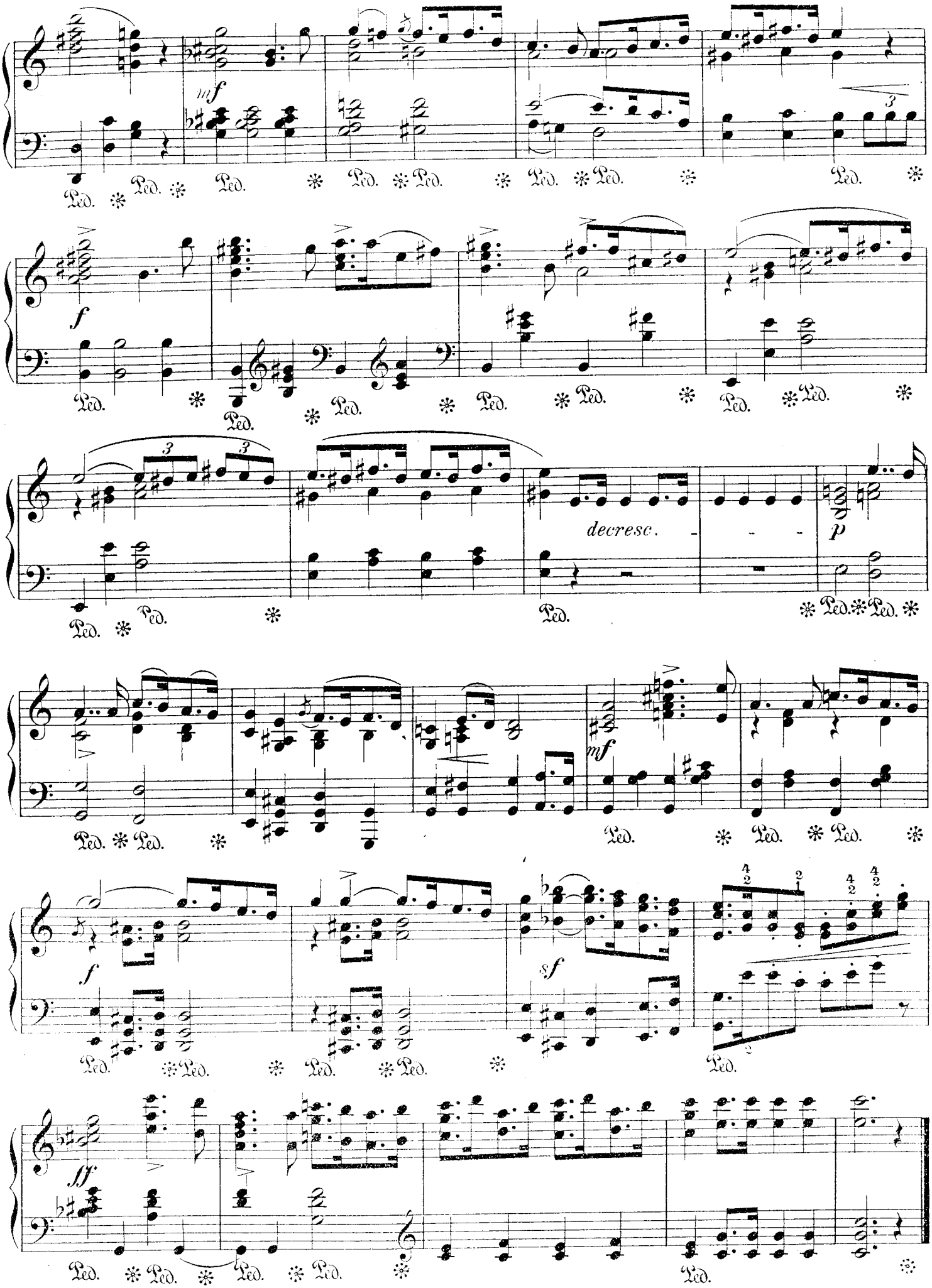
f *mf* *p*

1. 2.

Tempo primo.
(Erstes Tempo.)

p *mf*

f *ff*


mf
Ped.
f
Ped.
decresc.
p
mf
Ped.
f
Ped.
sf
Ped.
fff
Ped.

XIV.

Im Silberkranze.

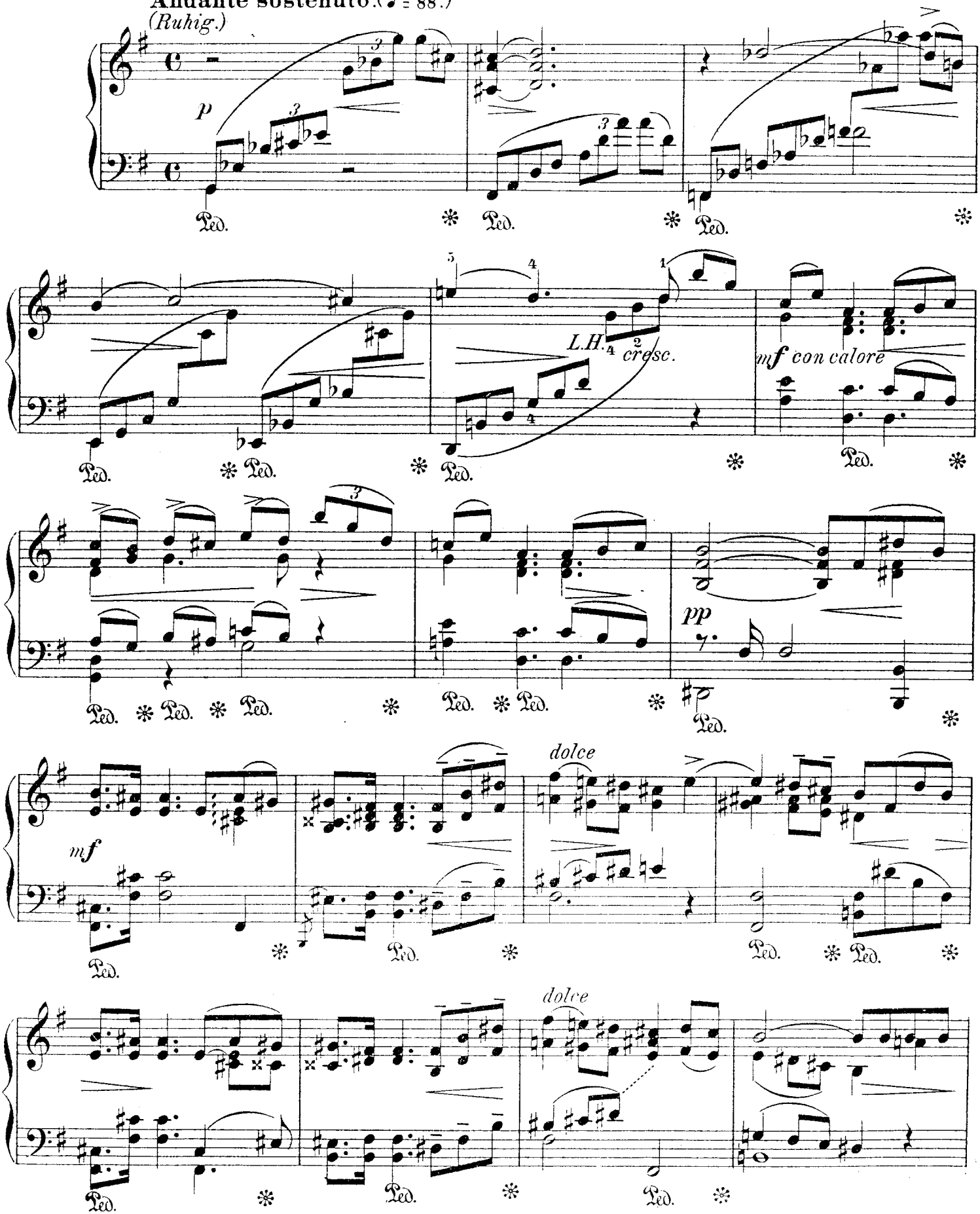
Серебряная свадьба.

Silver-crowned.

Les cheveux gris.

Andante sostenuto. (♩ = 88.)

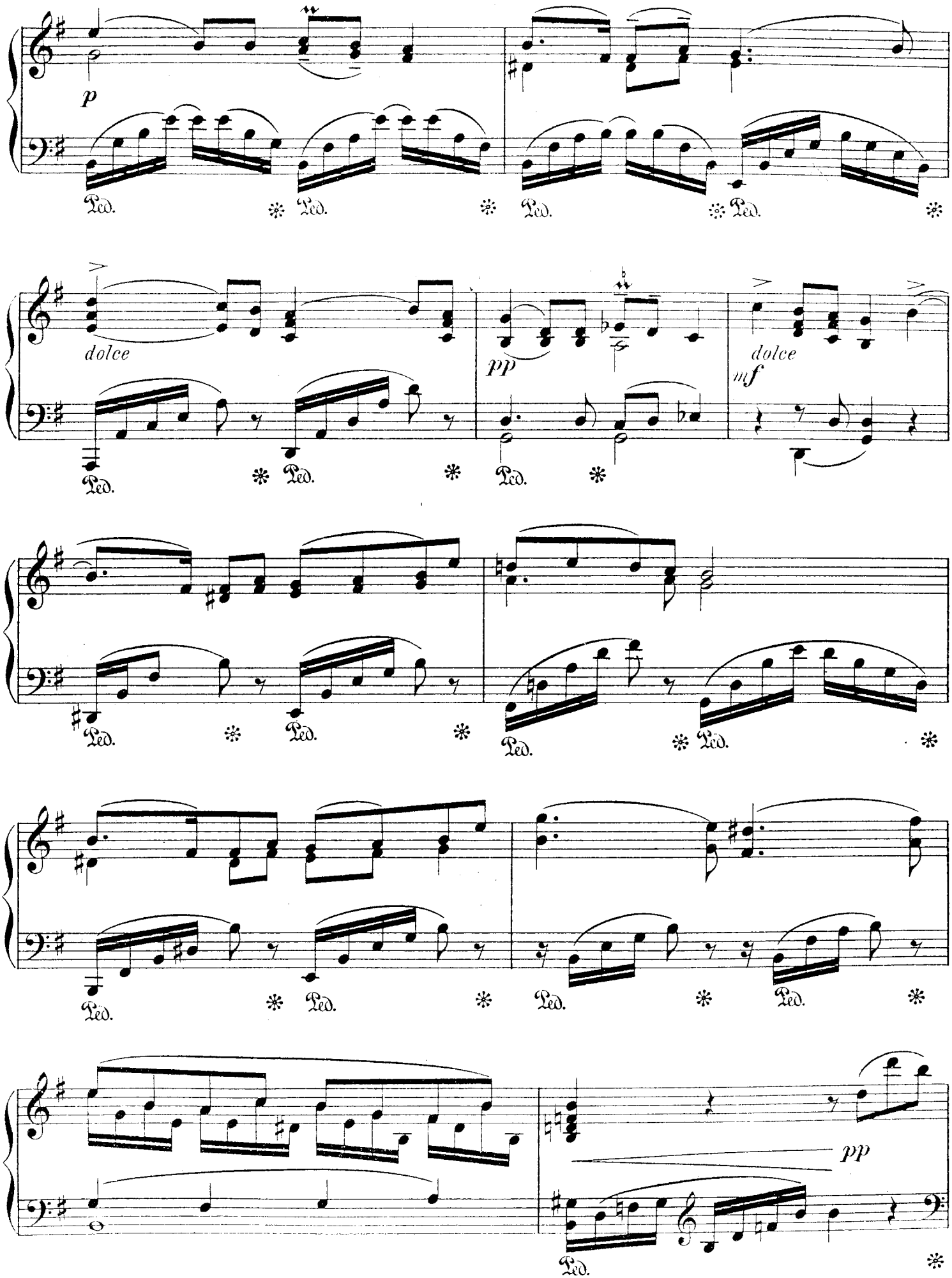
(Ruhig.)

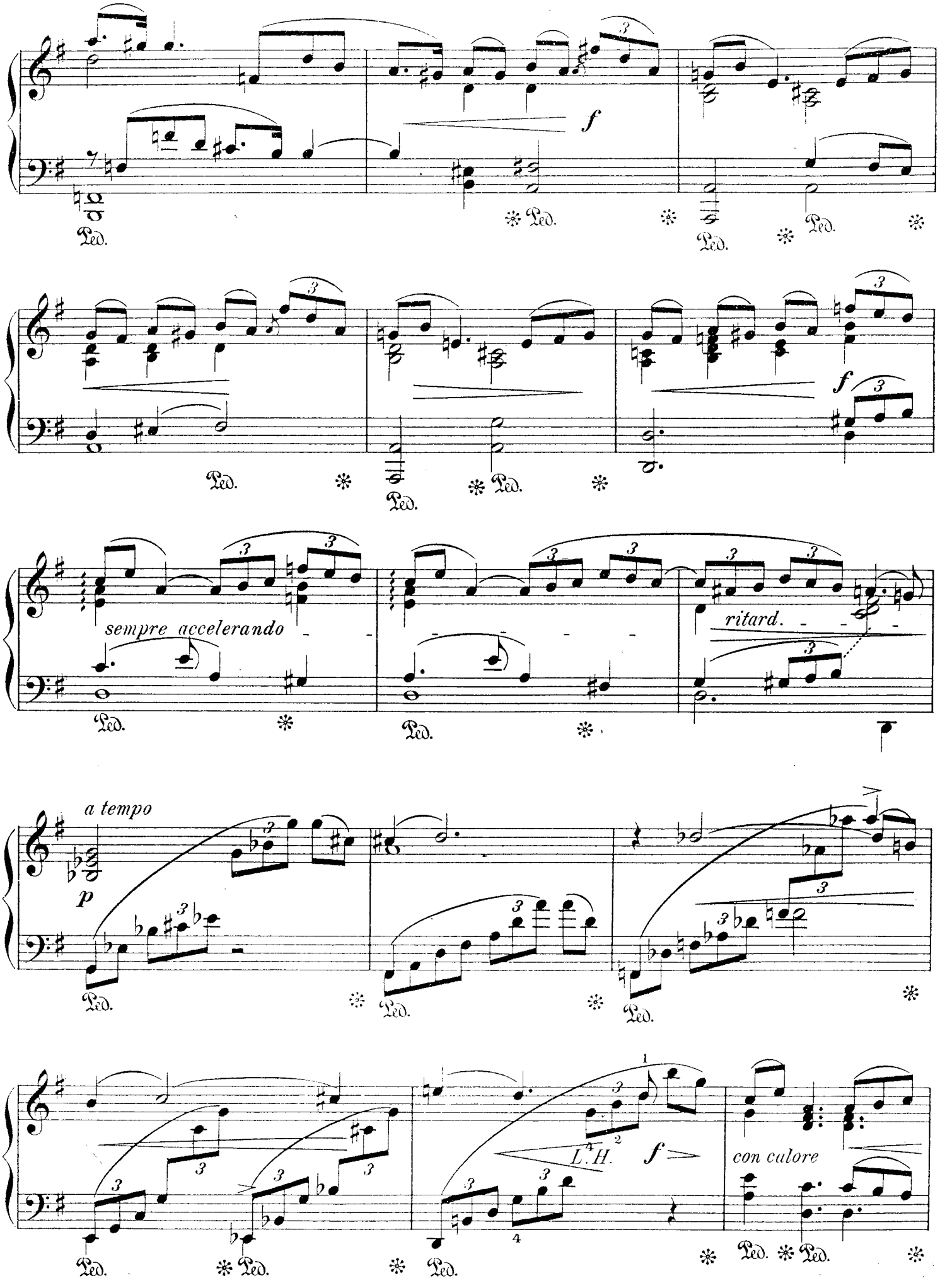


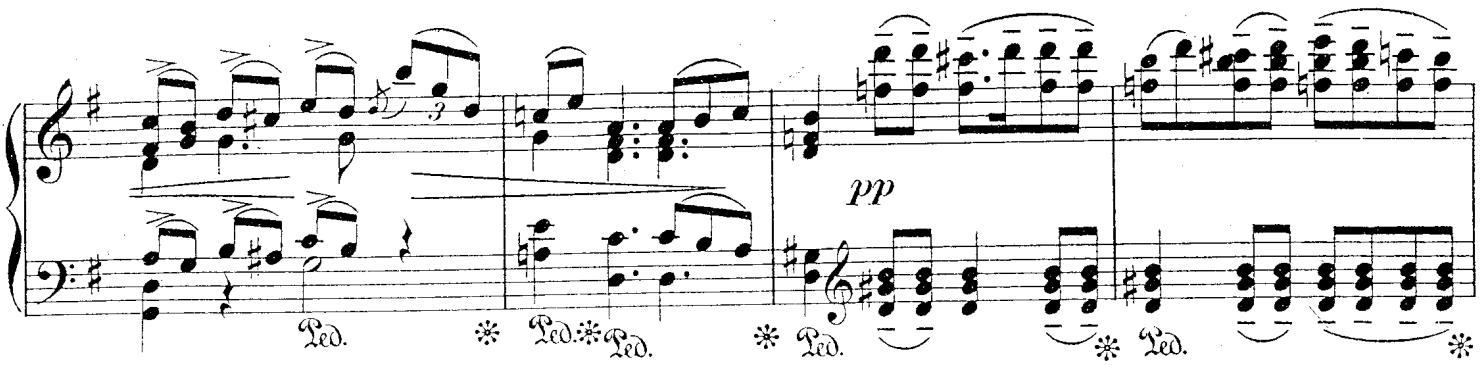
Edited by H.W. Nicholl.

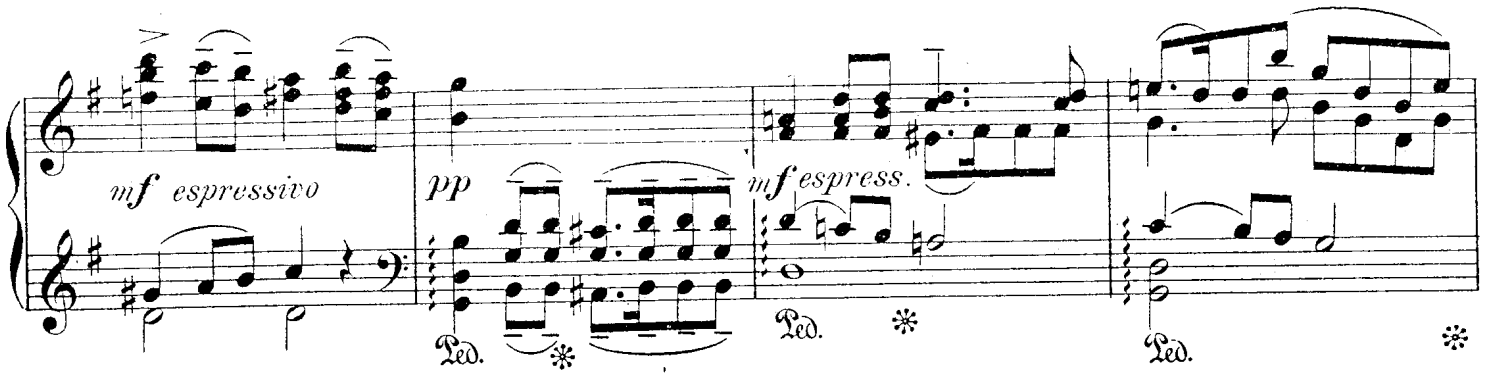
Z. 1364

Copyright 1888 by Edward Schuberth & Cº.


p
Ped.
dolce
pp
dolce
mf
pp

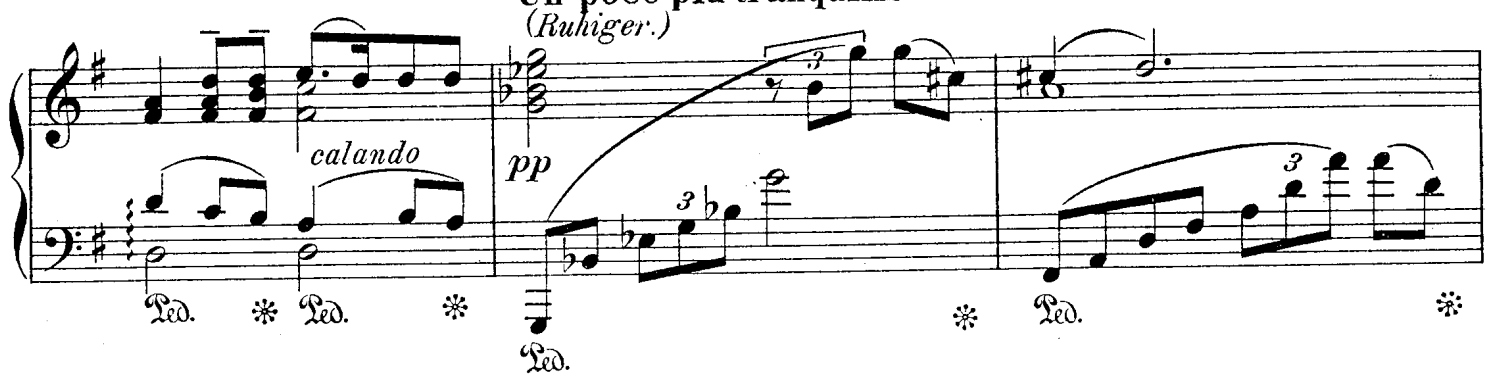

f
Ped.
f
sempre accelerando
ritard.
a tempo
p
L.H.
f
con calore

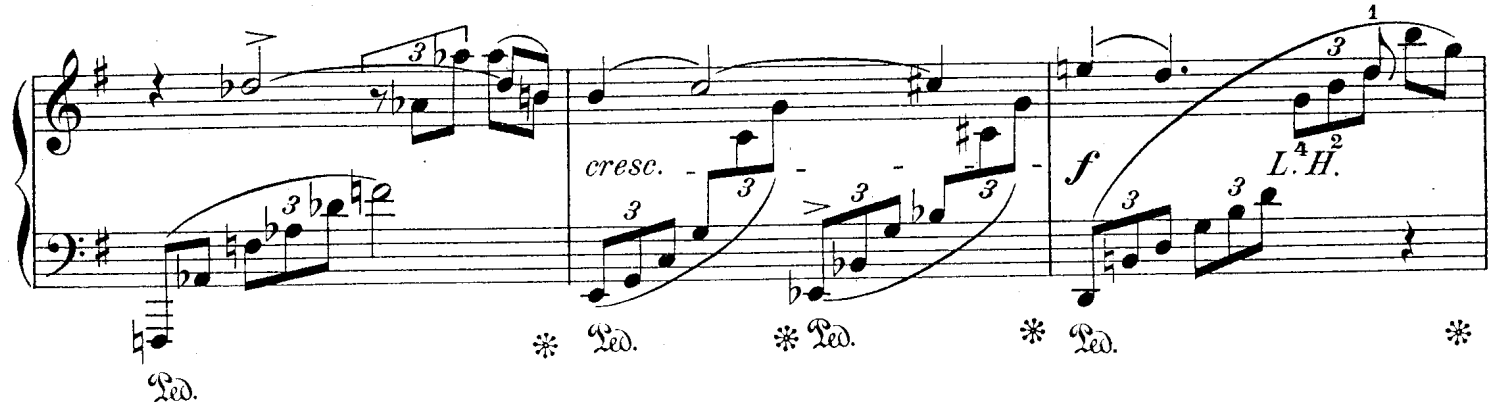


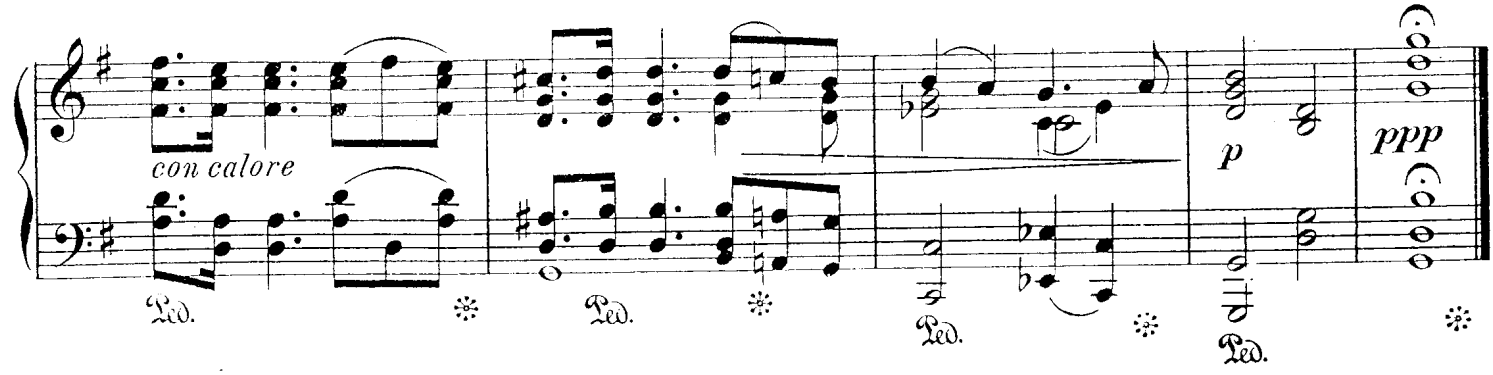


Un poco più tranquillo.

(Ruhiger.)





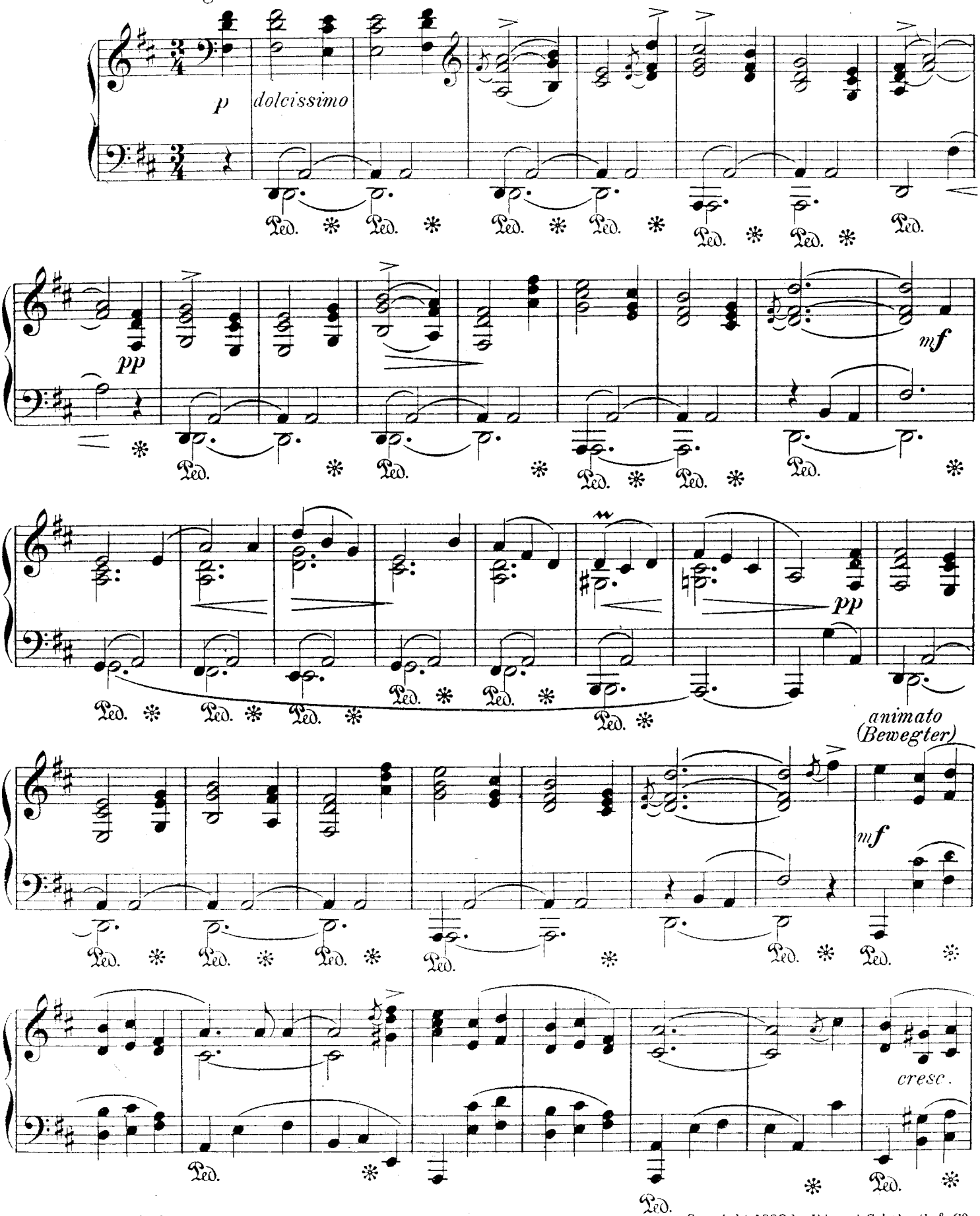


XV.

Abendsonne. Setting Sun.

На склонѣ дней. Au declin de la vie.

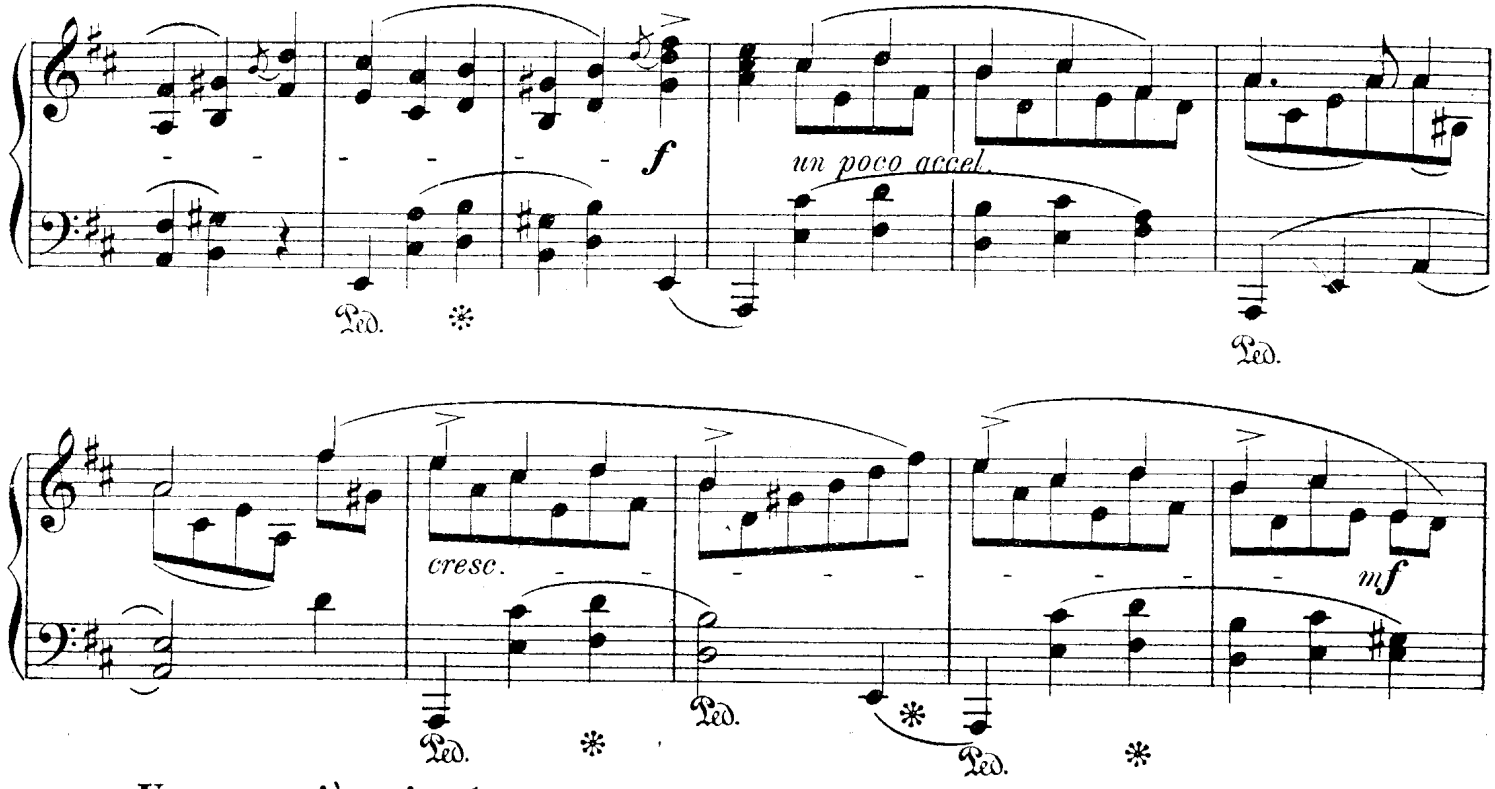
Andante. (♩ = 60.)
(Ruhig.)



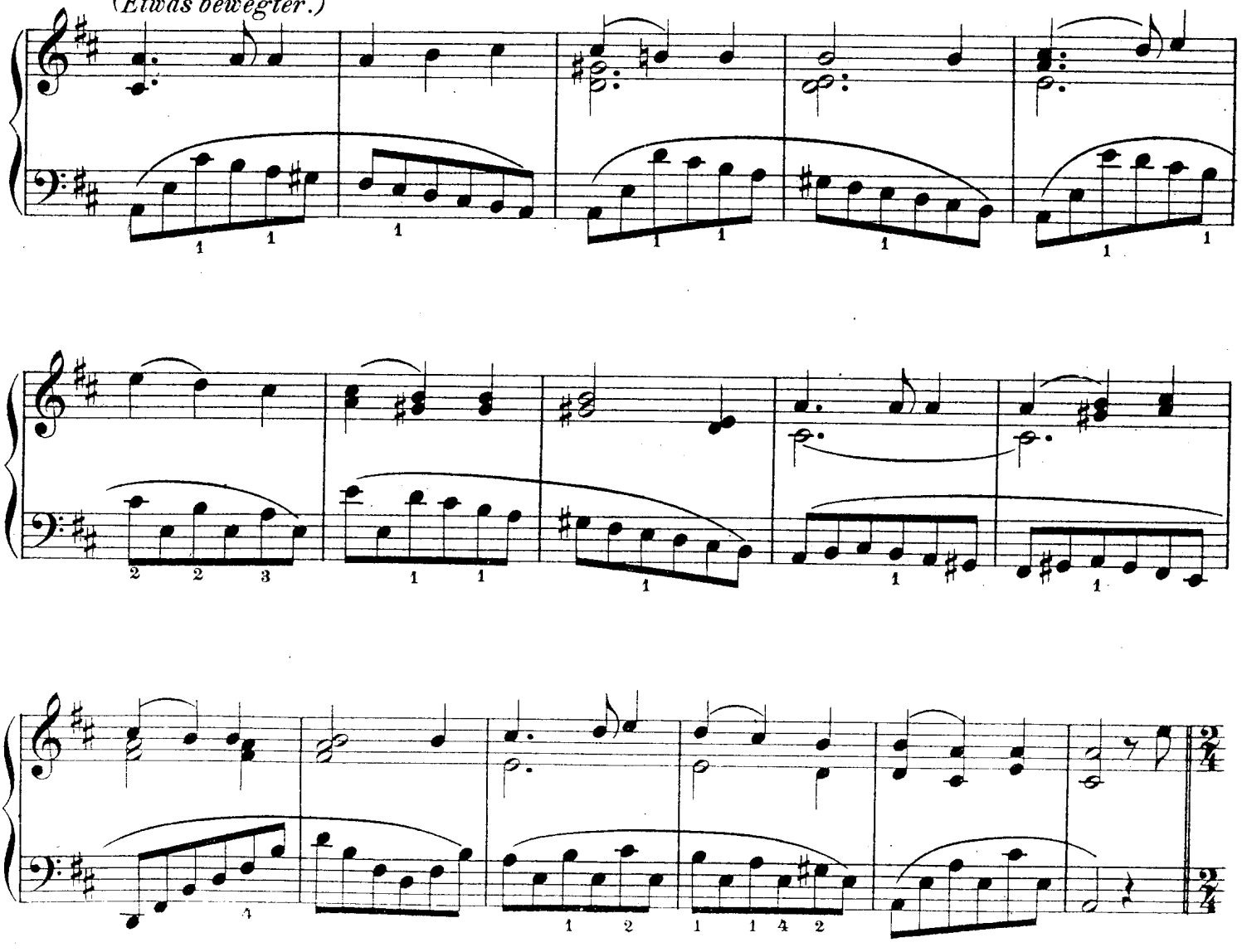
Edited by H.W.Nicholl.

Z. 1365

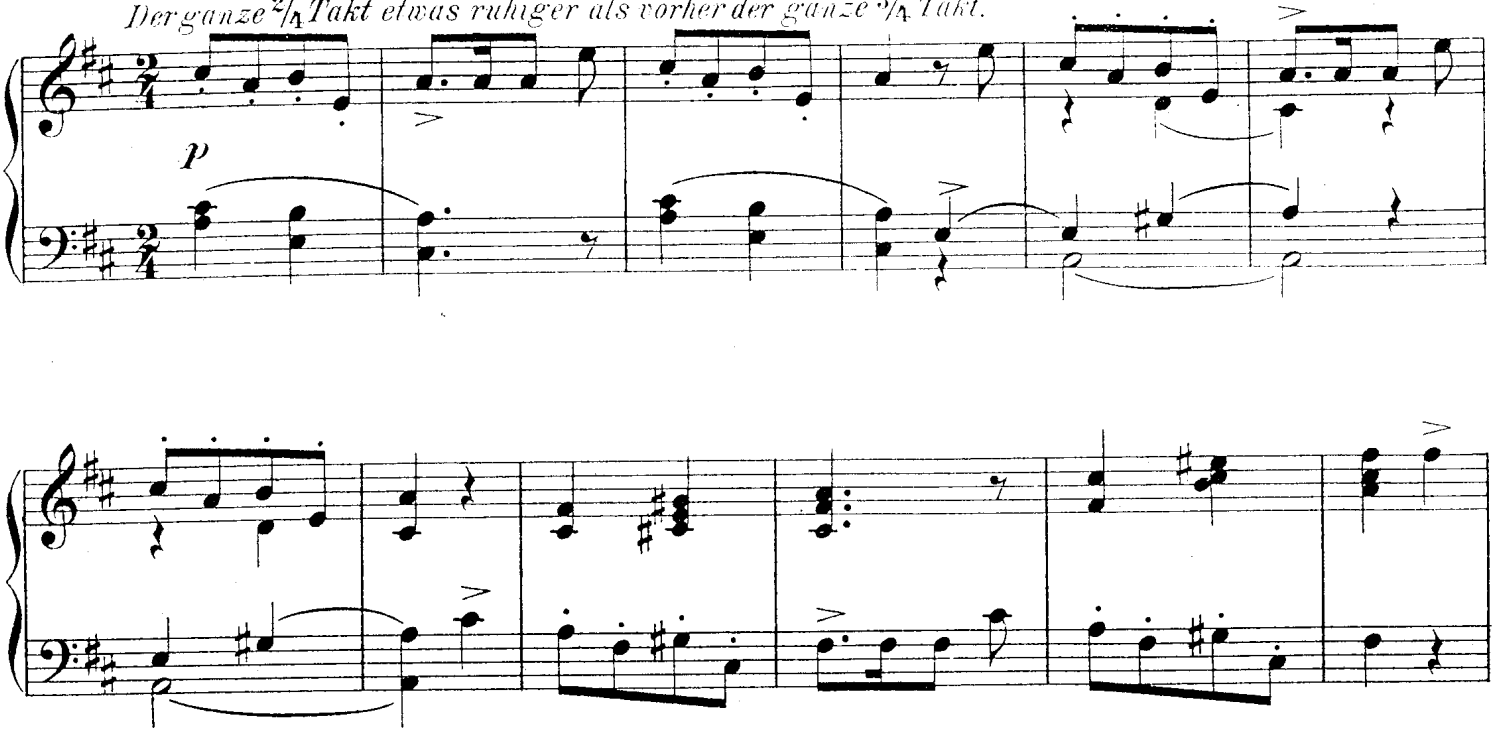
Copyright 1888 by Edward Schuberth & Cº.



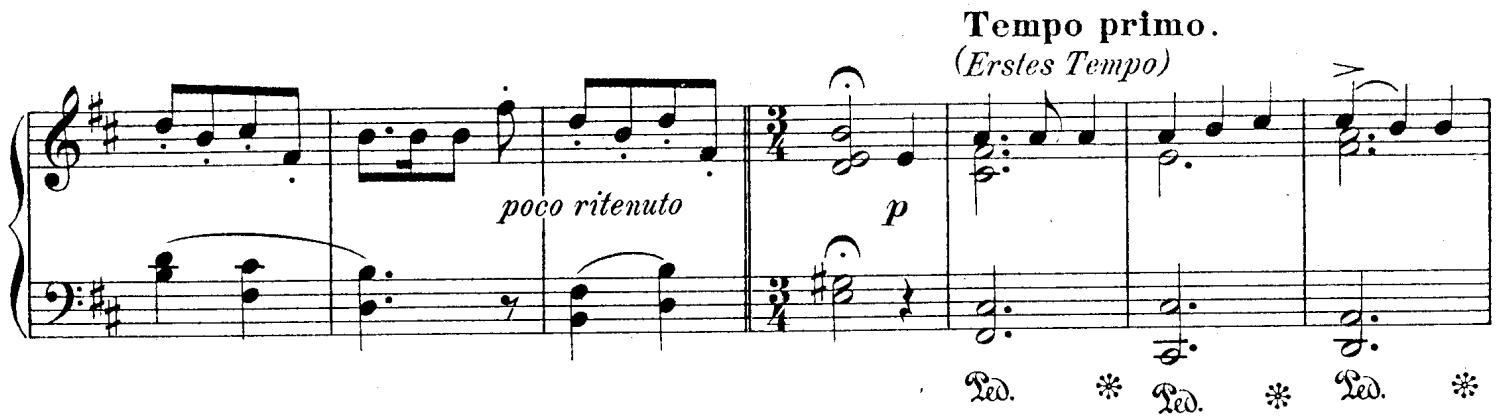
Un poco più animato.
(Etwas bewegter.)

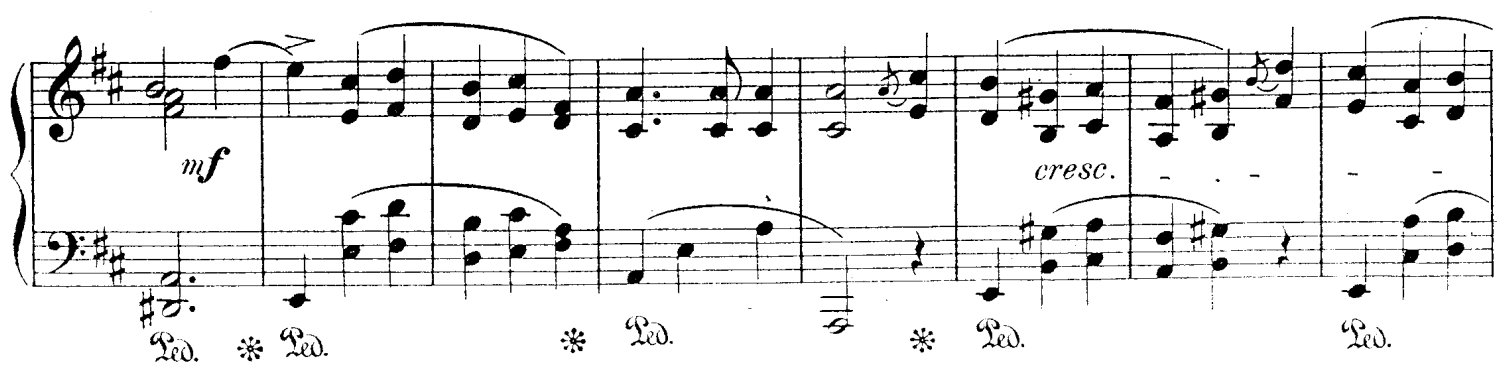


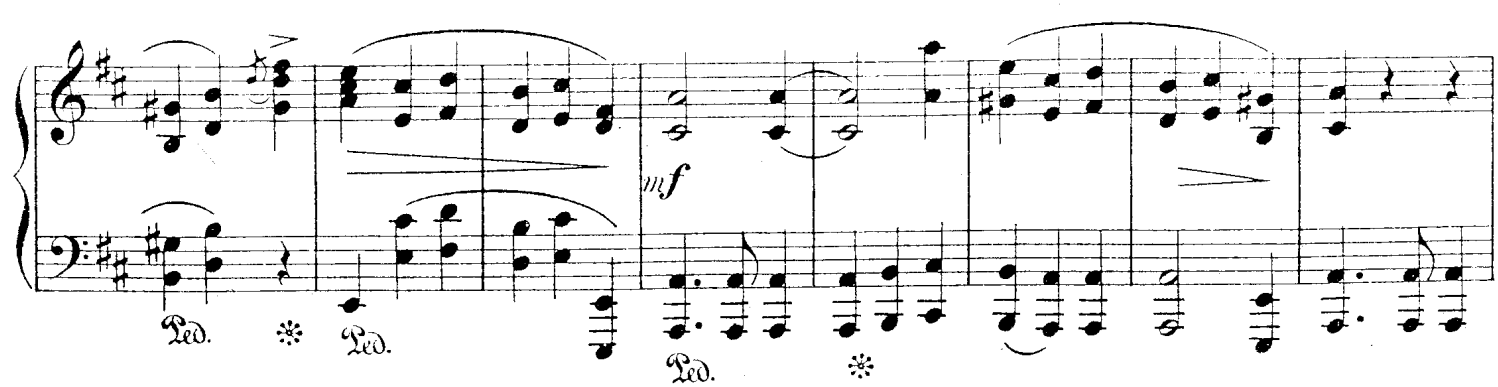
The complete 2/4 measure somewhat quieter than the preciding complete 3/4 measure.
Der ganze 2/4 Takt etwas ruhiger als vorher der ganze 3/4 Takt.

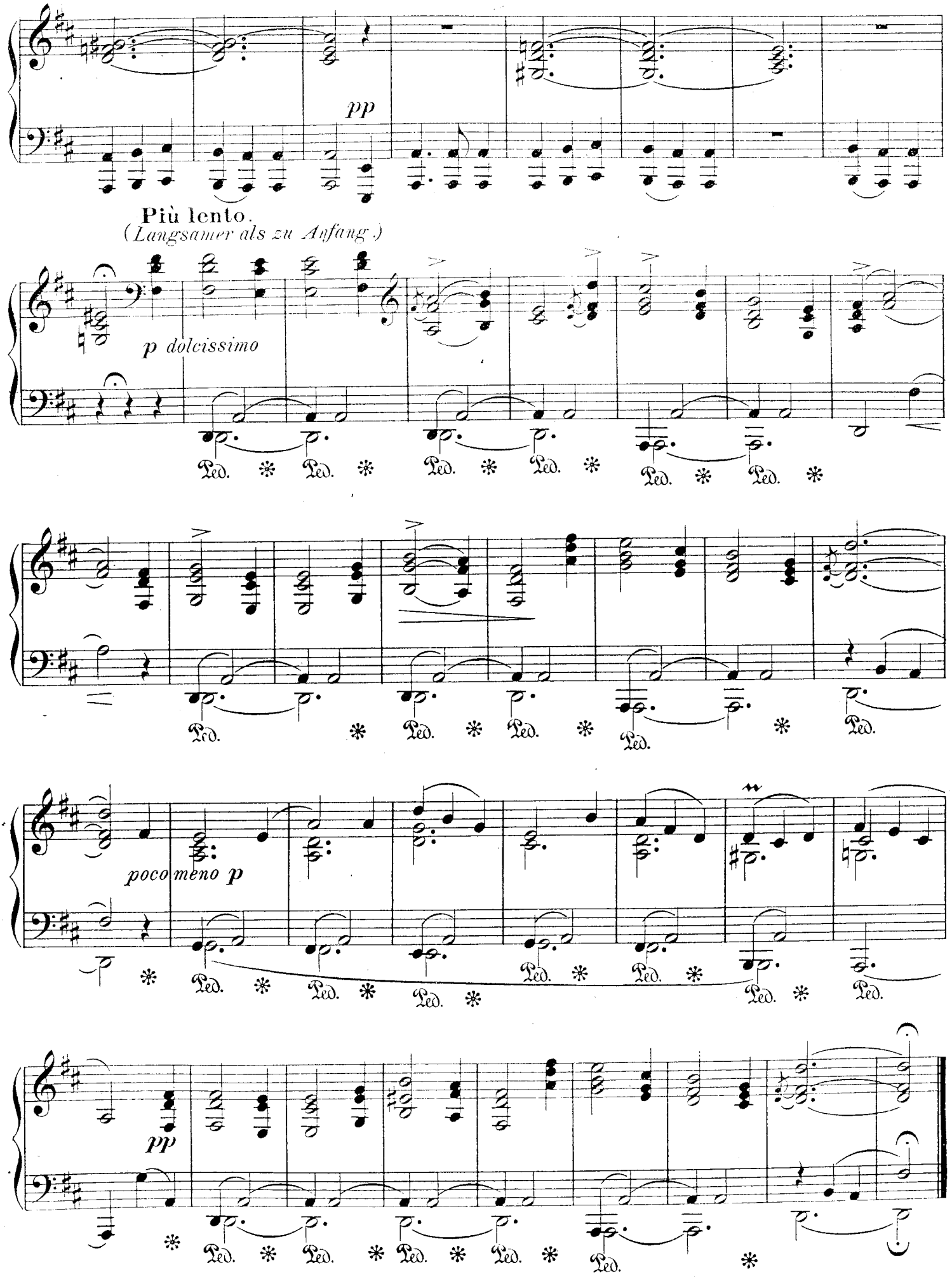


Tempo primo.
(Erstes Tempo)





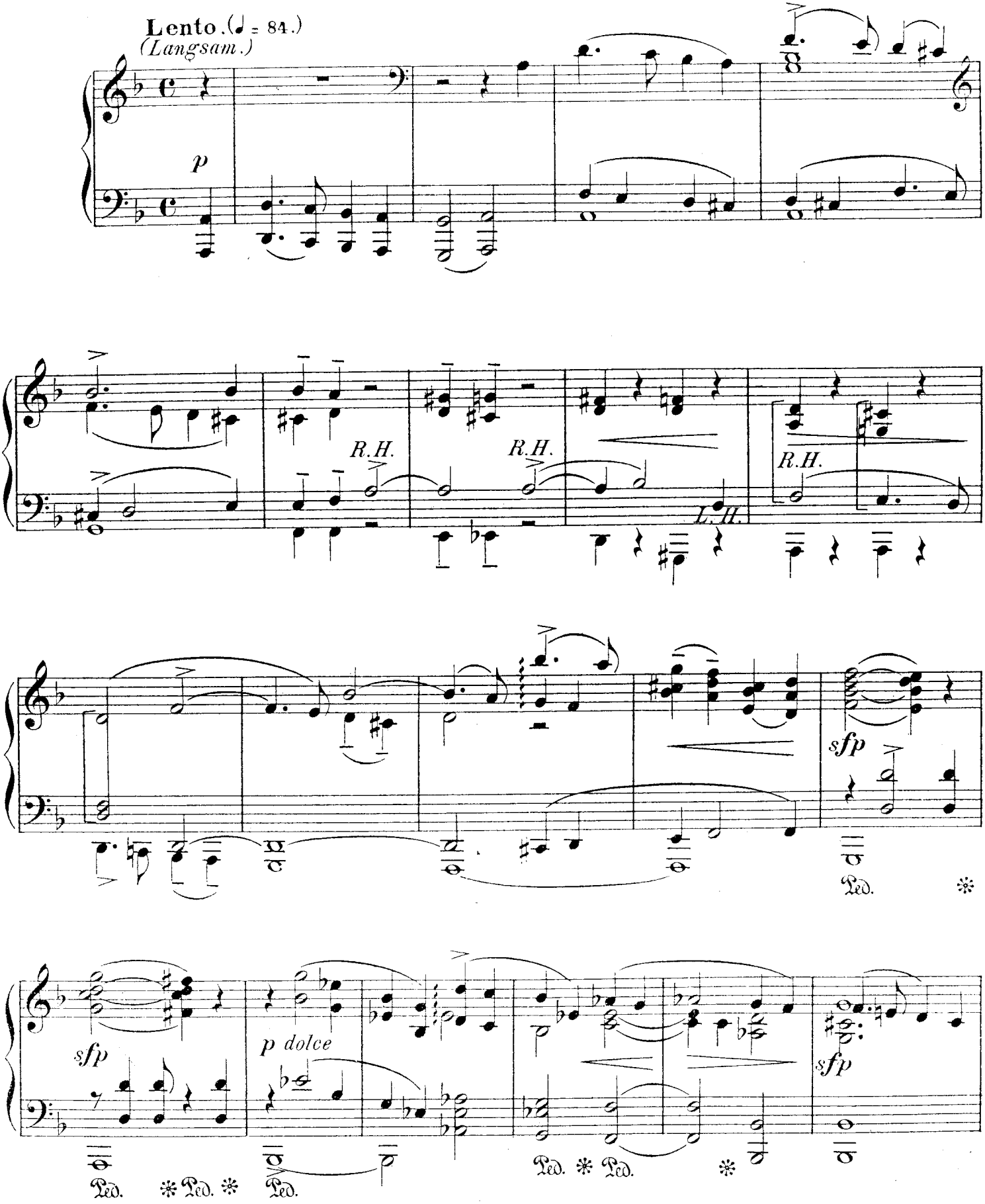



pp
Più lento.
(Langsamer als zu Anfang.)
p dolcissimo
poco meno p
pp
Ped.

XVI.

Ad astra. Upward to the stars.

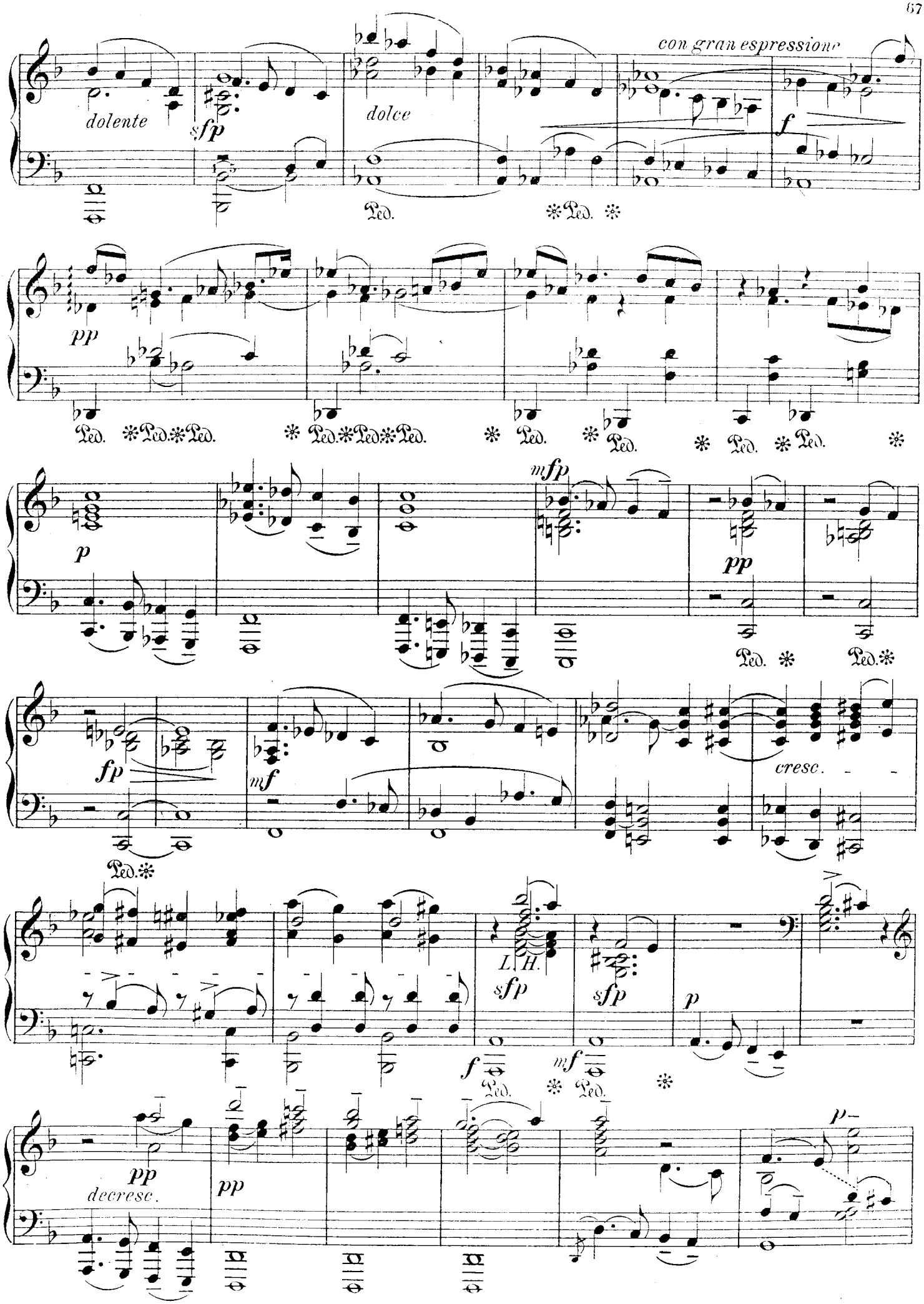
Ad astra (въ лучшій міръ!) Ad astra (Aux Etoiles.)

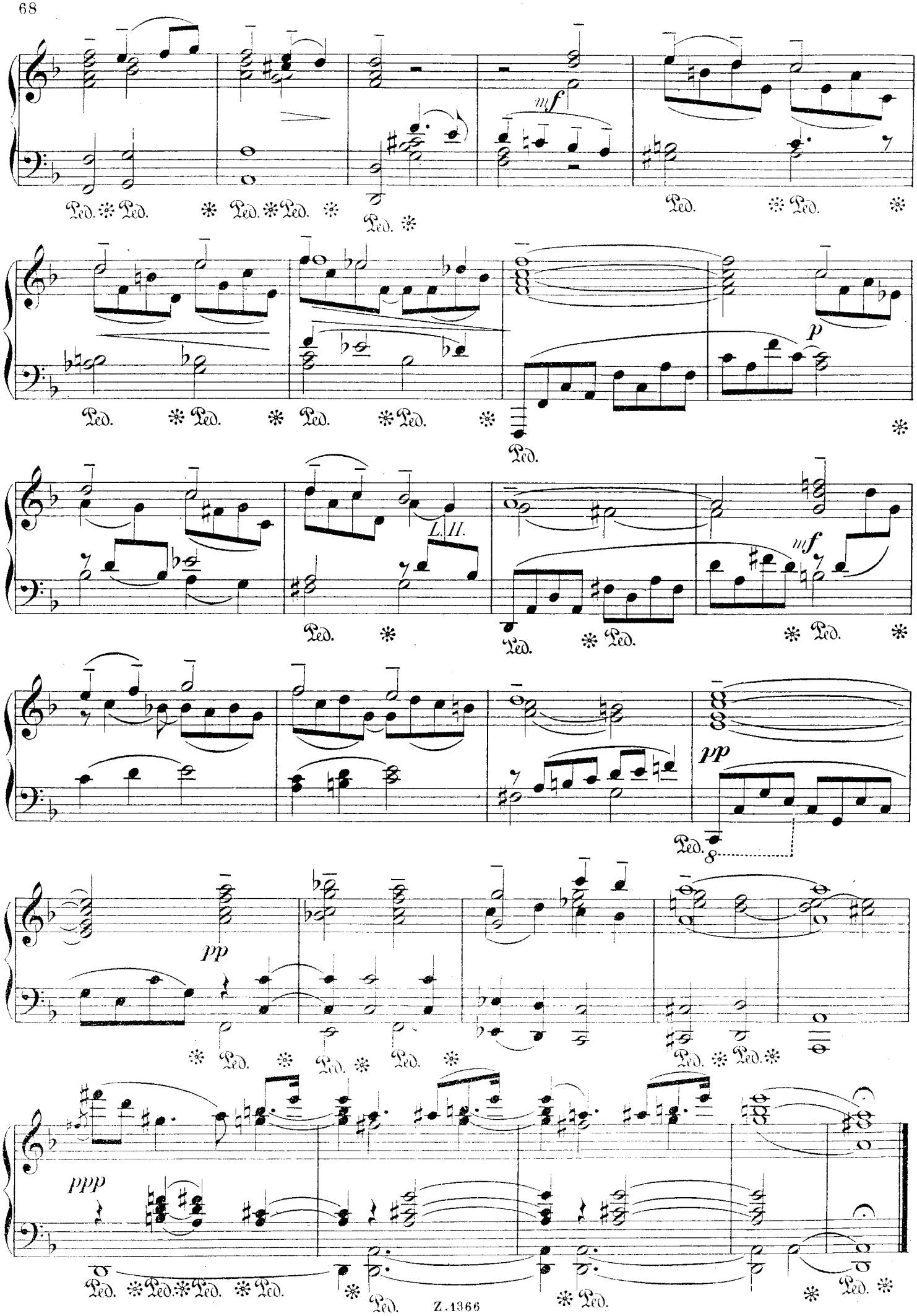


Edited by H.W.Nicholl.

Z.1366

Copyright 1888 by Edward Schuberth & Cº.


con gran espressione
dolente
sfp
dolce
f
Ped. ✻Ped. ✻
pp
Ped. ✻Ped.✻Ped. ✻ Ped.✻Ped.✻Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻
p
mfp
pp
Ped. ✻ Ped.✻
fp
mf
cresc.
Ped.✻
L. H.
sfp
sfp
p
f
mf
Ped. ✻ Ped.
pp
decresc.
pp
p


mf
Ped.
p
L.H.
mf
pp
8
pp
ppp